

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2002/C 275 E/01	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 55/2002, της 30ής Σεπτεμβρίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για έκδοση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα 2003-2007 ⁽¹⁾	1
2002/C 275 E/02	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 56/2002, της 30ής Σεπτεμβρίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου	33
2002/C 275 E/03	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 57/2002, της 27ης Ιουνίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους υγειονομικούς όρους που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου	42
2002/C 275 E/04	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 58/2002, της 27ης Ιουνίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις στατιστικές σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές	53
2002/C 275 E/05	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 59/2002, της 14ης Οκτωβρίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακήρυξη του 2004 ως ευρωπαϊκού έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού	70

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 55/2002

που καθορίστηκε από το Συμβούλιο της 30ής Σεπτεμβρίου 2002

για την έκδοση της απόφασης αριθ. .../2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., σχετικά με το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα 2003-2007

(2002/C 275 E/01)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές ⁽⁴⁾, θα πρέπει να θεσπισθεί κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου θεσπίζει τις αρχές για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών και ισχύει για την παρούσα απόφαση.

(3) Η Οικονομική και Νομισματική Ένωση επιβάλλει ουσιαστικές απαιτήσεις για την παροχή στατιστικών για θέματα νομισματικά, δημοσιονομικά και ισοζυγίου πληρωμών για την Κοινότητα.

(4) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97, η Κοινότητα, για τη διαμόρφωση, την εφαρμογή, την παρακολούθηση και

την αξιολόγηση των πολιτικών της, πρέπει να έχει έγκαιρη πρόσβαση σε στατιστικές πληροφορίες που να είναι ενημερωμένες, αξιόπιστες, κατάλληλες και συγκρίσιμες μεταξύ των κρατών μελών και να συλλέγονται με τον αποτελεσματικότερο δυνατό τρόπο.

(5) Η διαθεσιμότητα ενημερωμένων και συγκρίσιμων στατιστικών υψηλής ποιότητας αποτελεί συχνά απαραίτητη προϋπόθεση για την εφαρμογή των πολιτικών της Κοινότητας.

(6) Προκειμένου να διασφαλισθεί η συνοχή και η συγκρισιμότητα των στατιστικών πληροφοριών στην Κοινότητα, είναι ανάγκη να καταρτισθεί πενταετές κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα το οποίο θα καθορίζει τους προσανατολισμούς, τους κύριους τομείς και τους στόχους των δράσεων που προβλέπονται στο πλαίσιο των εν λόγω προτεραιοτήτων.

(7) Προς το σκοπό αυτό, οι αρχές της Κοινότητας θα πρέπει να εξασφαλίσουν συγκρίσιμα και υψηλής ποιότητας στατιστικά στοιχεία.

(8) Η ειδική μέθοδος κατάρτισης κοινοτικών στατιστικών απαιτεί ιδιαίτερα στενή συνεργασία στα πλαίσια ενός αναπτυσσόμενου κοινοτικού στατιστικού συστήματος, μέσω της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, που έχει συσταθεί με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ ⁽⁵⁾, όσον αφορά την προσαρμογή του συστήματος, κυρίως με τη θέσπιση των νομικών μέσων που είναι αναγκαία για την κατάρτιση των εν λόγω κοινοτικών στατιστικών. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η επιβάρυνση των ερωτώμενων, είτε πρόκειται για επιχειρήσεις είτε για νοικοκυριά ή για άτομα.

(9) Η παραγωγή κοινοτικών στατιστικών στο νομοθετικό πλαίσιο του πενταετούς προγράμματος αποτελεί ευθύνη των εθνικών αρχών σε εθνικό επίπεδο και της κοινοτικής αρχής (Eurostat) σε κοινοτικό επίπεδο.

(10) Προκειμένου να επιτευχθεί αυτός ο στόχος, απαιτείται μια συντονισμένη και συνεκτική συνεργασία μεταξύ της Eurostat και των εθνικών αρχών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 75 E της 26.3.2002, σ. 274.

⁽²⁾ ΕΕ C 125 της 27.5.2002, σ. 17.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Απριλίου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 30ής Σεπτεμβρίου 2002 και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

- (11) Για το λόγο αυτό, η Eurostat θα πρέπει να διασφαλίσει το συντονισμό, με διάφορες μορφές, των εθνικών αρχών σε ένα δίκτυο που θα αντιπροσωπεύει το ευρωπαϊκό στατιστικό σύστημα (ΕΣΣ), ώστε να διασφαλίζεται η έγκαιρη παροχή στατιστικών για την υποστήριξη των αναγκών της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (12) Η εφαρμογή των λεπτομερών μέτρων υλοποίησης μεμονωμένων στατιστικών δράσεων, είναι δυνατόν να ανατεθεί στο ευρωπαϊκό στατιστικό σύστημα από την Επιτροπή, η οποία θα πρέπει να αποφασίζει τους σχετικούς στόχους και μέτρα.
- (13) Επιπλέον, κατά την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97, η Επιτροπή αναλαμβάνει να εκτελέσει ορισμένες εργασίες εφαρμογής ή υλοποίησης, όπως αυτές ορίζονται στις πράξεις που αφορούν μεμονωμένες στατιστικές δράσεις.
- (14) Μπορεί να εξετασθεί αν ορισμένες από αυτές τις εργασίες οι οποίες εκτελούνται προς το παρόν σε επίπεδο Επιτροπής μπορούν να διεξάγονται, παραδειγματος χάριν, από έναν εξειδικευμένο φορέα υλοποίησης.
- (15) Είναι σκόπιμο, σε ορισμένους τομείς που σχετίζονται με διάφορες κοινοτικές πολιτικές, να αναλύονται τα στοιχεία με βάση το φύλο.
- (16) Η παρούσα απόφαση καθορίζει, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, ένα χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί την προνομιακή αναφορά, κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽¹⁾, για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μέσα στα πλαίσια της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.
- (17) Οι κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την κατάρτιση του παρόντος προγράμματος υποβλήθηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97, στην επιτροπή του στατιστικού προγράμματος, στην ευρωπαϊκή συμβουλευτική επιτροπή στατιστικής πληροφόρησης στον οικονομικό και κοινωνικό τομέα, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 91/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, και στην επιτροπή στατιστικών για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 91/115/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Θέσπιση του στατιστικού προγράμματος

Θεσπίζεται κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα για την περίοδο 2003-2007 (στο εξής αποκαλούμενο «πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα περιλαμβάνεται στα παραρτήματα.

⁽¹⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 59 της 6.3.1991, σ. 21· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 97/255/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 102 της 19.4.1997, σ. 32).

⁽³⁾ ΕΕ L 59 της 6.3.1991, σ. 19· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 96/174/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 51 της 1.3.1996, σ. 48).

Το παράρτημα I καθορίζει τους προσανατολισμούς, τους κύριους τομείς και τους στόχους των δράσεων που προβλέπονται για την περίοδο αυτή και παρουσιάζει επίσης συνοπτικά τις στατιστικές απαιτήσεις υπό το πρίσμα των αναγκών πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτές οι ανάγκες κατανέμονται ανά τίτλο της συνθήκης.

Το παράρτημα II παρουσιάζει συνοπτικά τα θέματα εργασίας της Eurostat.

Άρθρο 2

Στόχοι και προτεραιότητες πολιτικής

Το παρόν πρόγραμμα, λαμβάνοντας υπόψη τους πόρους που διαθέτουν οι εθνικές αρχές και η Επιτροπή, καθοδηγείται από τις κυριότερες προτεραιότητες της πολιτικής της Κοινότητας, όσον αφορά:

- την Οικονομική και Νομισματική Ένωση,
- τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- την ανταγωνιστικότητα, την αειφόρο ανάπτυξη και την κοινωνική «ατζέντα».

Εξασφαλίζει επίσης τη συνέχιση της υπάρχουσας στατιστικής υποστήριξης για τις αποφάσεις που λαμβάνονται σε τομείς τρεχουσών πολιτικών και την κάλυψη των πρόσθετων απαιτήσεων που προκύπτουν από τις νέες κοινοτικές πρωτοβουλίες πολιτικής. Λαμβάνει υπόψη την ανάγκη για συνεχή επανεξέταση των στατιστικών προτεραιοτήτων και εκτιμά την αναγκαιότητα των στατιστικών που παράγονται, με σκοπό τη βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων και την ελαχιστοποίηση των υποχρεώσεων απαντήσεων.

Περαιτέρω, η Επιτροπή εξασφαλίζει συγκρίσιμα και υψηλής ποιότητας στατιστικά στοιχεία.

Άρθρο 3

Χρηματοδότηση

Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για το διάστημα 2003-2007, καθορίζεται σε 192 500 000 ευρώ.

Το ποσό των 150 727 000 ευρώ προορίζεται για την περίοδο 2003-2006. Το ποσό των 41 773 000 ευρώ προορίζεται για το έτος 2007. Το ποσό των 41 773 000 ευρώ θεωρείται ότι έχει επιβεβαιωθεί, εφόσον είναι σύμφωνο προς τις δημοσιονομικές προοπτικές που ισχύουν για την περίοδο που ξεκινά το 2007.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 4

Εκθέσεις

Κατά τη διάρκεια του τρίτου έτους εφαρμογής του προγράμματος, η Επιτροπή εκπονεί ενδιάμεση έκθεση, η οποία παρουσιάζει το στάδιο ανάπτυξής του, και την υποβάλλει στην επιτροπή του στατιστικού προγράμματος.

Στο τέλος της περιόδου που καλύπτεται από το πρόγραμμα, η Επιτροπή, έπειτα από διαβουλεύσεις με την επιτροπή του στατιστικού προγράμματος, υποβάλλει κατάλληλη έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την υλοποίηση του προγράμματος, λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων. Η έκθεση αυτή ολοκληρώνεται έως το τέλος του 2008 και κατόπιν υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Άρθρο 5

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 6

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΕΝΤΑΕΤΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ: ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΙ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Η ανάγκη στατιστικής πληροφόρησης για την πολιτική της ΕΕ

Τα όργανα και οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρειάζονται ένα πραγματικό μέσο για την εκτίμηση, αφενός, της ανάγκης για ανάληψη πρωτοβουλιών ευρωπαϊκής πολιτικής και, αφετέρου, της προόδου την οποία σημειώνουν τέτοιες πρωτοβουλίες. Η στατιστική πληροφόρηση υψηλής ποιότητας είναι πρωταρχικής σημασίας για την κάλυψη αυτής της ανάγκης. Η Eurostat (Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων) έχει ως κύριο έργο της τη συλλογή και διάδοση κατάλληλων και επίκαιρων πληροφοριών στο πλαίσιο ενός ευρέος φάσματος κοινωνικών, οικονομικών και περιβαλλοντικών θεμάτων, προκειμένου να υποστηρίζονται οι υπάρχουσες και μελλοντικές πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε μια εξελισσόμενη «ηλεκτρονική Ευρώπη» (eΕυρώπη), η στατιστική πληροφόρηση πρέπει να είναι διαθέσιμη τη χρονική στιγμή και με τη μορφή που τη χρειάζεται ο χρήστης. Επομένως, κατά την περίοδο εφαρμογής του παρόντος προγράμματος θα πρέπει να καταβάλλονται περαιτέρω προσπάθειες προκειμένου να διασφαλισθεί η πρόσβαση των πολιτών σε έναν αυξανόμενο όγκο βασικών πληροφοριών σχετικά με τις οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές εξελίξεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ΕΣΣ (Ευρωπαϊκό Στατιστικό Σύστημα) πρέπει να αναπτύξει ακόμη περισσότερο τις δομές και τις στρατηγικές του, για να διασφαλίσει ότι το σύστημα ως σύνολο διατηρεί και αναπτύσσει το απαραίτητο επίπεδο ποιότητας και αποτελεσματικότητας ώστε να καλύπτει τις ανάγκες όλων των χρηστών.

Διάρθρωση του παραρτήματος

Το παρόν παράρτημα επικεντρώνεται στα σημεία του προγράμματος εργασίας τα οποία είναι καθοριστικά από πλευράς πολιτικής και παρέχει μια σύνοψη των ευρωπαϊκών στατιστικών απαιτήσεων, υπό το πρίσμα των αναγκών πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι ανάγκες αυτές ταξινομούνται με βάση τους τίτλους που προσδιορίζονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Για καθέναν από αυτούς τους τίτλους πολιτικών, το παρόν παράρτημα παρέχει:

- τον κύριο προσανατολισμό των στατιστικών εργασιών που θα πραγματοποιηθούν σε αυτή την πενταετή περίοδο για κάθε τομέα πολιτικής και τα προβλεπόμενα ειδικά σχέδια δράσης, συμπεριλαμβανομένων των τυχόν προβλεπόμενων νομικών πράξεων,
- τους τομείς στατιστικών εργασιών που υποστηρίζουν τις πολιτικές του τίτλου σύμφωνα με τα θέματα στατιστικής εργασίας, όπως ορίζονται στο πλαίσιο διαχείρισης με βάση τις δραστηριότητες.

2. Στρατηγικές υλοποίησης

α) Στόχοι

Οι στόχοι που ορίζονται στο επιχειρησιακό πρόγραμμα της Eurostat θα ενισχύσουν την εκτέλεση του προγράμματος εργασίας, το οποίο διεξάγεται λαμβάνοντας υπόψη τη σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας που ορίζεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97. Αυτοί οι στόχοι είναι:

- η Eurostat στην υπηρεσία της Επιτροπής,
- η Eurostat στην υπηρεσία άλλων ευρωπαϊκών οργάνων και της ευρύτερης κοινότητας χρηστών,
- συμβολή στη διατήρηση και ανάπτυξη του κοινοτικού στατιστικού συστήματος,
- ενίσχυση των κινήτρων και της ικανοποίησης του προσωπικού,
- βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων και των υπηρεσιών της,
- αύξηση της εσωτερικής παραγωγικότητας.

β) Στατιστική παραγωγή

Σε συνεργασία με τους εταίρους της στο ΕΣΣ, η Eurostat θα θεσπίσει διαδικασίες παραγωγής που διασφαλίζουν ότι οι ευρωπαϊκές στατιστικές επιτυγχάνουν το επίπεδο ποιότητας που απαιτείται για τους σκοπούς διαχείρισης των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ιδιαίτερη έμφαση θα δοθεί στις στατιστικές που αφορούν τις απαιτήσεις της ζώνης του ευρώ.

Η Eurostat και οι εταίροι της στο ΕΣΣ θα αναλάβουν τη συνεχή και σε μόνιμη βάση επανεξέταση των κοινοτικών και εθνικών στατιστικών πληροφοριών, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι εν λόγω πληροφορίες πληρούν τις πραγματικές απαιτήσεις για τους σκοπούς τόσο των εθνικών όσο και των κοινοτικών πολιτικών και ότι οι δύο αυτοί τομείς είναι πλήρως ενοποιημένοι.

γ) Αποτελεσματικότητα εφαρμογής

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να αξιολογεί τους τρόπους εργασίας της, προκειμένου να διασφαλίσει την αποτελεσματικότερη χρήση των πόρων. Ορισμένες εργασίες στον τομέα της στατιστικής ενδέχεται να θεωρηθούν κατάλληλες για εφαρμογή και παρακολούθηση από εκτελεστικό φορέα. Πριν από την επιλογή ενός τέτοιου εκτελεστικού φορέα θα πρέπει να προηγηθεί πλήρης ανάλυση σύμφωνα με τις διατάξεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής που αφορούν φορείς τέτοιου είδους. Οι εταίροι στο ΕΣΣ θα ενημερώνονται πλήρως σχετικά με αυτή τη διαδικασία και θα ζητείται η γνώμη τους μέσω της επιτροπής στατιστικού προγράμματος.

δ) Εκτέλεση του προϋπολογισμού του προγράμματος

Οι πόροι του προϋπολογισμού που διατίθενται για τη στατιστική πληροφόρηση δυνάμει του παρόντος προγράμματος υπόκεινται στην ετήσια διαδικασία προϋπολογισμού με την επιφύλαξη των δημοσιονομικών πόρων που διατίθενται δυνάμει άλλων νομικών πράξεων. Οι πόροι θα χρησιμοποιηθούν:

- για την παραγωγή στατιστικών όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης και συντήρησης συστημάτων στατιστικής πληροφόρησης και της αντίστοιχης απαιτούμενης υποδομής,
- για επιχορηγήσεις εταίρων του ΕΣΣ (η Eurostat προβλέπει τη σύναψη συμφωνιών-πλασιών με αυτούς τους εταίρους),
- για τεχνική και διοικητική υποστήριξη καθώς και για άλλα μέτρα υποστήριξης.

3. Προτεραιότητες

Η διαχείριση των προτεραιοτήτων όσον αφορά τις στατιστικές εργασίες γίνεται σύμφωνα με τέσσερις διαφορετικές κατηγορίες δραστηριοτήτων.

α) Απαιτήσεις των κοινοτικών πολιτικών

Οι στατιστικές συνέπειες των κύριων τομέων κοινοτικής πολιτικής είναι αυτές που προσδιορίζονται από την Επιτροπή και συνοψίζονται ως εξής:

- Οικονομική και Νομισματική Ένωση: όλες οι στατιστικές που απαιτούνται για το τρίτο στάδιο της ΟΝΕ και το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης,
- διεύρυνση της ΕΕ: ενσωμάτωση των τομέων στατιστικών δεικτών που έχουν εξέχουσα σημασία για τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης και για την ένταξη των υποψήφιων χωρών στο ΕΣΣ,
- ανταγωνιστικότητα, αειφόρος ανάπτυξη και κοινωνική «ατζέντα»: ιδιαίτερα, στατιστικές για την αγορά εργασίας, το περιβάλλον, τις υπηρεσίες, τις συνθήκες διαβίωσης, τη μετανάστευση και την «Ευρώπη»,
- ανοικτός συντονισμός: παροχή δεικτών και συναφών στατιστικών που θα βασίζονται σε βελτιωμένες μεθοδολογίες και σε εναρμονισμένα αποτελέσματα, σύμφωνα με τις εντολές του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

β) Μεγάλα έργα

Αυτή η κατηγορία καλύπτει βασικούς τομείς εργασίας που είναι απαραίτητοι προκειμένου να διασφαλίζεται η λειτουργία του συστήματος. Αυτοί οι τομείς υπάγονται σε μια τυπική προσέγγιση διαχείρισης προγράμματος που έχει ως εξής:

- Εργασίες υποδομής

Εδραίωση της λειτουργίας του ΕΣΣ σε μια εις βάθος αναπτυγμένη και διευρυμένη Ένωση. Θα θεσπισθούν διάφορα μέσα συνεργασίας μεταξύ των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών και της Eurostat. Αυτά θα βασίζονται κυρίως στην ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των εθνικών στατιστικών αρχών, στην εξειδίκευση των κρατών μελών σε κάποιους συγκεκριμένους τομείς και στην ευελιξία κατά τη δρομολόγηση στατιστικών ερευνών για την κάλυψη ευρωπαϊκών και εθνικών αναγκών.

Ανάπτυξη ενός συστήματος ικανού να ανταποκριθεί στις εξελισσόμενες ανάγκες πολιτικής και, ταυτόχρονα, να προάγει το διάλογο μεταξύ των στατιστολόγων και των φορέων που είναι υπεύθυνοι για τη λήψη των αποφάσεων, ώστε να διασφαλίζεται η ευελιξία ανταπόκρισης και η καταλληλότητα των στατιστικών προϊόντων.

Η ανάπτυξη της τεχνολογικής υποδομής σε επίπεδο Επιτροπής και κρατών μελών αποσκοπεί στη διασφάλιση μεγαλύτερης παραγωγικότητας, στη μείωση του φόρτου ανταπόκρισης και στην ευκολότερη πρόσβαση των χρηστών στις στατιστικές πληροφορίες.

Η συμμετοχή της Eurostat στις πρωτοβουλίες «Επιτροπή» και «Ευρώπη», καθώς και η πρόσβαση του ΕΣΣ στα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης και στο πρόγραμμα ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ δημόσιων υπηρεσιών (IDA) θα διασφαλίσει τη συνεργασία και τη συνέργεια μεταξύ κοινοτικών και εθνικών προσπαθειών.

Η διασφάλιση της ποιότητας και η επιστημονική βάση των κοινοτικών στατιστικών θα προκύψει από τη στενή συνεργασία μεταξύ επαγγελματιών και ακαδημαϊκών στατιστικολόγων.

— Ειδικά σχέδια

Στατιστικές σχετικά με τη νέα οικονομία, συμπεριλαμβανομένων τομέων όπως η κοινωνία της πληροφορίας και η καινοτομία.

Στατιστικές σχετικά με την έρευνα και την ανάπτυξη, περιλαμβανομένης της συγκριτικής αξιολόγησης των εθνικών πολιτικών E & TA.

Βραχυπρόθεσμες στατιστικές.

Δείκτες για την υποστήριξη πολιτικών αειφόρου ανάπτυξης.

Δείκτες κοινωνικού αποκλεισμού και ένδειας.

γ) Στατιστική υποστήριξη των εν εξελίξει πολιτικών

Αυτή η κατηγορία καλύπτει τη συνέχιση των στατιστικών δραστηριοτήτων, οι οποίες υποστηρίζουν υφιστάμενους τομείς κοινοτικής πολιτικής, όπως η γεωργία, η περιφερειακή πολιτική και το εξωτερικό εμπόριο.

δ) Άλλοι τομείς

Άλλοι τομείς συλλογής στατιστικών στοιχείων που δεν καλύπτονται παραπάνω, οι οποίοι, ωστόσο, είναι αναγκαίοι για σκοπούς πολιτικής.

Για τις δραστηριότητες που θα αναληφθούν σε αυτό το πλαίσιο προτεραιοτήτων, το λεπτομερές φάσμα και η έκταση των συλλεγόμενων στοιχείων έχουν καθοριστεί, κατά γενικό κανόνα, από τη Eurostat μαζί με τα κράτη μέλη στα πλαίσια της ΕΣΠ και της CMFB. Αυτή η διαδικασία συνάδει με τους κανόνες που ορίζονται στον κανονισμό του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές καθώς και με τις αρχές που έχουν συμφωνηθεί για τέτοιες αποφάσεις σχετικά με τη διαχείριση των εργασιών.

4. Επικουρικότητα

Το σχετικό νομοθετικό πλαίσιο έχει ως εξής:

1. απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1989, για τη σύσταση επιτροπής του στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΣΠ) ⁽¹⁾,
2. κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου,
3. απόφαση 97/281/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1997, σχετικά με το ρόλο της Eurostat όσον αφορά την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών ⁽²⁾.

Η Eurostat είναι υπεύθυνη για τη διασφάλιση της παροχής κοινοτικών στατιστικών για τους σκοπούς των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Eurostat μπορεί να πραγματοποιήσει αυτό το έργο μόνο σε συνεργασία με τις στατιστικές αρχές στα κράτη μέλη. Κατά συνέπεια, οι δραστηριότητες της βασίζονται πάντοτε σε μια θεμελιώδη αρχή επικουρικότητας. Αυτό περιλαμβάνει ένα ευρύ φάσμα εταίρων, αλλά κατά κύριο λόγο τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Η ισορροπία αναγκών και πόρων

Το ΕΣΣ πρέπει να παρακολουθεί συνεχώς την ισορροπία μεταξύ των αναγκών για πληροφόρηση για τους σκοπούς των κοινοτικών πολιτικών, αφενός, και των πόρων που απαιτούνται, αφετέρου, τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και σε επίπεδο εθνικών και περιφερειακών αρχών, για την παροχή της πληροφόρησης. Η διάθεση επαρκών πόρων σε εθνικό πλαίσιο έχει ιδιαίτερη σημασία για την ικανοποίηση των αναγκών στατιστικής πληροφόρησης προς υποστήριξη των αποφάσεων που λαμβάνονται στα πλαίσια της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, είναι επίσης σημαντικό να διατηρείται επαρκής ευελιξία η οποία θα επιτρέπει στις εθνικές αρχές να ικανοποιούν τις κοινοτικές ανάγκες για στατιστική πληροφόρηση με τον πλέον οικονομικά αποδοτικό τρόπο.

Για να στηριχθεί μια στρατηγική η οποία θα βασίζεται στην ισορροπία ιεράρχηση προτεραιοτήτων, η διαδικασία ετήσιου προγραμματισμού θα πρέπει να περιλαμβάνει συνεχή επανεξέταση του κατά πόσον παραμένουν αναγκαίες οι υπάρχουσες στατιστικές της Κοινότητας και εντοπισμό εκείνων που θα μπορούσαν να περικοπούν ή να καταργηθούν. Αυτό πρέπει να γίνεται σε στενή συνεργασία με τους κύριους χρήστες των στατιστικών και αποτελεί σημαντική παράμετρο για την εισαγωγή νέων στατιστικών πρωτοβουλιών.

Το παρόν παράρτημα προσδιορίζει το σύνολο των στατιστικών απαιτήσεων που είναι αναγκαίες για την υποστήριξη των κοινοτικών πολιτικών. Στο πλαίσιο της συνολικής διαχείρισης των πόρων, η κατανομή των προτεραιοτήτων στα επιμέρους στοιχεία των στατιστικών εργασιών καθορίζεται σύμφωνα με το πλαίσιο που περιγράφεται ανωτέρω.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

⁽²⁾ ΕΕ L 112 της 29.4.1997, σ. 56.

ΠΕΝΤΑΕΤΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ: ΣΚΟΠΟΙ ΚΑΙ ΔΡΑΣΕΙΣ**ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ***Στατιστικές συνέπειες*

Οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης αναμένεται να ολοκληρωθούν με μια συνθήκη προσχώρησης για ορισμένες υποψήφιες χώρες κατά την περίοδο ισχύος του προγράμματος 2003-2007. Προκειμένου να είναι δυνατή η παρακολούθηση και πιθανή ολοκλήρωση αυτών των διαπραγματεύσεων, η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να αντλεί πληροφορίες από ένα πλήρες σύνολο αξιόπιστων στατιστικών, μεθοδολογικά συγκρίσιμων με αυτές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ένωση θα κληθεί τότε να αντιμετωπίσει δύο κάπως διαφορετικές προκλήσεις:

- την ένταξη των πιθανών νέων μελών σε όλους τους κοινοτικούς μηχανισμούς, συμπεριλαμβανομένων π.χ. των προϋπολογισμών ιδίων πόρων και των διαρθρωτικών ταμείων, καθώς και σε όλα τα άλλα θέματα και προγράμματα,
- τη συνέχιση της προετοιμασίας των λοιπών υποψηφίων χωρών και την ενίσχυσή τους ώστε να επιτύχουν την πλήρη τήρηση της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας.

Και στις δύο περιπτώσεις, οι υψηλές απαιτήσεις στις οποίες θα πρέπει να ανταποκρίνεται η στατιστική παραγωγή των υποψηφίων χωρών, που θα ελέγχεται και θα ανακοινώνεται μέσω της Eurostat, δεν πρέπει να υποεκτιμώνται. Προφανώς, οι βασικές οικονομικές στατιστικές είναι απολύτως απαραίτητες, συμπεριλαμβανομένης της κατανομής ανά τομέα και ανά περιφέρεια του ΑΕγχΠ, του πληθυσμού και της απασχόλησης. Άλλοι τομείς-κλειδιά είναι εκείνοι με βάση τους οποίους εκτιμάται η εφαρμογή της ενιαίας αγοράς, δηλαδή οι δραστηριότητες με διασυνοριακές συνέπειες, όπως το εμπόριο αγαθών, το εμπόριο υπηρεσιών και η ελευθερία εγκατάστασης, το ισοζύγιο πληρωμών, οι ροές κεφαλαίου, η κινητικότητα ατόμων (διακινούμενων εργαζομένων, μεταναστών, αιτούντων άσυλο κ.λπ.), η βιομηχανική παραγωγή και διάρθρωση με σκοπό την αύξηση της δυναμικότητας κ.λπ. Σε γενικές γραμμές, η στατιστική παραγωγή πρέπει να υποστηρίζει την αντίστοιχη κοινοτική πολιτική, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων που απορρέουν από τη νομισματική ένωση. Επιπλέον, υπάρχουν απαιτήσεις για στατιστικές σε τομείς ευαίσθητους για τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης, που υποστηρίζουν βασικές κοινοτικές πολιτικές όπως η γεωργία, οι μεταφορές, η περιφερειακή πολιτική και το περιβάλλον.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς διάρκειάς του, το πρόγραμμα εργασίας θα επικεντρωθεί στα ακόλουθα σημεία:

- εδραίωση της συλλογής εναρμονισμένων δεδομένων για τους σκοπούς των διαπραγματεύσεων και των εσωτερικών θεμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- συνεχής παροχή βοήθειας στις υποψήφιες χώρες και τα νέα κράτη μέλη για να βελτιώσουν τα στατιστικά τους συστήματα, ώστε να πληρούν τις κοινοτικές απαιτήσεις, συμπεριλαμβανομένης της έγκαιρης πληροφόρησης σχετικά με κάθε νέα κοινοτική νομοθεσία.

ΤΙΤΛΟΣ I**Η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων***Στατιστικές συνέπειες*

Η έναρξη ισχύος της ενιαίας αγοράς το 1993 οδήγησε στην εισαγωγή ενός συστήματος στατιστικής μέτρησης του εμπορίου αγαθών μεταξύ των κρατών μελών (Intrastat), στη μείωση του φόρτου των φορέων παροχής πληροφοριών και, συνεπώς, στην καλύτερη ανταπόκριση στις ανάγκες της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. Ωστόσο, η μείωση του φόρτου αυτού περιορίστηκε ενόψει της επιθυμίας των εθνικών αρχών και πολλών επαγγελματικών ομοσπονδιών να διατηρηθεί ένα σύστημα αναλυτικών στατιστικών σχετικά με το ενδοκοινοτικό εμπόριο, συμβατών με τις στατιστικές του εμπορίου εκτός των ορίων της Κοινότητας.

Σύμφωνα με το στρατηγικό σχέδιο που εγκρίθηκε το 1999 από τη Eurostat και τα κράτη μέλη, θα εξετασθούν και θα δοκιμασθούν νέες προσαρμογές του συστήματος, πριν από οποιαδήποτε νομοθετική μεταρρύθμιση. Το νέο σύστημα θα πρέπει, επομένως, να επικεντρωθεί στην παροχή αποτελεσμάτων που ικανοποιούν τις κοινοτικές ανάγκες σύμφωνα με αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας όσον αφορά την κάλυψη, την αξιοπιστία και τη διαθεσιμότητα. Το περιεχόμενο των αποτελεσμάτων πρέπει να καθορισθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να απλοποιεί τις υφιστάμενες απαιτήσεις ενώ, παράλληλα, να λαμβάνει υπόψη τον τρόπο με τον οποίο εξελίσσονται οι ανάγκες καθώς προοδεύει η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Επίσης, θα ληφθούν μέτρα για τη βελτίωση της αξιοπιστίας των στατιστικών που αφορούν τις τιμές εισαγωγής και εξαγωγής, προκειμένου να καταστεί δυνατή η αποτελεσματικότερη μέτρηση της εσωτερικής ανταγωνιστικότητας των προϊόντων της Ένωσης.

Παράλληλα, οι πιθανές συνέπειες της μετάβασης σε ένα κοινό σύστημα ΦΠΑ θα έχουν αναλυθεί μέσω μιας αξιολόγησης των διοικητικών πόρων ή των πόρων στατιστικής πληροφόρησης, η οποία (αξιολόγηση) μπορεί να χρησιμοποιείται ως σημείο αναφοράς. Επίσης, θα δοθεί προτεραιότητα στη διατήρηση της σύνδεσης με το σύστημα ΦΠΑ και της χρήσης του γενικού μητρώου επιχειρήσεων.

Περίληψη

Στο τέλος του πενταετούς προγράμματος, η Επιτροπή θα έχει προσαρμόσει και θα έχει βελτιώσει τα συστήματα στατιστικής μέτρησης του εμπορίου αγαθών μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των απαιτήσεων πληροφόρησης και του οικονομικού και διοικητικού περιβάλλοντος.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ I — Η ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

53 Εμπόριο εμπορευμάτων

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων

45 Ενέργεια

48 Μεταφορές

64 Φυτική παραγωγή

65 Ζωική παραγωγή

66 Γεωργοβιομηχανικές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ II

Γεωργία

Στατιστικές συνέπειες

Γ ε ω ρ γ ί α

Η κοινή γεωργική πολιτική (ΚΓΠ) απορροφά σχεδόν το ήμισυ του προϋπολογισμού της Κοινότητας. Η Επιτροπή έχει, κατά συνέπεια, σημαντικά καθήκοντα σε σχέση με την ΚΓΠ, με το συνήθη ρόλο της χάραξης, παρακολούθησης, αξιολόγησης και αναπροσαρμογής της πολιτικής. Η Επιτροπή έχει εκτεταμένη αρμοδιότητα βάσει εξουσιοδότησης για την τρέχουσα διαχείριση. Η κυριότερη προσπάθεια την πενταετία 2003-2007 θα είναι, όπως και στο πρόγραμμα 1998-2002, να λειτουργήσει εύρυθμα αυτό το μεγάλο σύνολο στατιστικών και να πραγματοποιηθούν ουσιαστικές εργασίες συντήρησης. Ιδιαίτερη προσοχή θα εξακολουθήσει να δίνεται στην περιβαλλοντική διάσταση, με την ανάπτυξη των στατιστικών που απαιτούνται για την ανάλυση των γεωργικών και περιβαλλοντικών διασυνδέσεων, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης των στατιστικών σχετικά με τη χρήση των λιπασμάτων και των φυτοφαρμάκων, τη βιολογική γεωργία και τις δράσεις για τη διατήρηση της βιολογικής ποικιλομορφίας και των αγροτικών οικοτόπων.

Το διαχειριστικό πλαίσιο του σχεδίου τεχνικής δράσης για τις γεωργικές στατιστικές (Tapas) παρέχει μια συνολική και διαφανή προσέγγιση για τη σταθερά καλύτερη χρήση των εθνικών και κοινοτικών πόρων που διατίθενται για την παραγωγή των γεωργικών στατιστικών. Οι παραγόμενες στατιστικές θα τεθούν σε ευρύτερη χρήση (π.χ. δημιουργία μοντέλων, άμεση πρόσβαση από πλευράς των κρατών μελών και των ευρωπαϊκών οργάνων).

Θα αναληφθούν δύο εργασίες που θα στοχεύουν στο μέλλον. Οι γεωργικές στατιστικές θα διαμορφωθούν κατά τρόπον ώστε να ανταποκρίνονται στις ανάγκες της ΚΓΠ για επτά έως δέκα έτη, λαμβάνοντας υπόψη τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να μεταβληθεί η ΚΓΠ μετά τη μεταρρύθμιση που απορρέει από το «Πρόγραμμα δράσης — Ατζέντα 2000». Η εργασία για τα γεωργοπεριβαλλοντικά δεδομένα θα αναπτυχθεί περαιτέρω, ιδιαίτερα όσον αφορά τους δείκτες ενσωμάτωσης περιβαλλοντικών προβληματισμών στην ΚΓΠ και τους λειτουργικούς δείκτες τοπίου. Επίσης, θα δοθεί προσοχή στην αυξανόμενη ανάγκη πληροφόρησης για τις πτυχές της γεωργίας που σχετίζονται με τον καταναλωτή/την ευημερία, καθώς και στη στατιστική υποστήριξη του στοιχείου αγροτικής ανάπτυξης της ΚΓΠ. Τα συμπεράσματα από τη συνολική ανεξάρτητη αναθεώρηση του τρέχοντος συστήματος θα χρησιμοποιηθούν για την προσαρμογή του συνόλου των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών, ώστε να είναι σε θέση να καλύψουν τις νέες ή μεταβαλλόμενες ανάγκες που προσδιορίζονται. Το δεύτερο καθήκον είναι η εξασφάλιση της τακτικής ροής συγκρίσιμων δεδομένων, από επίσημες πηγές, για όλες τις υποψήφιες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση χώρες.

Δ α σ ο κ ο μ ί α

Σε αυτόν τον τομέα, ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στη διατήρηση και βελτίωση της συνεργασίας με διεθνείς οργανώσεις, με κύριο σκοπό την ανάπτυξη καλύτερης ποιότητας στατιστικών για τη δασοκομία, συμπεριλαμβανομένων των απαιτούμενων ειδικών κριτηρίων και δεικτών για τη διαχείριση του περιβάλλοντος και την αειφόρο διαχείριση των δασών. Επίσης, θα πρέπει να αναπτυχθεί παράλληλα η πληροφόρηση για τους τομείς που σχετίζονται με την αειφόρο διαχείριση των βιομηχανιών ξυλείας. Για την εξέλιξη των εργασιών αυτών θα πρέπει ακόμη να ληφθούν υπόψη οι συνέπειες των ρυθμίσεων της Βόννης στα πλαίσια της συμφωνίας του Κιότο.

Α λ ι ε ί α

Οι μελλοντικές εξελίξεις στους κώλους της κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΚΑΠ) θα επικεντρωθούν στην ενσωμάτωση των διάφορων συστατικών στοιχείων, από τη βιολογία έως τους πόρους, με τον καλύτερο έλεγχο των δραστηριοτήτων των αλιευτικών σκαφών. Τα μέτρα αυτά δεν είναι πιθανόν να οδηγήσουν σε πρόσθετη ζήτηση δεδομένων και η κύρια προσπάθεια στα επόμενα έτη θα είναι η παγίωση και η βελτίωση των ροών δεδομένων (πληρότητα, επικαιρότητα, συνοχή, συγκρισιμότητα και καλύτερη πρόσβαση) με βάση την υπάρχουσα νομοθεσία.

Οι κοινωνικές και οικονομικές συνέπειες του περιορισμού των δραστηριοτήτων των αλιευτικών σκαφών και της μείωσης του μεγέθους του αλιευτικού στόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκαλούν αύξηση της ζήτησης δεδομένων σχετικά με τις παραμέτρους που χρειάζονται για την αξιολόγηση της κοινωνικής και οικονομικής κατάστασης. Αυτές οι εξελίξεις αναμένεται να αποτελέσουν σημαντικά στοιχεία στην επαναδιαπραγμάτευση της ΚΑΠ το 2002. Η Eurostat θα παρακολουθεί στενά αυτές τις διαπραγματεύσεις, προκειμένου να διασφαλίσει ότι το πρόγραμμά της για τις αλιευτικές στατιστικές συνεχίζει να αντανακλά τις ανάγκες της ΚΑΠ σε δεδομένα.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή θα προσπαθήσει:

- να εφαρμόσει το σχέδιο Tapas για τη σταδιακή βελτίωση του υπάρχοντος συνόλου γεωργικών στατιστικών, κυρίως όσον αφορά την ποιότητα, τη συγκρισιμότητα, την αποτελεσματικότητα/εξοικονόμηση πόρων, την απλούστευση και την επικαιρότητα,
- να σχεδιάσει την ανάπτυξη γεωργικών στατιστικών με σκοπό την κάλυψη των μελλοντικών αναγκών της ΚΓΠ,
- να παράσχει δείκτες για την καλύτερη ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών προβληματισμών στην ΚΓΠ και την πληροφόρηση για τις πτυχές της γεωργίας που σχετίζονται με τον καταναλωτή/την ευημερία,
- να βοηθήσει στην ανάπτυξη συγκρίσιμων στοιχείων στις υποψήφιες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση χώρες,
- να παγιώσει, να βελτιώσει και να επεκτείνει (δείκτες) τις στατιστικές δασοκομίας,
- να παγιώσει και να βελτιώσει την ποιότητα των στατιστικών αλιείας.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ II — ΓΕΩΡΓΙΑ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

- 61 Χρήση γης και τοπίο
- 62 Γεωργικές διαρθρώσεις
- 63 Γεωργοοικονομικές στατιστικές
- 64 Φυτική παραγωγή
- 65 Ζωική παραγωγή
- 66 Γεωργοβιομηχανικές στατιστικές
- 67 Συντονισμός και μεταρρύθμιση των γεωργικών στατιστικών
- 68 Στατιστικές δασοκομίας
- 69 Στατιστικές αλιείας
- Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή
- 53 Εμπόριο αγαθών
- 70 Λειφόρος ανάπτυξη
- 72 Περιφερειακές στατιστικές
- 74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση

ΤΙΤΛΟΣ III

Η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων*Στατιστικές συνέπειες*

Οι στατιστικές ισοζυγίου πληρωμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχουν αρκετά αναλυτική πληροφόρηση για το εμπόριο υπηρεσιών και τις άμεσες επενδύσεις. Βρίσκονται στο στάδιο εκπόνησης στατιστικές για τις εμπορικές δραστηριότητες των αλλοδαπών θυγατρικών. Μολονότι όλες αυτές οι στατιστικές αναπτύσσονται με κύριο σκοπό να ανταποκριθούν στη Γενική Συμφωνία για το Εμπόριο Υπηρεσιών (GATS) και, επομένως, να παρέχουν πληροφορίες για τις συναλλαγές με χώρες εκτός της Κοινότητας, τα κράτη μέλη κρίνουν ότι είναι σημαντικό να συνεχιστεί η σύνταξη ενός εθνικού ισοζυγίου πληρωμών (το οποίο, επομένως, θα περιλαμβάνει τις ενδοκοινοτικές ροές) ακόμη και στο πλαίσιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. Σήμερα, οι στατιστικές που παράγονται καλύπτουν τόσο το εξωκοινοτικό όσο και το ενδοκοινοτικό εμπόριο και επομένως καλύπτουν τις ανάγκες της ενιαίας αγοράς. Ωστόσο, υπάρχει ένας κίνδυνος αβεβαιότητας σχετικά με αυτές τις πληροφορίες. Επίσης, τα συστήματα συλλογής των δεδομένων ισοζυγίου πληρωμών υποβάλλονται σήμερα σε αναδιάρθρωση (βλέπε τον τίτλο VII). Κατά συνέπεια, οι ανάγκες της Επιτροπής σε αυτόν τον τομέα χρειάζεται να εκτιμηθούν και να προσδιοριστούν εκ νέου.

Προβλέπεται η καθιέρωση ενός συστήματος δεικτών παγκοσμιοποίησης. Θα χρησιμοποιηθούν νέα στατιστικά μέσα με βάση την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών καθώς και τη συλλογή πληροφοριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, τα οποία θα αποτελέσουν τους πυλώνες για την εξέλιξη αυτού του τομέα.

Ο προσδιορισμός και η παρακολούθηση των αλλοδαπών θυγατρικών εταιρειών (FATS) θα επιτρέψει τη μέτρηση του βαθμού εξευρωπαϊσμού και διεθνοποίησης των συστημάτων παραγωγής.

Οι στατιστικές θα αποσκοπούν ολοένα και περισσότερο στην ανάλυση του αειφόρου τουρισμού σε συνδυασμό με την αειφόρο ανάπτυξη, μέσω της ανάπτυξης δορυφορικών λογαριασμών.

Θα πρέπει να εφαρμοσθεί η απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τις οπτικοακουστικές στατιστικές. Ως εκ τούτου, η Eurostat θα συνεχίσει την ενίσχυση των εργασιών που ξεκίνησαν ήδη από το 1999 για τη δημιουργία μιας κοινοτικής στατιστικής υποδομής πληροφόρησης σχετικά με τη βιομηχανία και τις αγορές του οπτικοακουστικού και των συναφών τομέων. Επιπροσθέτως, θα πρέπει να εξερευνηθεί μια νομική βάση για τις τηλεπικοινωνιακές στατιστικές.

Σταδιακά θα καθιερωθεί ένα ευέλικτο και προσαρμόσιμο σύστημα συλλογής πληροφοριών για τους δείκτες της κοινωνίας της πληροφορίας, με βάση τις υπάρχουσες ή νέες έρευνες, σύμφωνα με τις προτεραιότητες που ορίζονται από το Συμβούλιο.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου του προγράμματος, η Επιτροπή θα προσπαθήσει:

- να αναπτύξει ένα σταθερό και ταυτόχρονα ευέλικτο σύνολο δεικτών για την παγκοσμιοποίηση,
- να αναπτύξει ένα σταθερό και ταυτόχρονα ευέλικτο σύνολο δεικτών για την κοινωνία της πληροφορίας, συμπεριλαμβανομένων των οπτικοακουστικών υπηρεσιών,
- να προωθήσει την ανάπτυξη δορυφορικών λογαριασμών στον τομέα του τουρισμού.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ III — Η ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩ-
ΠΩΝ, ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων

48 Μεταφορές

49 Κοινωνία της πληροφορίας

50 Τουρισμός

54 Εμπόριο υπηρεσιών και ισοζυγίου πληρωμών

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

57 Στατιστικές για την ανάλυση της οικονομικής συγκυρίας

70 Αειφόρος ανάπτυξη

71 Περιβαλλοντικές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ IV

Θεωρήσεις, άσυλο, μετανάστευση και άλλες πολιτικές σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων*Στατιστικές συνέπειες*

Η κοινοτική αρμοδιότητα σε θέματα μετανάστευσης και ασύλου θεσπίσθηκε με την έναρξη ισχύος της συνθήκης του Άμστερνταμ, την 1η Μαΐου 1999. Ύστερα από αίτημα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, η Επιτροπή υπέβαλε το Νοέμβριο του 2000 δύο ανακοινώσεις, προκειμένου να ξεκινήσει η συζήτηση στην Κοινότητα για τις μακροπρόθεσμες πτυχές μιας κοινής πολιτικής στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Και οι δύο ανακοινώσεις θίγουν το θέμα των στατιστικών ενόψει αυτής της προοπτικής. Η ανακοίνωση για την κοινοτική πολιτική μετανάστευσης ⁽¹⁾ τονίζει ότι χρειάζεται περισσότερη πληροφόρηση σχετικά με τις μεταναστευτικές ροές εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η ανακοίνωση για την παροχή ασύλου ⁽²⁾ αναφέρει ότι η εκπόνηση και η εφαρμογή του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου απαιτεί μια σε βάθος ανάλυση του μεγέθους των μεταναστευτικών ρευμάτων, της προέλευσής τους και των χαρακτηριστικών των αιτήσεων προστασίας και των απαντήσεων που δίδονται. Η διεύρυνση της Ένωσης και η ανάπτυξη της συνεργασίας με τις χώρες της λεκάνης της Μεσογείου θα καταστήσει ακόμη πιο επιτακτική την ανάγκη στατιστικής πληροφόρησης σε αυτούς τους τομείς.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή:

- θα αναπτύξει μια πιο τυποποιημένη ονοματολογία στους τομείς της μετανάστευσης και του ασύλου, σε συνεργασία με τις εθνικές αρχές,
- θα βελτιώσει το εύρος και την ποιότητα των στατιστικών σε αυτόν τον τομέα, προκειμένου να καλύψει τις αρχικές απαιτήσεις που περιέχονται στις σχετικές ανακοινώσεις της Επιτροπής.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ IV — ΘΕΩΡΗΣΕΙΣ, ΑΣΥΛΟ, ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ
ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΗ
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα
πολιτικής

31 Πληθυσμός

ΤΙΤΛΟΣ V

Μεταφορές*Στατιστικές συνέπειες*

Οι κοινοτικές στατιστικές μεταφορών απαιτείται να υποστηρίξουν την κοινή πολιτική μεταφορών (άρθρα 70-80) και τη συνιστώσα «μεταφορές» των διευρωπαϊκών δικτύων (ΔΕΔ) (άρθρα 154-156).

Οι μεταφορές αποτελούν επίσης ένα σημαντικό τμήμα των περιφερειακών και περιβαλλοντικών πολιτικών της Κοινότητας (βλέπε τους τίτλους XVII και XIX) και θα πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στους δείκτες αειφόρου ανάπτυξης.

Οι κοινοτικές στατιστικές πρέπει να συνιστούν ένα πλήρες σύστημα πληροφοριών για τις μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων για την επιβατική και εμπορευματική κίνηση, τις υποδομές, τον εξοπλισμό, τη ροή κυκλοφορίας, την κινητικότητα των προσώπων, την ασφάλεια, την κατανάλωση ενέργειας και τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις, καθώς και δεδομένων για το κόστος και τις τιμές των μεταφορών και τις μεταφορικές εταιρείες. Βασικός στόχος είναι η αλλαγή της ισορροπίας μεταξύ των μέσων μεταφοράς, ευνοώντας το σιδηρόδρομο και τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων έναντι των οδικών μεταφορών και, συνεπώς, η κατάρνηση της εξάρτησης της οικονομικής ανάπτυξης από την αύξηση της οδικής κυκλοφορίας. Είναι απαραίτητο να βελτιωθεί η παροχή στατιστικών για την κατανομή της ροής κυκλοφορίας στα διάφορα μέσα μεταφοράς, καλύπτοντας τόσο την επιβατική όσο και την εμπορευματική κυκλοφορία, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέσα μεταφοράς και βελτιώνοντας την επικαιρότητά τους.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την κοινοτική πολιτική μετανάστευσης, 22 Νοεμβρίου 2000 [COM(2000) 757 τελικό].

⁽²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας παροχής ασύλου και ομοιόμορφου καθεστώτος σε όλη την Ένωση για τα άτομα στα οποία χορηγείται άσυλο, 22 Νοεμβρίου 2000 [COM(2000) 755 τελικό].

Το άνοιγμα των μεταφορικών αγορών στον ανταγωνισμό θα απαιτήσει αντικειμενικά στατιστικά δεδομένα για την παρακολούθηση των εξελίξεων στις εν λόγω αγορές και την εκτίμηση των επιπτώσεων αυτών των εξελίξεων στην απασχόληση και τις συνθήκες εργασίας στις μεταφορικές εταιρείες, καθώς και στην οικονομική βιωσιμότητα αυτών των εταιρειών. Επίσης, θα αυξήσει τη ζήτηση στατιστικών δεικτών σχετικά με την ασφάλεια και την ποιότητα εξυπηρέτησης. Οι τάσεις της αγοράς θα απαιτήσουν τη συλλογή στατιστικών δεδομένων για τις εμπορευματικές μεταφορές που θα επικεντρώνονται λιγότερο σε μεμονωμένα μέσα μεταφοράς και θα παρέχουν πληροφορίες για την πλήρη αλυσίδα συνδυασμένων μεταφορών και για τη μεταφορά εμπορευμάτων από τη σκοπιά της αγοράς.

Η παρακολούθηση της σχέσης μεταξύ των μεταφορών και του περιβάλλοντος θα αποτελέσει μια βασική κινητήρια δύναμη για βελτιωμένη ποιότητα και κάλυψη όλων των τομέων μεταφορικών δεδομένων. Επίσης, θα δημιουργήσει συγκεκριμένες απαιτήσεις για πρόσθετα δεδομένα, π.χ. σχετικά με την κινητικότητα των προσώπων και το μεταφορικό εξοπλισμό. Θα υπάρξει ανάγκη ανταπόκρισης στην αυξανόμενη ζήτηση δεδομένων κυκλοφορίας εκφραζόμενων σε οχηματοχιλιόμετρα για όλους τους τρόπους μεταφοράς, λόγω της σημασίας των δεδομένων αυτών για την παρακολούθηση της κυκλοφοριακής συμφόρησης και των εκπομπών αερίων.

Το συνεχιζόμενο υψηλό επίπεδο επενδύσεων στην υποδομή των ευρωπαϊκών μεταφορών, ιδιαίτερα δε στα ΔΕΔ μεταφορών, θα δημιουργήσει ειδικές ανάγκες για στατιστικές σχετικά με την υποδομή και τις τάσεις της αγοράς. Τα ΔΕΔ, σε συνδυασμό με τις περιφερειακές πολιτικές της Κοινότητας, θα συνεχίσουν να δημιουργούν ζήτηση για αναλυτικότερα σε τοπικό επίπεδο δεδομένα σχετικά με τα δίκτυα και τις ροές μεταφορών, τα οποία πρέπει να θεωρούνται ως αναπόσπαστο στοιχείο του συνολικού συστήματος πληροφόρησης για τον τομέα των μεταφορών.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου, η Επιτροπή θα προσπαθήσει:

- να ολοκληρώσει τις κοινοτικές στατιστικές μεταφορών ώστε να καλύπτουν όλα τα μέσα μεταφοράς και όλα τα είδη πληροφοριών,
- να συνεχίσει την προσαρμογή και συμπλήρωση, όπου είναι απαραίτητο, της νομικής βάσης για τις στατιστικές μεταφορών,
- να προωθήσει τη συλλογή πρόσθετων στατιστικών σχετικά με τις συνδυασμένες μεταφορές, καθώς και όσων πρόσθετων δεδομένων απαιτούνται για την παρακολούθηση της ενσωμάτωσης των περιβαλλοντικών προβληματισμών στις πολιτικές μεταφορών (σχέδιο TERM).

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ V — ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

48 Μεταφορές

72 Περιφερειακές στατιστικές

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων

45 Ενέργεια

49 Κοινωνία της πληροφορίας

50 Τουρισμός

53 Εμπόριο αγαθών

61 Χρήση γης και τοπίο

70 Λειφόρος ανάπτυξη

71 Περιβαλλοντικές στατιστικές

74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση

ΤΙΤΛΟΣ VI

Κοινοί κανόνες για τον ανταγωνισμό, τη φορολογία και την προσέγγιση των νομοθεσιών

Δεν απαιτείται κανένα άμεσο στατιστικό πρόγραμμα. Οι στατιστικές πληροφορίες για αυτόν τον τίτλο προέρχονται, ανάλογα με τις ανάγκες, από τα δεδομένα και τους δείκτες που παράγονται για άλλους τίτλους του προγράμματος.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ VI — ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟ, ΤΗ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

32 Αγορά εργασίας

53 Εμπόριο αγαθών

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων

45 Ενέργεια

48 Μεταφορές

49 Κοινωνία της πληροφορίας

63 Γεωργονομισματικές στατιστικές

64 Φυτική παραγωγή

65 Ζωική παραγωγή

66 Γεωργοβιομηχανικές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ VII

Οικονομική και νομισματική πολιτική

Στατιστικές συνάψεις

Η υλοποίηση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης απαιτεί συστηματική στατιστική παρακολούθηση, ώστε να υποστηριχθούν ο συντονισμός της μακροοικονομικής πολιτικής και οι λειτουργίες του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών στον τομέα της νομισματικής πολιτικής. Το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης επιβάλλει νέες στατιστικές απαιτήσεις. Εν τω μεταξύ, η μέτρηση του βαθμού στον οποίο τα κράτη μέλη έχουν επιτύχει την οικονομική σύγκλιση παραμένει σημαντική.

Προκειμένου να παρέχονται στατιστικές με το απαιτούμενο εύρος, συγκρισιμότητα, επικαιρότητα και συχνότητα ώστε να γίνεται ο συντονισμός της μακροοικονομικής πολιτικής και να υποστηρίζονται οι λειτουργίες του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών στον τομέα της νομισματικής πολιτικής, θα συνεχισθούν οι εργασίες σχετικά με βραχυπρόθεσμους δείκτες ζήτησης, παραγωγής, αγοράς εργασίας, τιμών και δαπανών. Θα εφαρμοστούν νέες μέθοδοι (π.χ. προσωρινές «ταχείες» εκτιμήσεις, προβλέψεις για το παρόν κ.λπ.) για τη βελτίωση της εξυπηρέτησης των αναλυτών της οικονομικής συγκυρίας. Οι εργασίες αυτές θα συμπληρώνουν τις περαιτέρω εξελίξεις των νομισματικών και οικονομικών δεικτών.

Η σταθερή βελτίωση της επικαιρότητας και του εύρους κάλυψης των δεδομένων είναι απαραίτητη στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για τις στατιστικές απαιτήσεις της ΟΝΕ. Ο ταχύτερος δυνατός υπολογισμός των συγκεντρωτικών στοιχείων για τη ζώνη του ευρώ απαιτεί την έγκαιρη παραγωγή τριμηνιαίων εθνικών λογαριασμών και την πραγματοποίηση προσωρινών «ταχείων» εκτιμήσεων. Επιπλέον, απαιτείται πολλή περαιτέρω εργασία στον τομέα των τριμηνιαίων χρηματοοικονομικών και μη λογαριασμών του θεσμικού τομέα, ώστε να υπάρχει συνέπεια με τους ετήσιους λογαριασμούς και τα βραχυπρόθεσμα δημόσια οικονομικά. Το αίτημα για αντιστοίχιση πληροφόρηση στους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς, το οποίο αποδεικνύει τις σχέσεις και τις επιρροές μεταξύ των τομέων, συνιστά ένα σημαντικό μέσο για την ανάλυση της νομισματικής πολιτικής. Με μια βήμα προς βήμα προσέγγιση, η συλλογή αυτών των πληροφοριών θα πραγματοποιηθεί στη διάρκεια του παρόντος πενταετούς προγράμματος.

Κατά την περίοδο του παρόντος προγράμματος, 2003-2007, το πιο σημαντικό μεμονωμένο γεγονός αναμένεται να είναι η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης από 15 σε 20 ή και περισσότερα μέλη. Αυτή η εξέλιξη συνεπάγεται σημαντική εργασία όσον αφορά την παροχή δεδομένων από τα νέα μέλη και την επικύρωσή τους από τη Eurostat. Με στόχο την πλήρη υποστήριξη της πολιτικής διεύρυνσης της Κοινότητας, προβλέπεται η προώθηση και ανάπτυξη της ενίσχυσης των υποψηφίων χωρών, προκειμένου να διασφαλισθεί η κατάλληλη διαθεσιμότητα, ποιότητα, επικαιρότητα και συγκρισιμότητα των δεδομένων.

Για όλα τα κράτη μέλη θα αποδίδεται μεγαλύτερη προσοχή στην ποιότητα των δεδομένων, τόσο σε σταθερές όσο και σε τρέχουσες τιμές. Μια διοικητική χρήση, οι ίδιοι πόροι με βάση το ακαθάριστο εθνικό εισόδημα, θα αντιπροσωπεύει το 60 % του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Βασικό μέρος αυτού του έργου θα είναι η συνέχιση και η συμπλήρωση των προσπαθειών που καταβάλλονται προκειμένου να εναρμονισθούν οι στατιστικές για τα κριτήρια σύγκλισης. Ο στόχος της διατήρησης της σταθερότητας των τιμών (άρθρο 105 της συνθήκης) και της παροχής πληροφοριών για τη νομισματική πολιτική της ΕΚΤ για τη ζώνη του ευρώ απαιτεί, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 1995, για τη θέσπιση εναρμονισμένων δεικτών τιμών καταναλωτή⁽¹⁾, να διατηρηθεί και να βελτιωθεί περαιτέρω η ποιότητα των εναρμονισμένων δεικτών τιμών καταναλωτή (ΕνΔΤΚ). Η μεθοδολογία ΕνΔΤΚ πρόκειται να συμπληρωθεί και να παγιωθεί στο πλαίσιο του προαναφερθέντος κανονισμού του Συμβουλίου περί ΕνΔΤΚ.

Η παρακολούθηση της εξέλιξης της δημοσιονομικής κατάστασης και του ύψους του δημόσιου χρέους (άρθρο 104 της συνθήκης και σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης που συμφωνήθηκε στο Δουβλίνο) θα βασίζεται στους λογαριασμούς του ευρύτερου δημόσιου τομέα, που καταρτίζονται με βάση τη μεθοδολογία ΕΣΟΛ 95, που εγκρίθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1996, περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας⁽²⁾. Η εναρμόνιση και η συγκρισιμότητα θα βρίσκονται υπό συνεχή έλεγχο προκειμένου τα όργανα που είναι υπεύθυνα για τη λήψη των αποφάσεων να έχουν στη διάθεσή τους συγκρίσιμα στατιστικά μέσα υψηλής ποιότητας, ώστε να αποφεύγονται τυχόν διαστρεβλωμένες κρίσεις όσον αφορά τη δημοσιονομική κατάσταση των κρατών μελών.

Η παρακολούθηση των οικονομικών εξελίξεων στα κράτη μέλη, (άρθρο 99 της συνθήκης), καθιστά πιο επιτακτική την ανάγκη να εφαρμοσθεί πλήρως το υπάρχον πρόγραμμα διαβίβασης δεδομένων για τους εθνικούς λογαριασμούς σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΣΟΛ 95, ιδιαίτερα όσον αφορά την επικαιρότητα και την κάλυψη της πληροφόρησης, και να επεκταθεί προοδευτικά σε νέους τομείς μέσω της αναθεώρησης και επέκτασης της ισχύουσας νομοθεσίας.

Θα συνεχισθούν οι εργασίες για την κατάρτιση των κυριότερων συγκεντρωτικών μεγεθών των λογαριασμών με βάση τις ισοτιμίες αγοραστικής δύναμης. Η εργασία αναθεώρησης της μεθοδολογίας για τις ισοτιμίες αγοραστικής δύναμης, ώστε τα αποτελέσματα να είναι πιο αξιόπιστα για τη διεξαγωγή συγκριτικών αναλύσεων, η οποία ξεκίνησε στο πλαίσιο του προηγούμενου πενταετούς προγράμματος, θα πρέπει να ολοκληρωθεί με την έκδοση του κανονισμού του Συμβουλίου περί των ισοτιμιών αγοραστικής δύναμης.

Η υλοποίηση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης έχει σημαντικές συνέπειες για τις στατιστικές ισοζυγίου πληρωμών. Ιδιαίτερη σημασία στον τομέα αυτόν έχουν τα όρια υποβολής εκθέσεων, τα οποία, αν τροποποιηθούν, όπως προβλέπεται σήμερα, θα απαιτήσουν τη διεξαγωγή σημαντικών εργασιών προκειμένου να διασφαλισθεί η διατήρηση της ποιότητας αυτών των στοιχείων. Πολλά κράτη μέλη (ιδιαίτερα εκείνα στα οποία οι τραπεζικές εκθέσεις αποτελούν την κύρια πηγή συλλογής δεδομένων ισοζυγίου πληρωμών) αναθεωρούν σήμερα τα εθνικά τους συστήματα συλλογής δεδομένων ισοζυγίου πληρωμών, προκειμένου να ανταποκρίνονται στις νέες συνθήκες. Η εργασία αυτή θα συνεχισθεί τα επόμενα χρόνια, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι τα κράτη μέλη θα εξακολουθήσουν να παρέχουν κατάλληλα δεδομένα καλής ποιότητας στα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην ΕΚΤ, ιδιαίτερα όσον αφορά τις στατιστικές για το εμπόριο υπηρεσιών, για τις ξένες άμεσες επενδύσεις και για τις εμπορικές δραστηριότητες των αλλοδαπών θυγατρικών εταιρειών. Επίσης, θα δοθεί προτεραιότητα στη συλλογή (και ανάλυση) δεδομένων από τις υποψηφίες χώρες. Αυτά τα δεδομένα ζητούνται από διάφορες υπηρεσίες της Επιτροπής, ιδιαίτερα εκείνες που ασχολούνται με την οικονομική παρακολούθηση, την εμπορική πολιτική και τις εξωτερικές σχέσεις.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου, η Επιτροπή θα προσπαθήσει:

- να συνεχισθεί η ανάπτυξη και παραγωγή στατιστικών στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης της ΟΝΕ για την υλοποίηση του συντονισμού της μακροοικονομικής πολιτικής και της νομισματικής πολιτικής, για το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης και για τη συνεχή αξιολόγηση της οικονομικής σύγκλισης,
- να εντατικοποιήσει την εφαρμογή του κανονισμού για το ευρωπαϊκό σύστημα λογαριασμών (ΕΣΟΛ 95),
- να αναθεωρήσει το σύστημα συλλογής στατιστικών ισοζυγίου πληρωμών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 257 της 27.10.1995, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 310 της 30.11.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 359/2002 (ΕΕ L 58 της 28.2.2002, σ. 1).

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ VII — ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

- 32 Αγορά εργασίας
- 40 Ετήσιοι οικονομικοί λογαριασμοί
- 41 Τριμηνιαίοι λογαριασμοί
- 42 Χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί
- 44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων
- 52 Χρήμα και δημοσιονομικά θέματα
- 54 Εμπόριο υπηρεσιών και ισοζύγιο πληρωμών
- 55 Τιμές
- 57 Στατιστικές για την ανάλυση της οικονομικής συγκυρίας
- 53 Εμπόριο αγαθών

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

ΤΙΤΛΟΣ VIII

Απασχόληση

Στατιστικές συνέπειες

Η ανάπτυξη στατιστικών απασχόλησης σε επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα καθοδηγείται από τις ακόλουθες πολιτικές διεργασίες: τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση, την οικονομική και νομισματική ένωση και το σχέδιο συγκριτικής αξιολόγησης (με διαρθρωτικούς δείκτες που θα παρουσιάζονται την άνοιξη κάθε έτους στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο).

Οι στατιστικές εργασίες διέπονται σε μεγάλο βαθμό από κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συνεπώς, οι υποψήφιες χώρες θα έχουν κάνει σημαντικά βήματα προς την εκπλήρωση των κοινοτικών απαιτήσεων πριν από το 2003. Η πλήρης συμμόρφωση, η τακτική διαβίβαση δεδομένων και η ενημέρωση για τις τρέχουσες εξελίξεις θα αποτελέσουν την πρόκληση για την περίοδο 2003-2007.

Θέτοντας νέους στόχους για τα ποσοστά απασχόλησης που θα πρέπει να έχουν επιτευχθεί το 2005 και το 2010, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενίσχυσε την ανάγκη παρακολούθησης της εφαρμογής της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση, και ιδίως της ετήσιας εφαρμογής των προανατολισμών για την απασχόληση. Αυτή η διαδικασία παρακολούθησης θα πρέπει να καταγράφει την εφαρμογή της συνεχούς έρευνας για το εργατικό δυναμικό και την προσαρμογή του σχετικού καταλόγου μεταβλητών. Η παρακολούθηση θα απαιτήσει συχνότερες και πληρέστερες στατιστικές για τη μέτρηση του χάσματος μεταξύ των δύο φύλων (ιδιαίτερα του χάσματος αμοιβών σε όλες τις οικονομικές δραστηριότητες) και του χάσματος όσον αφορά τις δεξιότητες. Αυτή η διαδικασία απαιτεί την κατάρτιση διαρθρωτικών στατιστικών για τα εισοδήματα και μελέτες για την πραγματοποίηση μιας κοινοτικής έρευνας για τις κενές θέσεις εργασίας.

Σε μια ζώνη με το εύρος της ONE, η τάση του κόστους εργασίας είναι η κύρια δυναμική μορφή πληθωριστικής πίεσης και επομένως πρέπει να παρακολουθείται με ταχείες βραχυπρόθεσμες στατιστικές υψηλής ποιότητας. Η εφαρμογή του κανονισμού για το δείκτη κόστους εργασίας και η συνεχής βελτίωση των βραχυπρόθεσμων στατιστικών του κόστους εργασίας είναι εξαιρετικά σημαντικές, όπως και η βελτίωση των μετρήσεων για την παραγωγικότητα της εργασίας (που συνεπάγεται μια βελτιωμένη σειρά στατιστικών για το φόρτο εργασίας).

Περίληψη

- διεξαγωγή συνεχούς έρευνας για το εργατικό δυναμικό (ΕΕΔ) που θα παρέχει τριμηνιαία αποτελέσματα σε όλα τα κράτη μέλη,
- εναρμόνιση τμήματος των ερωτηματολογίων,
- συλλογή/ανάλυση των αποτελεσμάτων της έρευνας του 2002 για τη διάρθρωση των εισοδημάτων,
- διεξαγωγή της έρευνας του έτους 2004 για το κόστος εργασίας, η οποία καλύπτει τους τίτλους M-N-O της γενικής ονοματολογίας των οικονομικών δραστηριοτήτων στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (NACE),
- πλήρης εφαρμογή του κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με το δείκτη κόστους εργασίας,
- διεξαγωγή της έρευνας του έτους 2006 για τη διάρθρωση των εισοδημάτων,
- σχεδιασμός ενός συστήματος στόχων για τις ευρωπαϊκές στατιστικές κόστους εργασίας.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ VIII — ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

- 32 Αγορά εργασίας
- 33 Παιδεία
- 35 Υγεία και ασφάλεια
- 36 Κατανομή εισοδημάτων και συνθήκες διαβίωσης
- 37 Κοινωνική προστασία
- 44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων
- 49 Κοινωνία της πληροφορίας
- 50 Τουρισμός
- 63 Γεωργοοικονομικές στατιστικές

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

ΤΙΤΛΟΣ IX

Κοινή εμπορική πολιτική

Στατιστικές συνέπειες

Στο άρθρο 113 της συνθήκης εξουσιοδοτείται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διεξάγει διαπραγματεύσεις για εμπορικές συμφωνίες με τρίτες χώρες. Αυτές περιλαμβάνουν τις Γενικές Συμφωνίες για το Εμπόριο Υπηρεσιών (GATS). Για το σκοπό αυτό, η καλή ποιότητα των δεδομένων είναι βασικό στοιχείο.

Οι εργασίες θα συνεχισθούν τα επόμενα χρόνια, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι τα δεδομένα για το διασυνοριακό εμπόριο υπηρεσιών (τόσο η γεωγραφική κατανομή όσο και η ανάλυση ανά στοιχείο), τις ξένες άμεσες επενδύσεις και τις εμπορικές δραστηριότητες των αλλοδαπών θυγατρικών εταιρειών διατηρούν το επίπεδο ποιότητας, λεπτομέρειας και εναρμόνισης που απαιτείται από τις κοινοτικές υπηρεσίες οι οποίες είναι αρμόδιες για την εμπορική πολιτική.

Ο Γύρος της Ντόχα, που δρομολογήθηκε το Νοέμβριο του 2001, θα αναδείξει σε βασικά ζητήματα την αειφόρο ανάπτυξη και τον αντίκτυπο της κοινής εμπορικής πολιτικής στις αναπτυσσόμενες χώρες. Θα πρέπει να γίνουν εργασίες συντονισμού σχετικά με τη συλλογή παγκόσμιων δεδομένων.

Τα επόμενα χρόνια θα δοθεί επίσης προτεραιότητα στη συλλογή και ανάλυση δεδομένων από τις υποψήφιες χώρες. Ακόμη, θα αναληφθούν εργασίες για τον περαιτέρω συντονισμό της μεθοδολογικής συζήτησης μεταξύ των κρατών μελών, παρά το γεγονός ότι έχει ήδη επιτευχθεί ένας σημαντικός βαθμός εναρμόνισης σε αυτόν τον τομέα. Η σύνταξη των κοινοτικών στατιστικών ισοζυγίου πληρωμών είναι επίσης απαραίτητη προκειμένου να προκύψει ένα πλήρες ισοζύγιο πληρωμών για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Οι εργασίες εναρμόνισης των στατιστικών κανόνων θα συνεχισθούν σε ένα μεθοδολογικό πλαίσιο το οποίο εναρμονίζεται περισσότερο με τις διεθνείς συστάσεις που εγκρίθηκαν πρόσφατα από τον ΟΗΕ. Η στατιστική πληροφόρηση θα βελτιωθεί με την αποτελεσματικότερη χρήση του περιεχομένου της τελωνειακής διασάφησης, ενώ θα ληφθούν υπόψη οι ανάγκες που θα προκύψουν από τις αλλαγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση και το διεθνές εμπόριο (διεύρυνση, παγκοσμιοποίηση, απελευθέρωση του εμπορίου). Επίσης, θα ληφθούν μέτρα για τη βελτίωση της αξιοπιστίας των στατιστικών για τις τιμές εισαγωγής και εξαγωγής, προκειμένου να διασφαλιστεί η καλύτερη μέτρηση της εξωτερικής ανταγωνιστικότητας των προϊόντων της Ένωσης.

Περίληψη

Έως το τέλος του πενταετούς προγράμματος, η Επιτροπή θα έχει:

- προοδευτικά ενσωματώσει τα δεδομένα των υποψήφιων χωρών,
- προσαρμόσει και βελτιώσει τα συστήματα συλλογής και παραγωγής δεδομένων,
- βελτιώσει και περαιτέρω αναπτύξει το μεθοδολογικό πλαίσιο, λαμβάνοντας υπόψη τις διεθνείς συστάσεις, τις νέες απαιτήσεις πληροφόρησης και την εξέλιξη του οικονομικού και τελωνειακού περιβάλλοντος,
- αυξήσει τη χρήση των υπαρχόντων δεδομένων και αναλύσεων για την παγκόσμια αειφόρο ανάπτυξη.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ IX — ΚΟΙΝΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

53 Εμπόριο αγαθών

54 Εμπόριο υπηρεσιών και ισοζύγιο πληρωμών

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

19 Στατιστική συνεργασία με τις υποψήφιες χώρες

21 Στατιστική συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες

42 Χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί

52 Χρήμα και δημοσιονομικά θέματα

ΤΙΤΛΟΣ X

Τελωνειακή συνεργασία

Δεν απαιτείται κανένα άμεσο στατιστικό πρόγραμμα. Οι στατιστικές πληροφορίες για αυτόν τον τίτλο προέρχονται, ανάλογα με τις ανάγκες, από τα δεδομένα και τους δείκτες που παράγονται για άλλους τίτλους του προγράμματος.

ΤΙΤΛΟΣ XI

Κοινωνική πολιτική, παιδεία, επαγγελματική εκπαίδευση και νεολαία

Στατιστικές συνάψεις

Κατά τη διάρκεια του παρόντος προγράμματος, θα αναπτυχθεί μια συνεκτική στρατηγική που θα εξασφαλίσει τη διαθεσιμότητα ενός πλήρους συνόλου δεικτών που θα καλύπτουν όλους τους κοινωνικούς τομείς, σε στενό συντονισμό με τις δράσεις του τίτλου VIII. Η ποιότητα των υφιστάμενων πληροφοριών θα βελτιωθεί, ενώ πρόκειται να εισαχθούν νέοι δείκτες για να καλύψουν τομείς στους οποίους αποδίδεται προτεραιότητα, όπως ο κοινωνικός αποκλεισμός και η διά βίου μάθηση. Στο πλαίσιο της «έκθεσης για τους συγκεκριμένους στόχους των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης», που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης, θα πρέπει να υπάρξει στενή συνεργασία μεταξύ της ΓΔ EAC και της Eurostat. Πέρα από τη συνέχιση των στατιστικών εργασιών για τις τρεις προτεραιότητες που καθορίστηκαν για το 2002 (βασικές δεξιότητες, τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών, μαθηματικές επιστήμες και τεχνολογία), η υλοποίηση άλλων στόχων θα απαιτήσει νέες εργασίες. Θα χρειαστεί να αναπτυχθούν δείκτες για τους οποίους δεν υπάρχουν δεδομένα ή οι οποίοι δεν πληρούν τα αναγκαία κριτήρια ποιότητας, αλλά έχουν ουσιώδη σημασία για την επίτευξη των τεθέντων στόχων.

Από γεωγραφική άποψη, το πεδίο των κοινωνικών στατιστικών θα πρέπει να επεκταθεί ώστε να καλύψει όλες τις υποψήφιες χώρες καθώς και περιοχές εκτός των ορίων της Ευρώπης, όπως οι χώρες Medstat. Σημείο αναφοράς για αυτή την εξέλιξη θα αποτελέσουν τα δημογραφικά δεδομένα. Παράλληλα με την επεξεργασία και δημοσίευση των αποτελεσμάτων της απογραφής του 2001, αυτή η διαδικασία θα ενταχθεί στο πρόγραμμα τακτικής ενημέρωσης και προετοιμασίας για την επόμενη περίοδο απογραφής, προωθώντας μια εναρμονισμένη προσέγγιση σε όλο το διευρυμένο γεωγραφικό χώρο που περιγράφεται παραπάνω. Θα απαιτηθούν επίσης προβλέψεις για τον πληθυσμό του συνολικού γεωγραφικού χώρου σε εθνικό επίπεδο.

Κατά τη διάρκεια του παρόντος προγράμματος, σημαντικό ρόλο θα διαδραματίσουν οι βελτιώσεις στη συγκέντρωση και την επεξεργασία δεδομένων όσον αφορά τη διεθνή κινητικότητα στην ανώτατη εκπαίδευση και την έρευνα. Πρώτο καθήκον είναι η εναρμόνιση των βασικών ορισμών και των σημαντικότερων δεικτών.

Το θέμα της «διά βίου μάθησης» έχει ζωτική σημασία καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου, λαμβάνοντας υπόψη το ότι οι οικονομικές αλλαγές θα απαιτούν τη συνεχή αναπροσαρμογή και αναβάθμιση των επαγγελματικών και κοινωνικών δεξιοτήτων. Θα απαιτηθεί ένα πλήρες σύστημα στατιστικών «μάθησης» που να εξυπηρετεί τις πολιτικές για την απασχόληση, την οικονομία και την παιδεία, με ιδιαίτερη έμφαση στις επενδύσεις του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα στην παιδεία. Το σημερινό εύρος πληροφοριών για την παιδεία και την εκπαίδευση θα πρέπει να συμπληρωθεί με πρόσθετα δεδομένα για την εκπαίδευση των ενηλίκων.

Η ανακοίνωση την οποία εξέδωσε η Επιτροπή το έτος 2002 σχετικά με μια νέα κοινοτική στρατηγική για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία απαιτεί την πλήρη εφαρμογή της τελευταίας φάσης των ευρωπαϊκών στατιστικών για τα εργατικά ατυχήματα (ESAW) και της πρώτης φάσης των ευρωπαϊκών στατιστικών για τις επαγγελματικές ασθένειες (EODS). Επίσης, θα αναπτυχθούν περαιτέρω οι δείκτες για την ποιότητα εργασίας, τα προβλήματα υγείας που σχετίζονται με την εργασία και το κοινωνικοοικονομικό κόστος της υγείας και της ασφάλειας στην εργασία.

Στο πλαίσιο του άρθρου 13 της συνθήκης και των δράσεων για την καταπολέμηση των διακρίσεων, θα θεοπιστεί μια μεθοδολογία για την παροχή τακτικών στατιστικών σχετικά με την κοινωνική ένταξη ατόμων με ειδικές ανάγκες.

Σημαντικές κοινωνικές αλλαγές, οι περισσότερες από τις οποίες είναι ήδη εμφανείς, αναμένεται να συνεχιστούν κατά την περίοδο εκτέλεσης του προγράμματος (παραδείγματος χάριν, στην πυραμίδα του πληθυσμού, τη διάρθρωση των νοικοκυριών, τις τάσεις μετανάστευσης, τις μορφές εργασίας, τα εκπαιδευτικά συστήματα κ.λπ.), και θα απαιτηθεί ένας νέος τύπος μέσου εκτός από τα προαναφερθέντα. Οι στατιστικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) θα βασιστούν σε μια ευρεία επιλογή πηγών και θα αντλήσουν στοιχεία από την εμπειρία που αποκτήθηκε τη δεκαετία του 1990 κατά την εφαρμογή των διαδοχικών σταδίων του πάνελ νοικοκυριών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Θα καταρτιστούν προκειμένου να παρέχουν πληροφορίες για τις συνθήκες διαβίωσης των ευρωπαίων πολιτών κατά τη διάρκεια αλλά και μετά το πέρας του πενταετούς προγράμματος.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου του προγράμματος, η Επιτροπή:

- θα αναπτύξει μια συνεκτική στρατηγική, προκειμένου να διασφαλίζεται η διαθεσιμότητα ενός πλήρους συνόλου δεικτών που θα καλύπτουν όλους τους κοινωνικούς τομείς,
- θα παρέχει τακτική πληροφόρηση για τις συνθήκες διαβίωσης των πολιτών μέσω της ανάπτυξης νέων δεικτών,
- θα παρέχει πληροφορίες για τα ιδρύματα περίθαλψης και παιδικής μέριμνας.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ XI — ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΠΑΙΔΕΙΑ, ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

- 31 Πληθυσμός
- 32 Αγορά εργασίας
- 33 Παιδεία
- 35 Υγεία και ασφάλεια
- 36 Κατανομή εισοδημάτων και συνθήκες διαβίωσης
- 37 Κοινωνική προστασία
- 38 Άλλες εργασίες στον τομέα των δημογραφικών και κοινωνικών στατιστικών (στατιστικές στέγασης)
- 72 Περιφερειακές στατιστικές
- 70 Λειφόρος ανάπτυξη

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

ΤΙΤΛΟΣ XII

Πολιτισμός

Στατιστικές συνέπειες

Οι κοινοτικές δράσεις στον πολιτιστικό τομέα βασίζονται στο άρθρο 151 της συνθήκης. Η βελτίωση της γνώσης και της διάδοσης των πληροφοριών για βασικές πολιτιστικές πτυχές των Ευρωπαίων αποτελεί ουσιώδες στοιχείο των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας σε αυτόν τον τομέα. Επιπλέον, ορίζεται ρητά ότι η Κοινότητα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πολιτιστικές πτυχές κατά τη χάραξη και την εφαρμογή των πολιτικών της στο σύνολό τους.

Στο πλαίσιο του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος 2003-2007, η προτεραιότητα όσον αφορά τις πολιτιστικές στατιστικές θα είναι η εδραίωση του πιλοτικού έργου για την πολιτιστική απασχόληση, τη συμμετοχή στις πολιτιστικές δραστηριότητες και τις στατιστικές για τις πολιτιστικές δαπάνες. Ταυτόχρονα, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, το στατιστικό πρόγραμμα θα υποστηρίξει τη μεθοδολογική εργασία και την ανάπτυξη στατιστικών για τις αποδόσεις των επενδύσεων στον πολιτισμό. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στην ανάπτυξη διεθνών μεθοδολογιών που επιτρέπουν τη στατιστική μέτρηση και ανάλυση των συνεπειών που μπορεί να έχει η συμμετοχή σε πολιτιστικές δραστηριότητες στην επίτευξη κοινωνικών στόχων, όπως η άνοδος του μορφωτικού επιπέδου και του ποσοστού απασχόλησης, καθώς και στη μείωση της εγκληματικότητας και των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου του προγράμματος, η Επιτροπή:

- θα εδραιώσει την υπάρχουσα στατιστική πληροφόρηση για τον πολιτισμό,
- θα αναπτύξει και θα εφαρμόσει μεθοδολογίες για την εκτίμηση του αντικτύπου στο κοινωνικό σύνολο.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ XII — ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής 34 Πολιτισμός

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή 49 Κοινωνία της πληροφορίας

ΤΙΤΛΟΣ XIII

Δημόσια υγεία

Στατιστικές συνέπειες

Σύμφωνα με το άρθρο 152 της συνθήκης, οι κοινοτικές δράσεις στον τομέα της δημόσιας υγείας καλύπτουν τις πληροφορίες σχετικά με την υγεία. Στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος, έχει θεσπισθεί ένα βασικό πλαίσιο στατιστικών για τη δημόσια υγεία, το οποίο καλύπτει την κατάσταση της υγείας, τους παράγοντες που επηρεάζουν την υγεία και τους πόρους για την υγεία, για την υποστήριξη των κοινοτικών προγραμμάτων δράσης για τη δημόσια υγεία. Με την έγκριση του νέου κοινοτικού προγράμματος δράσης για τη δημόσια υγεία⁽¹⁾ το στατιστικό τμήμα των πληροφοριών σχετικά με την υγεία θα αναπτυχθεί περαιτέρω στο πλαίσιο του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης της κατανομής της συλλογής δεδομένων, ανάλογα με τις ανάγκες, κατά φύλο, ηλικία, γεωγραφική περιοχή και, εφόσον υπάρχουν, πληροφορίες ανά κατηγορία εισοδήματος. Την περίοδο 2003-2007, θα συνεχισθούν οι δραστηριότητες για την περαιτέρω εξέλιξη του συνόλου των στατιστικών υγείας, προκειμένου να πληρούνται οι συγκεκριμένες απαιτήσεις που απορρέουν από το νέο πρόγραμμα δράσης για τη δημόσια υγεία. Θα πρέπει να αντιμετωπισθεί η ιδιαίτερη ανάγκη για δείκτες αειφόρου ανάπτυξης.

Σε γενικές γραμμές, θα δοθεί έμφαση στην ενίσχυση της υποδομής του βασικού συστήματος στατιστικών για τη δημόσια υγεία (σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο), στην εναρμόνιση και βελτίωση της συγκρισιμότητας των υφιστάμενων δεδομένων, σε συνεργασία με τους διεθνείς οργανισμούς που είναι αρμόδιοι στον τομέα της δημόσιας υγείας (ΠΟΥ και ΟΟΣΑ).

Προκειμένου να διασφαλισθεί η συνοχή και η συμπληρωματικότητα, ειδικές δράσεις στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος θα έχουν σκοπό να διασφαλίσουν ότι αυτές οι βασικές έννοιες, οι ορισμοί και οι ταξινομήσεις για τις στατιστικές υγείας θα χρησιμοποιούνται για όλο τον τομέα των πληροφοριών σχετικά με την υγεία.

Σύμφωνα με τις σχετικές συμφωνίες με τις εμπλεκόμενες χώρες, το πεδίο των στατιστικών για τη δημόσια υγεία θα επεκταθεί προοδευτικά για να καλύψει όλες τις υποψήφιες χώρες.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή:

- θα αναπτύξει περαιτέρω το σύνολο των στατιστικών για την υγεία, προκειμένου να πληρούνται οι ειδικές απαιτήσεις που μπορεί να προκύψουν από το πρόγραμμα δράσης για τη δημόσια υγεία,
- θα ενισχύσει την υποδομή για το βασικό σύστημα στατιστικών για τη δημόσια υγεία.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα της υγείας και πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (2001-2006) [COM(2000) 285 τελικό της 16ης Μαΐου 2000].

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ XIII — ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

35 Υγεία και ασφάλεια

37 Κοινωνική προστασία

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

39 Προστασία του καταναλωτή

70 Αειφόρος ανάπτυξη

ΤΙΤΛΟΣ XIV

Προστασία του καταναλωτή

Στατιστικές συνέπειες

Τα τελευταία χρόνια, η πολιτική για την προστασία του καταναλωτή έχει αποκτήσει πολύ μεγαλύτερη σημασία στο πλαίσιο των κοινοτικών οργάνων (άρθρο 153 της συνθήκης).

Η Επιτροπή έχει εκπονήσει ένα σχέδιο δράσης για την πολιτική υπέρ του καταναλωτή 1999-2001, το οποίο θα συνοδεύεται από δραστηριότητες υπέρ του καταναλωτή. Το σημερινό σχέδιο δράσης, όπως και όσα προηγήθηκαν, παρεμποδίστηκε, ως ένα βαθμό, από την περιορισμένη διαθεσιμότητα στοιχείων που είναι απαραίτητα για τη διαμόρφωση μιας εμπεριστατωμένης άποψης. Ήδη καταρτίζεται το σχέδιο δράσης για την πολιτική υπέρ του καταναλωτή 2002-2005, το οποίο θα δίνει έμφαση στην ανάγκη να καταβληθεί μια πιο συστηματική και ολοκληρωμένη προσπάθεια για να αναπτυχθεί η κατάλληλη «βάση γνώσεων» ως απαραίτητο μέσο που θα βοηθήσει στην ανάπτυξη πολιτικής.

Σκοπός των προσπαθειών της Eurostat σε αυτόν τον τομέα είναι να παρέχει στατιστικά δεδομένα που παρουσιάζουν γενικό ενδιαφέρον για το κοινό, προκειμένου να γίνουν γνωστά θέματα που αφορούν την κατανάλωση και τους καταναλωτές σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή:

- θα καταστήσει διαθέσιμες τις στατιστικές για την προστασία του καταναλωτή σε μια μορφή περισσότερο φιλική προς τον χρήστη, σε ειδικές εκδόσεις,
- θα συνεχίσει να παρέχει μεθοδολογική υποστήριξη όσον αφορά τους τραυματισμούς που συμβαίνουν στο σπίτι (οικιακά ατυχήματα),
- θα αυξήσει την ευαισθητοποίηση στο θέμα της προστασίας του καταναλωτή σε όλους τους σχετικούς τομείς στατιστικών εργασιών,
- θα διασφαλίσει ότι οι πτυχές της προστασίας του καταναλωτή λαμβάνονται υπόψη στις νέες στατιστικές πολιτικές,
- θα προωθήσει την ανάπτυξη στατιστικών για την προστασία του καταναλωτή στις στατιστικές υπηρεσίες των κρατών μελών.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ XIV — ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

36 Κατανομή εισοδημάτων και συνθήκες διαβίωσης

39 Προστασία του καταναλωτή

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

61 Χρήση γης και τοπίο

64 Φυτική παραγωγή

65 Ζωική παραγωγή

66 Γεωργοβιομηχανικές στατιστικές

69 Στατιστικές αλιείας

70 Αειφόρος ανάπτυξη

ΤΙΤΛΟΣ XV

Διευρωπαϊκά δίκτυα

Δεν απαιτείται κανένα άμεσο στατιστικό πρόγραμμα. Οι στατιστικές πληροφορίες για τον εν λόγω τίτλο προέρχονται, ανάλογα με τις ανάγκες, από τα δεδομένα και τους δείκτες που παράγονται για άλλους τίτλους του προγράμματος.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ XV — ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΔΙΚΤΥΑ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

48 Μεταφορές

49 Κοινωνία της πληροφορίας

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

45 Ενέργεια

53 Εμπόριο αγαθών

61 Χρήση γης και τοπίο

71 Περιβαλλοντικές στατιστικές

72 Περιφερειακές στατιστικές

73 Επιστήμη και τεχνολογία

74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση

ΤΙΤΛΟΣ XVI

Βιομηχανία*Στατιστικές συνέπειες*

Οι στατιστικές εργασίες στον τομέα της βιομηχανίας με την ευρεία έννοια του όρου (συμπεριλαμβανομένων, ιδίως, των κατασκευών, των υπηρεσιών, της ενέργειας και των γεωργικών προϊόντων διατροφής) θα επικεντρωθούν στην υποστήριξη των πολιτικών που αποφασίσθηκαν με βάση τη συνθήκη του Άμστερνταμ, καθώς και σε διάφορες συνόδους κορυφής που ακολούθησαν (ιδιαίτερα της Λισσαβώνας, το Μάρτιο του 2000). Αυτές οι εξελίξεις προγραμματίζονται κυρίως για τους ακόλουθους τομείς: παγκοσμιοποίηση, εσωτερική και εξωτερική οργάνωση των επιχειρήσεων (και, γενικότερα, του συστήματος παραγωγής), καθώς και συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων, επιχειρηματικό πνεύμα και χρηστή διακυβέρνηση, ζήτηση και, τέλος, απασχόληση και ανθρόπωνι πόροι.

Πρώτη προτεραιότητα θα αποτελέσει η εφαρμογή των διάφορων κανονισμών για τις στατιστικές επιχειρήσεων. Ιδιαίτερη έμφαση θα δοθεί στην ποιότητα των αποτελεσμάτων.

Προκειμένου να παρακολουθούνται οι διαρθρωτικές αλλαγές στη βιομηχανία, θα προωθηθεί ένα πρόγραμμα για την ανάπτυξη στατιστικών για τις επιχειρήσεις, σε στενή συνεργασία με τα εθνικά στατιστικά συστήματα. Αυτή η εξέλιξη θα καλύψει την προσαρμογή των υπαρχόντων κανονισμών και θα υποστηρίξει τις κύριες ευρωπαϊκές πολιτικές, (ιδίως: ενιαία αγορά, διεύρυνση, οικονομική και νομισματική πολιτική, κοινωνία των πληροφοριών, απασχόληση), καθώς και τους διαρθρωτικούς δείκτες στους οποίους βασίζεται η ετήσια έκθεση της Ένωσης.

Η Eurostat θα εξετάσει, από κοινού με τα κράτη μέλη, τις δυνατότητες για το μεγαλύτερο δυνατό εξορθολογισμό των εθνικών μεθόδων συλλογής, καθώς και το συντονισμό τους, προκειμένου να μειωθεί κατά το δυνατόν ο φόρτος των επιχειρήσεων. Θα καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια να βελτιωθεί η ανάλυση της ενιαίας αγοράς, χρησιμοποιώντας υπάρχοντα ή μελλοντικά στατιστικά μέσα, και κυρίως την Prodcom (και παρόμοιες εξελίξεις στον τομέα των υπηρεσιών).

Ενέργεια

Στον τομέα των στατιστικών ενέργειας, θα συνεχισθούν οι εργασίες για τη βελτίωση της ποιότητας των ενεργειακών ισοζυγίων, ιδιαίτερα στον τομέα της κατανάλωσης, για την καλύτερη τήρηση των απαιτήσεων που απορρέουν από το μηχανισμό παρακολούθησης εκπομπών αερίων φαινομένου του θερμοκηπίου. Το ισχύον σύστημα θα επεκταθεί ώστε να ανταποκρίνεται καλύτερα σε θέματα αειφόρου ανάπτυξης (ενεργειακή απόδοση, συμπαραγωγή, ανανεώσιμες πηγές ενέργειας). Επίσης θα παρακολουθείται η αποτελεσματικότητα του ανταγωνισμού στις απελευθερωμένες αγορές καθώς και οι επιπτώσεις του στους καταναλωτές και τη βιομηχανία ενέργειας.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της περιόδου του πενταετούς προγράμματος, θα προχωρήσουν οι εργασίες στους ακόλουθους τομείς:

- βελτίωση του συστήματος για την ανάπτυξη των στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων, με βάση τις πολιτικές ανάγκες και με τη δυνατότητα ταχείας ανταπόκρισης σε μεταβαλλόμενους παράγοντες, όπως το περιβάλλον, οι πολιτικές και οι χρήστες
- προσπάθεια διατήρησης της απαραίτητης υποδομής, όπως των μητρώων και των ταξινομήσεων επιχειρήσεων,
- έμφαση στην αξιολόγηση ποιότητας και στη βελτίωση των δεδομένων που παράγονται.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ XVI — ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων

45 Ενέργεια

66 Γεωργοβιομηχανικές στατιστικές

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

49 Κοινωνία της πληροφορίας

51 Μητρώα επιχειρήσεων

53 Εμπόριο αγαθών

70 Αειφόρος ανάπτυξη

71 Περιβαλλοντικές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ XVII

Οικονομική και κοινωνική συνοχή

Στατιστικές συνέπειες

Η εξάλειψη των κοινωνικών και περιφερειακών ανισοτήτων αποτελεί βασικό στοιχείο για την οικοδόμηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πράγματι, είναι ο πρωταρχικός στόχος των διαρθρωτικών ταμείων. Από τη μεταρρύθμισή τους, το 1988, η Επιτροπή έχει εφαρμόσει μια ολοκληρωμένη πολιτική για την κοινωνική και οικονομική συνοχή στα πλαίσια της οποίας οι περιφερειακές στατιστικές διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στη διαδικασία εφαρμογής των αποφάσεων: η επιλεξιμότητα των ζωνών των περιφερειακών στόχων ορίζεται με βάση κοινωνικοοικονομικά κριτήρια σε σχέση με ορισμένα όρια. Οι οικονομικές επιχορηγήσεις σε κράτη μέλη αποφασίζονται αντικειμενικά, με βάση τους στατιστικούς δείκτες. Επιπλέον, η αξιολόγηση των επιπτώσεων των κοινοτικών πολιτικών σε περιφερειακό επίπεδο και η ποσοτικοποίηση των περιφερειακών ανισοτήτων είναι δυνατές μόνο με πρόσβαση σε εκτενείς στατιστικές με περιφερειακή βάση.

Οι τακτικές εκθέσεις αξιολόγησης που συντάσσονται από την Επιτροπή [«Έκθεση για την οικονομική και κοινωνική συνοχή»⁽¹⁾] σχετικά με τις κοινωνικοοικονομικές τάσεις των περιφερειών απαιτούν ένα σημαντικό απόθεμα στατιστικών πληροφοριών. Τα ζητήματα που αφορούν τις πόλεις χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής, δεδομένου ότι πληθαίνουν τα αιτήματα των οργάνων που είναι υπεύθυνα για τη λήψη των αποφάσεων σχετικά με την αξιολόγηση της ποιότητας ζωής στις πόλεις της Ευρώπης. Ως βάση για τη μελλοντική τους δράση, χρειάζονται συγκρίσιμα δεδομένα για όλες τις πόλεις της Ευρώπης. Οι ανακοινώσεις που εκδόθηκαν από την Επιτροπή το 1997 («Προς ένα πρόγραμμα για το αστικό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση») και το 1998 («Αειφόρος αστική ανάπτυξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση — Πλαίσιο δράσης») επισημαίνουν ιδιαίτερα αυτή την ανάγκη για περισσότερο συγκρίσιμη πληροφόρηση.

Κατά συνέπεια, οι εργασίες που θα αναληφθούν στο πλαίσιο του στατιστικού προγράμματος 2003-2007 θα καθορισθούν σε μεγάλο βαθμό από τη μορφή της κοινοτικής περιφερειακής πολιτικής στο πλαίσιο μιας διευρυνμένης Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και από την έναρξη της νέας περιόδου προγραμματισμού των διαρθρωτικών ταμείων. Η τρίτη έκθεση συνοχής προβλέπεται να εκδοθεί από την Επιτροπή στις αρχές του 2004, ενώ τα συμπεράσματά της προβλέπεται να εφαρμοσθούν (ως σχέδια κανονισμών) έως το τέλος του ίδιου έτους. Η απαιτούμενη πληροφόρηση θα περιλαμβάνει προβλέψεις πληθυσμού σε περιφερειακό επίπεδο καθώς και περιφερειακά δημογραφικά δεδομένα.

(¹) Βλέπε «Ενότητα της Ευρώπης, αλληλεγγύη των λαών, διαφορετικότητα των περιφερειών», δεύτερη έκθεση για την οικονομική και κοινωνική συνοχή, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Ιανουάριος 2001.

Γεωγραφική πληροφόρηση

Ένας μεγάλος αριθμός υπηρεσιών της Επιτροπής χρησιμοποιούν συστήματα γεωγραφικής πληροφόρησης για το σχεδιασμό, την υλοποίηση και την αξιολόγηση των πολιτικών για τις οποίες είναι αρμόδιες. Αυτή η τάση θα γίνεται ολοένα και πιο εμφανής τα επόμενα χρόνια, καθώς οι τεχνολογικές εξελίξεις και τα δεδομένα θα καθίστανται ευρέως διαθέσιμα. Οι πρωτοβουλίες για μια ευρωπαϊκή υποδομή χωρικών (γεωγραφικών) δεδομένων θα οδηγήσουν σε νέες προκλήσεις στον τομέα αυτόν. Η Eurostat, ως διαχειριστής της βάσης δεδομένων αναφοράς της Επιτροπής, πρέπει να αντιμετωπίσει αυτές τις προκλήσεις.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της περιόδου του πενταετούς προγράμματος, θα προχωρήσουν οι εργασίες στους ακόλουθους τομείς:

- εφαρμογή των στατιστικών δεικτών που απαιτούνται για την επόμενη φάση των διαρθρωτικών ταμείων,
- παροχή των απαραίτητων δεδομένων για την έκθεση συνοχής και για την υποστήριξη των προτάσεων της Επιτροπής για τα διαρθρωτικά ταμεία μετά το 2006,
- περαιτέρω ενσωμάτωση της χρησιμοποίησης των συστημάτων γεωγραφικής πληροφόρησης στη διαχείριση πολιτικών.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ XVII — ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΣΥΝΟΧΗ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

55 Τιμές

72 Περιφερειακές στατιστικές

74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

31 Πληθυσμός

32 Αγορά εργασίας

40 Ετήσιοι οικονομικοί λογαριασμοί

44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων

50 Τουρισμός

63 Γεωργονομισματικές στατιστικές

71 Περιβαλλοντικές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ XVIII

Έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη

Στατιστικές για την επιστήμη και τεχνολογία και την καινοτομία

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ

Ο συνολικός στόχος της κοινοτικής πολιτικής Ε & ΤΑ είναι η ενίσχυση των επιστημονικών και τεχνολογικών βάσεων της ευρωπαϊκής οικονομίας και η βελτίωση της διεθνούς ανταγωνιστικότητάς της. Στη σύνοδο κορυφής της Λισσαβώνας, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έθεσε ένα σαφή στρατηγικό στόχο για την Ευρώπη για την επόμενη δεκαετία. Η μέτρηση των εναρμονισμένων εισροών και εκροών και οι κοινωνικοοικονομικές συνέπειες της οικονομίας που βασίζεται στη γνώση θα συνεχίσουν να περιλαμβάνονται στις βασικές προτεραιότητες του ευρωπαϊκού προγράμματος για την έρευνα, όπως προκύπτει σαφώς από τις συζητήσεις για τον ευρωπαϊκό χώρο έρευνας.

Όλες οι πρόσφατες πολιτικές Ε & Α και καινοτομίας ζητούν έγκαιρα και εναρμονισμένα δεδομένα, η συλλογή των οποίων πρέπει να αποτελεί αντικείμενο διαπραγμάτευσης με τα κράτη μέλη και να συντονίζεται από τη Eurostat. Οι ετήσιες ενημερώσεις των δεικτών και για τις δύο πρωτοβουλίες απαιτούν συχνότερες έρευνες στα κράτη μέλη, καθώς και βελτιωμένη ποιότητα. Απαιτείται η ανάπτυξη της δυνατότητας παραγωγής στατιστικών για τους ανθρώπινους πόρους στην επιστήμη και την τεχνολογία και κατά φύλο, προκειμένου να παρέχονται στα όργανα που είναι υπεύθυνα για τη λήψη των αποφάσεων τα απαραίτητα δεδομένα για την εκτίμηση της αποτελεσματικότητας των σχετικών κοινοτικών πολιτικών.

Π ε ρ ι λ η ψ η

Κατά τη διάρκεια της επόμενης πενταετίας, θα καταβληθούν σημαντικές προσπάθειες για να:

- βελτιωθεί η ποιότητα των υπαρχόντων δεικτών και να συνεχιστούν οι εργασίες σχεδιασμού που θα οδηγήσουν στην παραγωγή και περαιτέρω ανάπτυξη νέων δεικτών, οι οποίοι θα αποτελέσουν σημεία αναφοράς για τις εθνικές πολιτικές έρευνας και καινοτομίας, ιδίως προκειμένου να υπολογισθούν οι ανθρώπινοι πόροι και η κινητικότητα τους στον τομέα έρευνας και ανάπτυξης,
- αναπτυχθούν πρόσθετες στατιστικές για την Ε & ΤΑ και την καινοτομία, στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας, ιδίως να αναπτυχθεί ένα θεωρητικό πλαίσιο για συχνότερες στατιστικές Ε & ΤΑ και καινοτομίας,
- αναπτυχθεί ένα γενικό πλαίσιο για τη μέτρηση της κοινωνίας της γνώσης,
- μετρηθούν οι τεχνολογικές τάσεις με εναρμονισμένες στατιστικές για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας,
- ενταχθούν οι υποψήφιες χώρες στο συνολικό πλαίσιο ανάπτυξης εναρμονισμένων και συγκρίσιμων στατιστικών Ε & ΤΑ και καινοτομίας.

Έρευνα στη στατιστική

Σ τ α τ ι σ τ ι κ έ ς σ υ ν έ π ε ι ε ς

Ως μέρος της πολιτικής Ε & Α, η Κοινότητα προωθεί ερευνητικές δράσεις οι οποίες υποστηρίζουν τις κοινοτικές πολιτικές. Οι επίσημες στατιστικές έχουν προσδιοριστεί σε διάφορα προγράμματα-πλαίσια (και στα σχέδια εγγράφων για το έκτο πρόγραμμα-πλαίσιο) ως τομέας στον οποίο θα δρομολογηθούν δράσεις Ε & Α σε κοινοτικό επίπεδο.

Η αυξανόμενη χρήση στατιστικών για τη λήψη πολιτικών αποφάσεων στα τέλη της δεκαετίας του '90 οδήγησε στη ζήτηση για πιο ακριβείς και συγκρίσιμες στατιστικές, ιδίως όσον αφορά τους βραχυπρόθεσμους δείκτες για την παρακολούθηση της εξέλιξης της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς και της νομισματικής ένωσης. Η προβλεπόμενη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθιστά επιτακτικότερη αυτή την ανάγκη για έγκαιρη πρόσβαση σε τέτοιες πληροφορίες.

Παράλληλα, η τεχνολογία παρέχει νέες δυνατότητες για τη συλλογή δεδομένων και τη διάδοση στατιστικών. Ταυτόχρονα, οι ερωτώμενοι (επιχειρήσεις και ιδιώτες) παραπονούνται για το φόρτο ανταπόκρισης και ζητούν να μειωθεί, με μεγαλύτερο βαθμό αυτοματοποίησης και καλύτερη χρήση της υπάρχουσας πληροφόρησης. Η Ε & Α στη στατιστική διαθέτει μια σημαντική ευρωπαϊκή διάσταση, καθώς η στατιστική παραγωγή είναι από τη φύση της διεθνής, αφού λίγα μόνο κράτη μέλη έχουν την οικονομική δυνατότητα να την υποστηρίξουν με εθνικούς πόρους. Σε συνδυασμό με την ολοένα και μεγαλύτερη έμφαση στην ανάλυση κόστους-οφέλους των στατιστικών που παράγονται, αυτό συνεπάγεται νέες απαιτήσεις για την παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών. Συνεπώς, οι επίσημοι ευρωπαϊκοί στατιστικολόγοι πρέπει να επανεξετάσουν τις ισχύουσες διαδικασίες για τη συλλογή και σύνταξη στατιστικών για ένα ολοένα και πιο εκτεταμένο εύρος φαινομένων.

Αυτές οι απαιτήσεις υπογραμμίζουν τη σημασία της χρήσης των υφιστάμενων πηγών δεδομένων για την παραγωγή στατιστικών, προκειμένου να επιτυγχάνεται λεπτομερέστερη στατιστική ανάλυση. Αυτό συνεπάγεται ότι θα πρέπει να αναπτυχθούν μέθοδοι και μέσα που υποστηρίζουν τη συνδυασμένη χρήση δεδομένων (για παράδειγμα, από διοικητικά δεδομένα και δειγματοληπτικές έρευνες ή διαρθρωτικές στατιστικές καθώς και στατιστικές που καλύπτουν περιόδους μικρότερες του έτους).

Π ε ρ ι λ η ψ η

Κατά την επόμενη πενταετία, οι προσπάθειες θα επικεντρωθούν στους ακόλουθους τομείς:

- την ανάπτυξη νέων μέσων και μεθόδων για την παραγωγή επίσημων στατιστικών,
- τον καλύτερο σχεδιασμό και ανάπτυξη στατιστικών για την εκτίμηση των νέων αναδυόμενων κοινωνικοοικονομικών φαινομένων,
- τη μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος,
- τη βελτίωση της ποιότητας της διαδικασίας στατιστικής παραγωγής και των στατιστικών αποτελεσμάτων.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ XVIII — ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

22 Στατιστική έρευνα και μεθοδολογία

73 Έρευνα και μεθοδολογία

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων

49 Κοινωνία της πληροφορίας

ΤΙΤΛΟΣ XIX

Περιβάλλον

Στατιστικές συνέπειες

Ο κυριότερος στόχος των στατιστικών περιβάλλοντος είναι να χρησιμεύσουν ως αποτελεσματικό μέσο για την εφαρμογή και την αξιολόγηση της περιβαλλοντικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι κύριες περιβαλλοντικές προτεραιότητες καλύπτονται από το έκτο πρόγραμμα περιβαλλοντικής δράσης, τη στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη και τη στρατηγική του Κάρντιφ για την ενσωμάτωση του περιβάλλοντος στις άλλες τομεακές πολιτικές.

Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το έκτο πρόγραμμα περιβαλλοντικής δράσης «Περιβάλλον 2010: Το μέλλον μας, η επιλογή μας» υποδεικνύει τους τομείς προτεραιότητας για τις περιβαλλοντικές στατιστικές. Το νέο πρόγραμμα προσδιορίζει τέσσερις κύριους τομείς πολιτικής: κλιματικές μεταβολές, φύση και βιοποικιλότητα, περιβάλλον και υγεία και ποιότητα ζωής, φυσικοί πόροι και απόβλητα. Τονίζει την ανάγκη να συνεχισθεί η διαδικασία ενσωμάτωσης των περιβαλλοντικών προβληματισμών σε όλους τους σχετικούς τομείς πολιτικής και να διασφαλίζεται για τους πολίτες καλύτερη πληροφόρηση για το περιβάλλον στην οποία η πρόσβαση θα είναι ευκολότερη. Επίσης, προβλέπεται η ανάπτυξη μιας πιο ευαισθητοποιημένης περιβαλλοντικά στάσης ως προς τη χρήση γης.

Τον Ιούνιο του 2001, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ υιοθέτησε μια κοινοτική στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη. Η στρατηγική αυτή βασίζεται σε τέσσερα θέματα (αλλαγή του κλίματος, μεταφορές, υγεία και φυσικοί πόροι) και θα παρακολουθείται σε ετήσια βάση. Η στρατηγική θα επηρεάσει σε μεγάλο βαθμό τις ανάγκες για στατιστικές που σχετίζονται με το περιβάλλον, αλλά ο παράγον αειφορία θα έχει επίσης αντίκτυπο σε κοινωνικές και οικονομικές στατιστικές. Για τη μέτρηση της προόδου, η αειφόρος ανάπτυξη θα περιλαμβάνεται στον κατάλογο των διαρθρωτικών δεικτών που θα περιέχονται στη συνοπτική έκθεση η οποία θα υποβάλλεται κάθε χρόνο στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, με αφετηρία το 2002.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ ζήτησε επίσης τη χάραξη μιας στρατηγικής για την εξωτερική διάσταση της αειφόρου ανάπτυξης. Αναμένεται να εγκριθεί μια γενική ημερήσια διάταξη ενόψει της Παγκόσμιας Συνόδου Κορυφής των Ηνωμένων Εθνών για την αειφόρο ανάπτυξη.

Όσον αφορά την περιβαλλοντική συνιστώσα του στατιστικού προγράμματος, το πρόγραμμα δράσης και η στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη συνεπάγονται ότι οι υφιστάμενοι τομείς εργασιών πρέπει όχι μόνο να συνεχισθούν, αλλά και να επεκταθούν και να προσαρμοσθούν. Ο κύριος προσανατολισμός του στατιστικού προγράμματος θα συνεχίσει να επικεντρώνεται στις στατιστικές που σχετίζονται άμεσα με κοινωνικοοικονομικές στατιστικές, όπως οι πιέσεις που υφίσταται το περιβάλλον από τις ανθρώπινες δραστηριότητες και η ανταπόκριση των εκπροσώπων του κοινωνικού συνόλου. Η δυνατότητα των στατιστικών να περιγράψουν την αλληλεπίδραση μεταξύ κοινωνικής, οικονομικής και περιβαλλοντικής ανάπτυξης θα απαιτήσει πρόσθετες εργασίες. Το πρόγραμμα έχει σχεδιαστεί για να καλύψει τις ανάγκες για στατιστικές, σε συνδυασμό με την πληροφόρηση από τον ευρωπαϊκό οργανισμό περιβάλλοντος, και οι τομείς εργασιών θα συνεχίσουν να έχουν συμπληρωματικό χαρακτήρα.

Ένας κρίσιμος παράγοντας για την αειφόρο ανάπτυξη είναι η ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών πτυχών στις άλλες πολιτικές· ωστόσο, μόνο σε τρεις από τους εννέα τομείς (μεταφορές, γεωργία και ενέργεια) έχει επιτελεσθεί σημαντική πρόοδος. Προκειμένου να χρησιμεύσουν ως μέσο για τέτοιες ολοκληρωμένες πολιτικές, θα συνεχισθούν οι εργασίες για την πλήρη εναρμόνιση του περιβαλλοντικού στοιχείου των κοινοτικών στατιστικών με τις σχετικές κοινωνικοοικονομικές στατιστικές.

Τα τελευταία χρόνια έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος όσον αφορά την κατάρτιση μερικών σχετικών στατιστικών. Θα χρειαστούν αντίστοιχες δράσεις και για άλλους τομείς πολιτικής. Πρέπει επίσης να αποδίδεται μεγάλη σημασία στους δείκτες βιοποικιλότητας, στη χρήση/ένταση πόρων και στις τοξικές χημικές ουσίες και στις επιδράσεις τους στην ανθρώπινη υγεία. Οι στατιστικές για τη χρήση γης βελτιώνονται μέσω των στατιστικών για το τοπίο. Οι στατιστικές αλιείας θα είναι σημαντικές για να προβληθεί η εξέλιξη αυτού του πόρου εν ανεπαρκεία (βλέπε τον τίτλο II). Συγκεντρωτικοί δείκτες που χρησιμοποιούν στατιστικές παραγωγής και εμπορίου καθώς και άλλες πηγές μπορούν να συμβάλλουν στην περιγραφή της εξάρτησης του κοινωνικού συνόλου από χημικές ουσίες. Χρειάζεται επίσης να προστεθεί μια περιβαλλοντική συνιστώσα στις κοινοτικές στατιστικές, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζονται τα καταναλωτικά πρότυπα και οι πιθανές επιπτώσεις στην υγεία από τη ρύπανση και τη χρήση χημικών ουσιών.

Η εφαρμογή του κανονισμού για τις στατιστικές αποβλήτων αποτελεί μια σημαντική εργασία. Οι νέες πολιτικές που συνδέουν τη διαχείριση αποβλήτων με τη διαχείριση πόρων θα απαιτήσουν επίσης στατιστικές δράσεις για την περιγραφή των ροών υλικών, της χρήσης πόρων, των αποβλήτων, της επαναχρησιμοποίησης και της οικολογικής αποδοτικότητας με ένα συνεπή τρόπο. Η εφαρμογή της οδηγίας-πλαισίου για τους υδάτινους πόρους θα απαιτήσει στατιστική υποστήριξη και καλύτερη εναρμόνιση των στατιστικών για τους υδάτινους πόρους. Για τέτοιου είδους στατιστικές είναι σημαντικό να υπάρχει καλύτερη νομική βάση. Η στατιστική υποστήριξη για την εφαρμογή της οδηγίας ΟΠΕΡ (Ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχος της ρύπανσης) είναι σημαντική για να διασφαλιστεί η συγκρισιμότητα με τις στατιστικές για τις επιχειρήσεις. Μια σημαντική εργασία θα είναι η αναθεώρηση των υποχρεώσεων υποβολής εκθέσεων και ο συντονισμός μεταξύ στατιστικών εκθέσεων και εκθέσεων συμμόρφωσης.

Πρέπει επίσης να αναπτυχθούν περιβαλλοντικοί λογαριασμοί οι οποίοι θα συνδέονται με τους εθνικούς λογαριασμούς. Αυτοί οι λογαριασμοί θα αποτελέσουν ουσιαστική βάση για την περιβαλλοντική ανάλυση και την ανάπτυξη πληρέστερων μοντέλων που θα περιγράφουν την αλληλεπίδραση μεταξύ οικονομίας και περιβάλλοντος. Προβλέπεται η περαιτέρω προσαρμογή και επέκτασή τους, ώστε να χρησιμεύσουν ως βασικό στατιστικό μέσο για αναλύσεις αειφόρου ανάπτυξης.

Περίληψη

Οι κύριες προσπάθειες κατά την επόμενη πενταετία, θα επικεντρωθούν στους ακόλουθους τομείς:

- βελτίωση των βασικών περιβαλλοντικών στατιστικών, κυρίως των στατιστικών αποβλήτων, υδάτινων πόρων και δαπανών για το περιβάλλον, με έμφαση στις στατιστικές που απαιτούνται για τους περιβαλλοντικούς δείκτες, και θέσπιση της νομοθεσίας που απαιτείται για τέτοιες στατιστικές,
- παραγωγή κατανοητών δεικτών για το περιβάλλον και την αειφορία, σε συνεργασία με τις υπηρεσίες της Επιτροπής και τον ευρωπαϊκό οργανισμό περιβάλλοντος,
- συνέχιση των εργασιών για την ανάπτυξη της περιβαλλοντικής συνιστώσας των κοινωνικοοικονομικών στατιστικών, προκειμένου να καλυφθούν οι ανάγκες για δείκτες σχετικούς με την ενσωμάτωση προβληματισμών που αφορούν το περιβάλλον και την αειφορία σε άλλες πολιτικές,
- συνέχιση των εργασιών για την προσθήκη ενός περιβαλλοντικού τομέα στους εθνικούς λογαριασμούς, μέσω της τακτικής παραγωγής ενός συνόλου περιβαλλοντικών λογαριασμών, και προσαρμογή τους ανάλογα με τα θέματα προτεραιότητας για την αειφορία,
- συμμετοχή στην αναθεώρηση των υποχρεώσεων υποβολής εκθέσεων και διατήρηση της στενής συνεργασίας με τον ευρωπαϊκό οργανισμό περιβάλλοντος, μέσω συντονισμένων δράσεων και της συμπληρωματικής συλλογής δεδομένων και από τα δύο όργανα,
- ενίσχυση της συλλογής δεδομένων και της πραγματοποίησης αναλύσεων για την παγκόσμια αειφόρο ανάπτυξη.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ XIX — ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

- 45 Ενέργεια
- 65 Ζωική παραγωγή
- 70 Λειφόρος ανάπτυξη
- 71 Περιβαλλοντικές στατιστικές
- 74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση
- 35 Υγεία και ασφάλεια
- 39 Προστασία του καταναλωτή
- 44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων
- 48 Μεταφορές
- 50 Τουρισμός
- 61 Χρήση γης και τοπίο
- 62 Γεωργικές διαρθρώσεις
- 64 Φυτική παραγωγή
- 67 Συντονισμός και μεταρρύθμιση των γεωργικών στατιστικών
- 68 Στατιστικές δασοκομίας
- 69 Στατιστικές αλιείας
- 72 Περιφερειακές στατιστικές

Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή

ΤΙΤΛΟΣ XX

Συνεργασία για την ανάπτυξη (και άλλες εξωτερικές δράσεις)

Στατιστικές συνέπειες

Η υποστήριξη των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων με την παροχή κατάλληλης και επικεντρωμένης στατιστικής τεχνικής υποστήριξης αποτελεί το γενικό στόχο προκειμένου να ενισχυθούν οι στατιστικές δυνατότητες σε χώρες που δέχονται κοινοτική βοήθεια. Ωστόσο, η μελλοντική στρατηγική αναγνωρίζει την ανάγκη προσαρμογής ανταποκρινόμενη στο μεταβαλλόμενο πλαίσιο των κοινοτικών πολιτικών.

Αντικατοπτρίζοντας την κοινοτική πολιτική στις δραστηριότητες στατιστικής συνεργασίας

Η σημαντικότερη αλλαγή πολιτικής είναι η αυξανόμενη και σαφής έμφαση στη μείωση της φτώχειας στην κοινοτική πολιτική ανάπτυξης, ιδίως όσον αφορά τις χώρες ΑΚΕ. Συνεπώς, η στατιστική συνεργασία θα επικεντρωθεί περισσότερο στην ενίσχυση της μέτρησης και παρακολούθησης της φτώχειας. Αυτό συνεπάγεται αυξημένες δραστηριότητες κυρίως στον τομέα των κοινωνικών στατιστικών. Ομοίως, θα παρέχονται τεχνικές συμβουλές και υποστήριξη στη ΓΔ Ανάπτυξης, τη ΓΔ Εξωτερικών Σχέσεων και στο Eurostat, όσον αφορά τον υπολογισμό του αντικτύπου των κοινοτικών προγραμμάτων ανάπτυξης στη φτώχεια.

Το πρόγραμμα θα συνεχίσει να επικεντρώνεται στην περιφερειακή ολοκλήρωση, αντισταθμίζοντας τις αυξημένες προσπάθειες των ιδίων των χωρών για την ενίσχυση των περιφερειακών τους διαρθρώσεων. Μεταξύ των τομέων υποστήριξης θα περιλαμβάνονται: πολυμερής επίβλεψη, βελτιώσεις των εθνικών λογαριασμών, στατιστικές τιμών, γεωργικές στατιστικές, εξωτερικό εμπόριο, στατιστικές για τις επιχειρήσεις και στατιστική κατάρτιση.

Όσον αφορά τα δώδεκα κράτη-εταίρους της Μεσογείου, η θεσμική και διαθεσμική ενίσχυση των εθνικών στατιστικών συστημάτων θα αποτελέσει τον κεντρικό στόχο. Θα υποστηριχθεί η στατιστική εναρμόνιση, παραγωγή και βελτιωμένη προσέλαση δεδομένων για τους χρήστες, προκειμένου να παρέχεται μια σταθερή βάση για τη λήψη πολιτικών αποφάσεων και τη χρηστή διακυβέρνηση. Εκτός από τις κοινωνικοοικονομικές στατιστικές, άλλοι τομείς προτεραιότητας είναι η μετανάστευση, ο τουρισμός και το περιβάλλον.

Η στατιστική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των ΝΑΚ αποσκοπεί στην υποστήριξη και την παρακολούθηση της οικονομικής συνεργασίας και της διαδικασίας μεταρρύθμισης, καθώς και στην προώθηση της οικονομίας της αγοράς. Οι κύριες απαιτήσεις αφορούν τις οικονομικές στατιστικές και τις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου.

Η Eurostat θα συνεχίσει και θα εντείνει τις προσπάθειές της για τη βελτίωση του συντονισμού εντός της κοινότητας χορηγών (δηλαδή των διμερών και πολυμερών χορηγών). Ως εκ τούτου, η Eurostat θα υποστηρίξει τις εργασίες που διεξάγονται ιδίως στο πλαίσιο του ΟΟΣΑ/ΕΑΒ (Επιτροπή αναπτυξιακής βοήθειας), του ΟΗΕ και της Παγκόσμιας Τράπεζας, προκειμένου να αξιολογηθεί ο αντίκτυπος της αναπτυξιακής συνεργασίας στην επίτευξη των «Αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας», που συμφωνήθηκαν στη Σύνοδο Κορυφής της Χιλιετίας του ΟΗΕ το 2000. Σε αυτό το πλαίσιο, θα διαδραματίσει ενεργό ρόλο στην πρωτοβουλία PARIS 21 και στα Βαλκάνια. Ειδικότερα, οι δραστηριότητες τεχνικής συνεργασίας θα τονίσουν τη σημασία της έμφασης στοχρήστη και θα προωθήσουν την έννοια του πολυετούς προγραμματισμού.

Θα αναληφθούν καινοτόμες εργασίες, με σκοπό την ανάπτυξη προσεγγίσεων και μεθόδων για τη μέτρηση και παρακολούθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της χρηστής διακυβέρνησης.

Περίληψη

Κατά την επόμενη πενταετία, οι εργασίες θα επικεντρωθούν στα ακόλουθα:

- παροχή στατιστικής τεχνικής υποστήριξης για την ενίσχυση των στατιστικών δυνατοτήτων των χωρών που δέχονται κοινωνική βοήθεια,
- μεγαλύτερη έμφαση στην ενίσχυση της μέτρησης και παρακολούθησης της φτώχειας,
- ανάπτυξη των προσανατολισμών και των μεθόδων για τη μέτρηση και την παρακολούθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της χρηστής διακυβέρνησης.

Ανάγκες πολιτικής και παραγωγή της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης

Θέματα εργασίας της Eurostat

ΤΙΤΛΟΣ XX — ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής

21 Στατιστική συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΕΝΤΑΕΤΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 2003-2007: Θέματα εργασίας της Eurostat

Κεφάλαιο (Δραστηριότητα)

Θέμα (Δράση)

I. Υποστήριξη στατιστικών αποτελεσμάτων, τεχνική υποδομή

- 10 Διαχείριση και αξιολόγηση ποιότητας
- 11 Ταξινομήσεις
- 12 Στατιστική κατάρτιση
- 13 Υποδομές και υπηρεσίες τεχνολογίας πληροφοριών για τη Eurostat
- 14 Τυποποίηση τεχνολογίας πληροφοριών και συλλογικές υποδομές για το ΕΣΣ
- 15 Χώροι αποθήκευσης δεδομένων αναφοράς και συνοδευτικών δεδομένων (μεταστοιχείων)
- 16 Πληροφόρηση
- 17 Διάδοση
- 18 Στατιστικός συντονισμός
- 19 Στατιστική συνεργασία με τις υποψήφιες χώρες
- 21 Στατιστική συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες
- 22 Στατιστική έρευνα και μεθοδολογία
- 25 Ασφάλεια δεδομένων και στατιστικό απόρρητο

II. Δημογραφικές και κοινωνικές στατιστικές

- 31 Πληθυσμός
- 32 Αγορά εργασίας
- 33 Παιδεία
- 34 Πολιτισμός
- 35 Υγεία και ασφάλεια
- 36 Κατανομή εισοδημάτων και συνθήκες διαβίωσης
- 37 Κοινωνική προστασία
- 38 Άλλες εργασίες στον τομέα των δημογραφικών και κοινωνικών στατιστικών
- 39 Προστασία του καταναλωτή

III. Οικονομικές στατιστικές

III.A. Μακροοικονομικές στατιστικές

- 40 Ετήσιοι οικονομικοί λογαριασμοί
- 41 Τριμηνιαίοι λογαριασμοί
- 42 Χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί
- 43 Παρακολούθηση των ιδίων πόρων
- 55 Τιμές
- 57 Στατιστικές για την ανάλυση κύκλου επιχειρηματικής δραστηριότητας

III.B. Στατιστικές για τις επιχειρήσεις

- 44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα επιχειρήσεων
- 45 Ενέργεια
- 48 Μεταφορές
- 49 Κοινωνία της πληροφορίας
- 50 Τουρισμός
- 51 Μητρώα επιχειρήσεων

III.Γ. Στατιστικές για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά, εμπορίου και ισοζυγίου πληρωμών

- 52 Χρήμα και δημοσιονομικά θέματα
- 53 Εμπόριο αγαθών
- 54 Εμπόριο υπηρεσιών και ισοζύγιο πληρωμών

IV. Γεωργία, δασοκομία και αλιεία

- 61 Χρήση γης και τοπίο
- 62 Γεωργικές διαρθρώσεις
- 63 Γεωργονομισματικές στατιστικές
- 64 Φυτική παραγωγή
- 65 Ζωική παραγωγή
- 66 Γεωργοβιομηχανικές στατιστικές
- 67 Συντονισμός και μεταρρύθμιση γεωργικών στατιστικών
- 68 Στατιστικές δασοκομίας
- 69 Στατιστικές αλιείας

V. Πολυτομεακές στατιστικές

- 70 Αειφόρος ανάπτυξη
- 71 Περιβαλλοντικές στατιστικές
- 72 Περιφερειακές στατιστικές
- 73 Επιστήμη και τεχνολογία
- 74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση

VI. Πόροι και διαχείριση

- 91 Διεθνείς και διοργανικές σχέσεις
 - 92 Διαχείριση και στατιστικά προγράμματα
 - 93 Διαχείριση ανθρώπινων πόρων
 - 94 Διαχείριση δημοσιονομικών πόρων
 - 95 Διαχείριση νομικών βάσεων
 - 96 Έλεγχος
 - 97 Γενική διοίκηση
 - 99 Αποκεντρωμένη διαχείριση
-

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Στις 3 Δεκεμβρίου 2001, η Επιτροπή διαβίβασε στο Συμβούλιο πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα 2003-2007.
2. Η ανωτέρω πρόταση βασίζεται στο άρθρο 285 της συνθήκης, σύμφωνα με το οποίο εφαρμόζεται η διαδικασία συναπόφασης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που προβλέπεται στο άρθρο 251 της συνθήκης.
3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε τις τροπολογίες του επί της πρότασης της Επιτροπής σε πρώτη ανάγνωση στις 25 Απριλίου 2002.
4. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έδωσε τη γνώμη της στις 20 Μαρτίου 2002.
5. Στις 30 Σεπτεμβρίου 2002, το Συμβούλιο καθόρισε την κοινή θέση του βάσει του άρθρου 251 της συνθήκης.

II. ΣΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Στόχος της πρότασης είναι η κατάρτιση του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος που απαιτείται βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές. Το άρθρο αυτό προβλέπει την εκπόνηση ενός «κοινοτικού στατιστικού προγράμματος το οποίο καθορίζει τους προσανατολισμούς, τους κύριους τομείς και τους στόχους των δράσεων που προβλέπονται για περίοδο όχι μεγαλύτερη των πέντε ετών», και το οποίο θα «αποτελεί το πλαίσιο για την παραγωγή όλων των κοινοτικών στατιστικών».

Το τρέχον κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα, το οποίο αφορά την περίοδο 1998-2002, θεσπίστηκε με την απόφαση 1996/126/ΕΚ του Συμβουλίου.

III. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΘΕΣΗΣ

Η κοινή θέση του Συμβουλίου ακολουθεί ως επί το πλείστον την πρόταση της Επιτροπής και τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου:

Προστίθενται νέες αιτιολογικές σκέψεις στα σημεία 7 και 15, με σκοπό την ενσωμάτωση της πρώτης και της δεύτερης τροπολογίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου οι οποίες αναφέρονται στην εξασφάλιση συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων υψηλής ποιότητας και την ανάλυση των στοιχείων με βάση το φύλο σε ορισμένους τομείς.

Στο άρθρο 2 εισάγεται μια νέα φράση σχετικά με την ανάγκη για συνεχή επανεξέταση των προτεραιοτήτων με σκοπό τη βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων και την ελαχιστοποίηση των υποχρεώσεων απαντήσεων. Εισάγεται επίσης μια φράση με την οποία ενσωματώνεται η τρίτη τροπολογία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη συγκρισιμότητα και την υψηλή ποιότητα των στατιστικών στοιχείων.

Το άρθρο 3 ορίζει το χρηματοδοτικό πλαίσιο του προγράμματος και έχει τροποποιηθεί ώστε να απηχείται το γεγονός ότι το καταληκτικό έτος του προγράμματος δεν εμπίπτει στην τρέχουσα δημοσιονομική προοπτική και, ως εκ τούτου, οποιοδήποτε ποσό αφορά το έτος εκείνο οφείλει να επιβεβαιωθεί στα πλαίσια νέας δημοσιονομικής προοπτικής. Η τροπολογία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αύξηση του προϋπολογισμού του προγράμματος από 192,500 εκατομμύρια ευρώ για 5 έτη σε 222,377 εκατομμύρια ευρώ για την τετραετία 2003-2006 απορρίφθηκε, διότι η εν λόγω αύξηση δεν ήταν αποδεκτή για την Επιτροπή.

Στο εισαγωγικό τμήμα του παραρτήματος I, τμήμα 2 α), το Συμβούλιο εισήγαγε μια αναφορά στην ανάγκη να λαμβάνεται υπόψη κατά την εκτέλεση η σχέση κόστους και αποτελεσματικότητας. Επίσης, στο τμήμα 2 γ) εισήχθη μια αναφορά στη διαβούλευση με τα κράτη μέλη μέσω της επιτροπής στατιστικού προγράμματος.

Στο εισαγωγικό τμήμα του παραρτήματος I, τμήμα 3 α) το Συμβούλιο τροποποίησε τη διατύπωση του εδαφίου σχετικά με τους διαρθρωτικούς δείκτες, ώστε να εκφράζεται με μεγαλύτερη σαφήνεια το πεδίο των εντολών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και να αποδοθεί η δέουσα έμφαση στον ανοικτό συντονισμό.

Στο τμήμα 5 του εισαγωγικού τμήματος του παραρτήματος I, το Συμβούλιο εισήγαγε μια παράγραφο όπου περιγράφεται η ανάγκη για συνεχή επανεξέταση του κατά πόσον παραμένουν αναγκαίες οι υπάρχουσες στατιστικές, ως μέρος του προγραμματισμού στατιστικών προτεραιοτήτων (σε σύμπλευση με την τροποποίηση του άρθρου 2).

Στον τίτλο II του παραρτήματος I, στο τμήμα Δασοκομία, το Συμβούλιο εισήγαγε μια γενική αναφορά στην ανάγκη ανάπτυξης καλύτερης ποιότητας των στατιστικών για τη δασοκομία, ούτως ώστε να μην περιορίζεται η έμφαση στα ειδικά κριτήρια και τους ειδικούς δείκτες.

Στον τίτλο VIII του παραρτήματος I, το Συμβούλιο διέγραψε την αναφορά στις συγκεκριμένες μεταβλητές που καλύπτει η συνεχής έρευνα για το εργατικό δυναμικό, αφού αυτές απαριθμούνται στο σχετικό κανονισμό. Εισήχθη, ωστόσο, μια μνεία των ιδρυμάτων περιθάλψης και παιδικής μέριμνας στον τίτλο XI του παραρτήματος. Το Συμβούλιο εισήγαγε εξάλλου στον τίτλο VIII μια αναφορά σε «μελέτες για» την πραγματοποίηση κοινοτικής έρευνας για τις κενές θέσεις εργασίας, ενώ διέγραψε το εισαγόμενο με μαύρη τελεία σημείο για την εφαρμογή του κανονισμού σχετικά με την έρευνα αυτή, αφού η Επιτροπή αποφάσισε να μην εισαγάγει νομοθετική πρόταση στον τομέα αυτό επί του παρόντος.

Στον τίτλο XI του παραρτήματος I το Συμβούλιο εισήγαγε την πέμπτη τροπολογία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη βελτίωση της συγκέντρωσης και της επεξεργασίας δεδομένων, καθώς και μια αναφορά στην παροχή πληροφοριών σχετικά με τα ιδρύματα περιθάλψης και παιδικής μέριμνας.

Στον τίτλο XIII του παραρτήματος I το Συμβούλιο εισήγαγε μια τροποποίηση που επιβάλλει την απαίτηση ταξινόμησης των δεδομένων ανάλογα με το επίπεδο εσόδων, μόνο στις περιπτώσεις όπου είναι διαθέσιμες οι σχετικές πληροφορίες ώστε να μην υποχρεώνονται σε υπέρογκες δαπάνες τα κράτη μέλη που δεν διαθέτουν τα δεδομένα αυτά.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Το Συμβούλιο κρίνει ότι οι τροποποιήσεις που εισήχθησαν στην κοινή θέση του συνάδουν πλήρως με τους στόχους της πρότασης απόφασης. Όλες οι τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενσωματώνονται, εκτός από εκείνη που αφορά τον προϋπολογισμό του προγράμματος, την οποία δεν μπορούσε να αποδεχθεί η Επιτροπή.

Το Συμβούλιο κρίνει ότι η κοινή θέση του αποτελεί άριστη βάση για την ταχεία λήψη απόφασης, ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή του προγράμματος από τις αρχές του 2003.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 56/2002

που καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 30 Σεπτεμβρίου 2002

για την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου

(2002/C 275 E/02)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Τα κοινοτικά όργανα, προκειμένου να εκτελούν τα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί, στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής αεροπορικών μεταφορών και της μελλοντικής ανάπτυξης της κοινής πολιτικής μεταφορών, θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους συγκρίσιμα, συνεκτικά, συγχρονισμένα και τακτικά στατιστικά στοιχεία σχετικά με την έκταση και την ανάπτυξη των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, εμπορευμάτων και ταχυδρομείου στο εσωτερικό της Κοινότητας ή προς και από την Κοινότητα.

(2) Προς το παρόν, δεν υπάρχουν σε κοινοτικό επίπεδο παρόμοιες συνολικές στατιστικές.

(3) Η απόφαση 1999/126/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα 1998-2002⁽⁴⁾, επισημαίνει την ανάγκη καθιέρωσης παρόμοιων στατιστικών.

(4) Η από κοινού συγκέντρωση στοιχείων, σε συγκρίσιμη ή εναρμονισμένη βάση, επιτρέπει τη δημιουργία ενός ολοκληρωμένου συστήματος με αξιόπιστες, συνεκτικές και ταχείες πληροφορίες.

(5) Τα στοιχεία αεροπορικής μεταφοράς επιβατών, εμπορευμάτων και ταχυδρομείου θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να είναι συμβατά με τα διεθνή στοιχεία που παρέχει ο Διεθνής Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) και να είναι συγκρίσιμα, εφόσον απαιτείται, μεταξύ των κρατών μελών καθώς και μεταξύ των διαφόρων μέσων μεταφοράς.

μόνος Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) και να είναι συγκρίσιμα, εφόσον απαιτείται, μεταξύ των κρατών μελών καθώς και μεταξύ των διαφόρων μέσων μεταφοράς.

(6) Ύστερα από μια ορισμένη περίοδο, η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει έκθεση προκειμένου να καταστεί δυνατή η αξιολόγηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

(7) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης, η δημιουργία κοινών στατιστικών προτύπων που θα επιτρέπουν την παραγωγή εναρμονισμένων στοιχείων αποτελεί δράση η οποία δύναται να αναληφθεί αποτελεσματικά μόνον σε κοινοτικό επίπεδο. Τα πρότυπα αυτά θα πρέπει να ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος, υπό την ευθύνη των φορέων και οργάνων που έχουν την ευθύνη παραγωγής επίσημων στατιστικών.

(8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, για τις κοινοτικές στατιστικές⁽⁵⁾, αποτελεί πλαίσιο αναφοράς για τις διατάξεις που θεσπίζει ο παρών κανονισμός.

(9) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽⁶⁾.

(10) Ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, η οποία έχει συσταθεί βάσει της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου⁽⁷⁾.

(11) Οι ρυθμίσεις για μεγαλύτερη συνεργασία σχετικά με τη χρήση του αερολιμένα του Γιβραλτάρ συμφωνήθηκαν στο Λονδίνο στις 2 Δεκεμβρίου 1987 από το Βασίλειο της Ισπανίας και το Ηνωμένο Βασίλειο σε κοινή δήλωση των υπουργών Εξωτερικών των εν λόγω δύο κρατών· οι ρυθμίσεις αυτές δεν έχουν ακόμη τεθεί σε εφαρμογή.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στόχος

Τα κράτη μέλη καταρτίζουν στατιστικές καταγραφές των μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου μέσω εμπορικών αεροπορικών γραμμών, καθώς και των μετακινήσεων πολιτικών αεροσκαφών προς ή από κοινοτικούς αερολιμένες, εκτός από τις πτήσεις που πραγματοποιούνται από κρατικά αεροσκάφη.

(¹) ΕΕ C 325 της 6.12.1995, σ. 11.

(²) ΕΕ C 39 της 12.2.1996, σ. 25.

(³) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Φεβρουαρίου 1996 (ΕΕ C 78 της 18.3.1996, σ. 28), η οποία επιβεβαιώθηκε στις 16 Σεπτεμβρίου 1999 (ΕΕ C 54 της 25.2.2000, σ. 79), κοινή θέση του Συμβουλίου της 30ής Σεπτεμβρίου 2002 και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(⁴) ΕΕ L 42 της 16.2.1999, σ. 1.

(⁵) ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1.

(⁶) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(⁷) ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

Άρθρο 2**Γιβραλτάρ**

1. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ τελεί υπό την επιφύλαξη των αντίστοιχων νομικών θέσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά την αμφισβήτηση ως προς την κυριαρχία επί του εδάφους επί του οποίου ευρίσκεται ο εν λόγω αερολιμένας.

2. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ αναστέλλεται μέχρις ότου τεθούν σε εφαρμογή οι ρυθμίσεις που περιέχονται στην κοινή δήλωση των υπουργών Εξωτερικών του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της 2ας Δεκεμβρίου 1987. Οι κυβερνήσεις της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου ενημερώνουν το Συμβούλιο σχετικά με την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής αυτών των ρυθμίσεων.

Άρθρο 3**Χαρακτηριστικά της συγκέντρωσης στοιχείων**

1. Κάθε κράτος μέλος συγκεντρώνει στατιστικά στοιχεία, τα οποία αφορούν τις ακόλουθες μεταβλητές:

- α) επιβάτες·
- β) φορτίο και ταχυδρομείο·
- γ) στάδια πτήσης·
- δ) προσφερόμενες θέσεις επιβατών·
- ε) μετακινήσεις αεροσκαφών.

Οι στατιστικές μεταβλητές κάθε τομέα, η ονοματολογία για την ταξινόμησή τους, η συχνότητα των παρατηρήσεων, καθώς και οι ορισμοί, καθορίζονται στα παραρτήματα I και II.

2. Κάθε κράτος μέλος συγκεντρώνει όλα τα στοιχεία του παραρτήματος I για όλους τους κοινοτικούς αερολιμένες που ευρίσκονται στην επικράτειά του και σημειώνουν κίνηση άνω των 150 000 μονάδων επιβατών ετησίως.

Η Επιτροπή καταρτίζει και, ενδεχομένως, αναπροσαρμόζει με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2, τον κατάλογο των κοινοτικών αερολιμένων που καλύπτονται από το πρώτο εδάφιο.

3. Για τους αερολιμένες, πλην εκείνων που έχουν μόνον περιστασιακή εμπορική κίνηση, οι οποίοι δεν καλύπτονται από την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν μόνον ετήσια καταγραφή των στοιχείων που αναφέρονται στον πίνακα Γ1 του παραρτήματος I.

4. Παρά τις παραγράφους 2 και 3, για τους αερολιμένες:

- α) με λιγότερες από 1 500 000 μονάδες επιβατών ετησίως, για τους οποίους δεν υπάρχουν συγκεντρωμένα στοιχεία αντίστοιχα

προς εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα I, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού·

- β) και για τους οποίους η καθιέρωση νέου συστήματος συγκέντρωσης στοιχείων αποδεικνύεται πολύ δύσκολη,

ένα κράτος μέλος μπορεί για περιορισμένη χρονική περίοδο, μη υπερβαίνουσα τα τρία έτη από την 1η Ιανουαρίου 2003, να διαβιβάζει στοιχεία λιγότερο πλήρη από εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα I, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

5. Παρά την παράγραφο 2, για τους αερολιμένες:

- α) για τους οποίους δεν υπάρχουν συγκεντρωμένα στοιχεία αντίστοιχα προς εκείνα που καθορίζονται στον πίνακα B1 του παραρτήματος I κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού·

- β) και για τους οποίους η καθιέρωση νέου συστήματος συγκέντρωσης στοιχείων αποδεικνύεται πολύ δύσκολη,

ένα κράτος μέλος μπορεί, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, να διαβιβάζει μόνον τα υπάρχοντα στοιχεία, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 4**Συγκέντρωση στοιχείων**

1. Η συγκέντρωση των στοιχείων βασίζεται, ει δυνατόν, στις διαθέσιμες πηγές ώστε να μειώνεται στο ελάχιστο η επιβάρυνση των δηλούντων.

2. Οι δηλούντες, τους οποίους τα κράτη μέλη καλούν να παράσχουν πληροφορίες, υποχρεούνται να παρέχουν αληθείς και πλήρεις πληροφορίες εντός των τασσομένων προθεσμιών.

Άρθρο 5**Ακρίβεια των στατιστικών**

Η συγκέντρωση των στοιχείων βασίζεται σε πλήρεις καταγραφές, εκτός εάν με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2 καθορίζονται άλλοι κανόνες ακριβείας.

Άρθρο 6**Επεξεργασία στοιχείων**

Οι μέθοδοι επεξεργασίας των στοιχείων, τις οποίες χρησιμοποιούν τα κράτη μέλη, εξασφαλίζουν ότι τα στοιχεία που συγκεντρώνονται βάσει του άρθρου 3 ανταποκρίνονται στους κανόνες ακριβείας του άρθρου 5.

Άρθρο 7

Διαβίβαση των αποτελεσμάτων

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη στατιστική υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα αποτελέσματα της αναφερομένης στο άρθρο 6 επεξεργασίας στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων τα οποία χαρακτηρίζονται ως εμπιστευτικά από τα κράτη μέλη, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας ή των εθνικών πρακτικών για το στατιστικό απόρρητο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97.

2. Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται βάσει των αρχείων δεδομένων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι. Τα αρχεία δεδομένων και τα μέσα που χρησιμοποιούνται για τη διαβίβαση καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

3. Η πρώτη περίοδος παρατήρησης αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2003. Η διαβίβαση πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν, και όχι αργότερα από έξι μήνες μετά το τέλος της περιόδου παρατήρησης.

Άρθρο 8

Διάδοση

1. Οι λεπτομέρειες δημοσίευσης ή διάδοσης των στατιστικών αποτελεσμάτων από την Επιτροπή καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

2. Η Επιτροπή αποστέλλει στα κράτη μέλη τα κατάλληλα στατιστικά αποτελέσματα με συχνότητα ανάλογη προς εκείνη που καθορίζεται για τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων.

Άρθρο 9

Εκδόσεις

1. Κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για τη συγκέντρωση στοιχείων. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν επίσης στην Επιτροπή, οσάκις ενδείκνυται, κάθε ουσιαστική μεταβολή των χρησιμοποιούμενων μεθόδων συγκέντρωσης.

2. Ύστερα από τρία έτη συγκέντρωσης στοιχείων, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εμπειρία που αποκτήθηκε από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, και ιδίως των άρθρων 7 και 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Άρθρο 10

Λεπτομέρειες εφαρμογής

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την προσαρμογή του στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις, και ιδίως:

— η προσαρμογή των προδιαγραφών που περιέχονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

— η προσαρμογή των χαρακτηριστικών της συγκέντρωσης στοιχείων (άρθρο 3),

— ο κατάλογος των κοινοτικών αερολιμένων που καλύπτονται από το άρθρο 3 παράγραφος 2,

— η ακρίβεια των στατιστικών (άρθρο 5),

— η περιγραφή των αρχείων δεδομένων, των κωδικών και του μέσου που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων στην Επιτροπή (άρθρο 7),

— η διάδοση των στατιστικών αποτελεσμάτων (άρθρο 8),

καθορίζονται από την Επιτροπή, με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 11

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή στατιστικού προγράμματος, που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 1 της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ.

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗ EUROSTAT

Α. ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑΔΙΟΥ ΠΤΗΣΗΣ (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ)

Τα στοιχεία «σταδίου πτήσης» αναφέρονται μόνο στις εμπορικές αεροπορικές γραμμές.

Μορφότυπο καταγραφής αρχείου δεδομένων

Στοιχεία	Κωδικός	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	2-άλφα	A1	
Δηλούσα χώρα	2-άλφα	(1) Διακριτικά εθνικότητας ICAO	
Έτος αναφοράς	2-ψηφία	εε	
Περίοδος αναφοράς	2-ψηφία	(2) Statra 291 rin., Απρίλιος 1991	
Αερολιμένας αναφοράς	4-άλφα	(3) ICAO	
Επόμενος/προηγούμενος αερολιμένας	4-άλφα	(3) ICAO	
Άφιξη/αναχώρηση	1-ψηφίο	1 = άφιξη 2 = αναχώρηση	
Τακτικές/έκτακτες γραμμές	1-ψηφίο	1 = τακτική 2 = έκτακτη	
Γραμμές επιβατών/γραμμές εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	1-ψηφίο	1 = γραμμές επιβατών 2 = γραμμές εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	
Ενημέρωση αερομεταφορέα		(4) Θα καθορισθεί	
Τύπος αεροσκάφους	4-άλφα	(5) ICAO + κωδικός για αεροταξί	
Επιβιβασθέντες επιβάτες	12-ψηφία		Επιβάτης
Εμπορεύματα και ταχυδρομείο φορτωθέντα στο αεροσκάφος	12-ψηφία		Τόνος
Πτήσεις	12-ψηφία		Πτήση
Διαθέσιμες θέσεις επιβατών	12-ψηφία		Θέση επιβάτη

Β. ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ/ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΠΤΗΣΕΩΝ (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ)

Τα στοιχεία «προέλευσης και προορισμού των πτήσεων» αναφέρονται μόνο στις εμπορικές αεροπορικές γραμμές.

Μορφότυπο καταγραφής αρχείου δεδομένων

Στοιχεία	Κωδικός	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	2-άλφα	B1	
Δηλούσα χώρα	2-άλφα	(1) Διακριτικά εθνικότητας ICAO	
Έτος αναφοράς	2-ψηφία	εε	
Περίοδος αναφοράς	2-ψηφία	(2) Statra 291 ρεω., Απρίλιος	
Αερολιμένας αναφοράς	4-άλφα	(3) ICAO	
Αερολιμένας προέλευσης/προορισμού	4-άλφα	(3) ICAO	
Άφιξη/αναχώρηση	1-ψηφίο	1 = άφιξη 2 = αναχώρηση	
Τακτικές/έκτακτες γραμμές	1-ψηφίο	1 = τακτική 2 = έκτακτη	
Γραμμές επιβατών/γραμμές εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	1-ψηφίο	1 = γραμμές επιβατών 2 = γραμμές εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	
Ενημέρωση αερομεταφορέα		(4) Θα καθορισθεί	
Διακινηθέντες επιβάτες	12-ψηφία		Επιβάτης
Φορτωθέντα/εκφορτωθέντα εμπορεύματα και ταχυδρομείο	12-ψηφία		Τόνος

C. ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΩΝ (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ)

Τα «στοιχεία αερολιμένων» αναφέρονται μόνο στις εμπορικές αεροπορικές γραμμές, εξαιρέσει των «συνολικών μετακινήσεων αεροσκαφών» που αναφέρονται σε όλες τις κινήσεις αεροσκαφών.

Μορφότυπο καταγραφής αρχείου δεδομένων

Στοιχεία	Κωδικός	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	2-άλφα	C1	
Δηλούσα χώρα	2-άλφα	(1) Διακριτικά εθνικότητας ICAO	
Έτος αναφοράς	2-ψηφία	εε	
Περίοδος αναφοράς	2-ψηφία	(2) Statra 291 rev., Απρίλιος 1991	
Αερολιμένας αναφοράς	4-άλφα	(3) ICAO	
Σύνολο επιβατών που διακινήθηκαν	12 ψηφία		Επιβάτης
Άμεσα διερχόμενοι επιβάτες (τράνζιτ)	12-ψηφία		Επιβάτης
Σύνολο εμπορευμάτων και ταχυδρομείου που φορτώθηκε/εκφορτώθηκε	12-ψηφία		Τόνος
Συνολικές μετακινήσεις αεροσκαφών σε εμπορικές γραμμές	12-ψηφία		Κίνηση
Συνολικές μετακινήσεις αεροσκαφών	12-ψηφία		Κίνηση

ΚΩΔΙΚΟΙ

1. Δηλούσα χώρα

Το σύστημα κωδικοποίησης που πρέπει να χρησιμοποιείται βασίζεται στον κώδικα διακριτικών εθνικότητας του ICAO για δείκτες θέσης.

Βέλγιο	EB
Δανία	EK
Γαλλία	LF
Γερμανία	ED
Ελλάδα	LG
Ιρλανδία	EI
Ιταλία	LI
Λουξεμβούργο	EL
Κάτω Χώρες	EH
Πορτογαλία	LP
Ισπανία	LE
Ηνωμένο Βασίλειο	EG
Αυστρία	LO
Φινλανδία	EF
Σουηδία	ES

2. Περίοδος αναφοράς

45	Έτος
21	Ιανουάριος-Μάρτιος (πρώτο τρίμηνο)
22	Απρίλιος-Ιούνιος (δεύτερο τρίμηνο)
23	Ιούλιος-Σεπτέμβριος (τρίτο τρίμηνο)
24	Οκτώβριος-Δεκέμβριος (τέταρτο τρίμηνο)
1 έως 12	Ιανουάριος έως Δεκέμβριος (μήνας)

3. Αερολιμένες

Οι αερολιμένες κωδικοποιούνται σύμφωνα με τους κωδικούς με τέσσερα γράμματα του ICAO, όπως απαριθμούνται στο έγγραφο ICAO 7910.

4. Ενημέρωση αερομεταφορέα

Ενημέρωση σχετικά με τον αερομεταφορέα. Η κωδικοποίηση της μεταβλητής αυτής αποφασίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

5. Τύπος αεροσκάφους

Οι τύποι αεροσκαφών κωδικοποιούνται σύμφωνα με τους κωδικούς προσδιορισμού τύπου αεροσκάφους του ICAO, όπως απαριθμούνται στο έγγραφο ICAO 8643.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΡΙΣΜΟΙ

Κοινοτικός αερολιμένας

Οιαδήποτε ζώνη κράτους μέλους η οποία υπόκειται στις διατάξεις της συνθήκης και η οποία είναι ανοικτή για τις εμπορικές δραστηριότητες αεροπορικών μεταφορών.

Εμπορικές αεροπορικές γραμμές

Πτήση ή σειρά πτήσεων αεροπορικών μεταφορών που πραγματοποιούνται επ' αμοιβή από πολιτικό αεροσκάφος προς ή από κοινοτικούς αερολιμένες. Οι γραμμές μπορούν να είναι τακτικές ή έκτακτες.

Τακτικές γραμμές

Γραμμές που έχουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

1. εκτελούνται έναντι αμοιβής με αεροσκάφη για τη μεταφορά επιβατών, εμπορευμάτων ή/και ταχυδρομείου, κατά τρόπον ώστε, σε κάθε πτήση, να διατίθενται θέσεις προς μεμονωμένη πώληση στο κοινό (είτε απευθείας από τον αερομεταφορέα είτε από τους εξουσιοδοτημένους πράκτορές του)·
2. εκτελούνται έτσι ώστε να εξυπηρετούνται οι μεταφορές μεταξύ των ίδιων δύο ή περισσότερων αερολιμένων:
 - α) είτε με βάση δημοσιευμένο πίνακα δρομολογίων·
 - β) είτε τόσο τακτικά ή συχνά ώστε να αποτελούν ευκόλως αναγνωρίσιμη συστηματική σειρά.

Έκτακτες γραμμές

Γραμμές επ' αμοιβή που δεν περιλαμβάνονται στις τακτικές γραμμές. Περιλαμβάνονται οι πτήσεις αεροταξί.

Γραμμές μεταφοράς επιβατών

Όλες οι πτήσεις που μεταφέρουν έναν ή περισσότερους επιβάτες έναντι αμοιβής καθώς και όλες οι πτήσεις που απαριθμούνται στους πίνακες δρομολογίων ως γραμμές μεταφοράς επιβατών.

Γραμμές μεταφοράς εμπορευμάτων και ταχυδρομείου

Γραμμές που σχετίζονται με τακτικές ή έκτακτες πτήσεις εκτελούμενες από αεροσκάφη που μεταφέρουν φορτίο και όχι επιβάτες, π.χ. εμπορεύματα και ταχυδρομείο.

Πτήσεις που εκτελούνται από κρατικά αεροσκάφη

Όλες οι πτήσεις που εκτελούνται στο πλαίσιο στρατιωτικών, τελωνειακών, αστυνομικών και πυροσβεστικών υπηρεσιών καθώς και υπηρεσιών εθιμοτυπίας.

Μονάδα επιβάτη

Για τους σκοπούς της κατάρτισης του καταλόγου των κοινοτικών αερολιμένων, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, και για τη μεταβατική περίοδο, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4, μία μονάδα επιβάτη ισοδυναμεί προς έναν επιβάτη ή προς 90 kg φορτίου και ταχυδρομείου.

Αερομεταφορέας

Αεροπορική εταιρεία μεταφορών με έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης. Στην περίπτωση που πρόκειται για αερομεταφορείς που έχουν συστήσει κοινοπραξία ή έχουν συνάψει άλλες συμβατικές συμφωνίες σύμφωνα με τις οποίες δύο ή περισσότεροι εξ αυτών αναλαμβάνουν χωριστή ευθύνη για την προσφορά και την πώληση προϊόντων αεροπορικής μεταφοράς για μια πτήση ή συνδυασμό πτήσεων, πρέπει να αναφέρεται ο αερομεταφορέας που πραγματοποιεί όντως τη συγκεκριμένη πτήση.

Στάδιο πτήσης

Στάδιο πτήσης είναι η διαδρομή που πραγματοποιεί ένα αεροσκάφος από την απογείωση έως την επόμενη προσγείωσή του. Διακοπή πτήσης για τεχνικούς λόγους δεν θα πρέπει να καταλήγει σε διαφορετική ταξινόμηση του σταδίου πτήσης. Η ταξινόμηση της διακίνησης ανεξαρτήτως της φύσης της, (επιβάτες, εμπορεύματα και ταχυδρομείο), είναι η ίδια με την ταξινόμηση του σταδίου πτήσης που πραγματοποιεί το αεροσκάφος.

Πτήσεις

Ο αριθμός των εκτελούμενων πτήσεων μεταξύ ενός ζεύγους αερολιμένων σε ένα στάδιο πτήσης.

Επιβιβασθέντες επιβάτες

Όλοι οι επιβάτες το ταξίδι των οποίων αρχίζει ή ολοκληρώνεται στον αερολιμένα αναφοράς περιλαμβάνονται οι επιβάτες που ταξιδεύουν με ανταπόκριση και οι άμεσα διερχόμενοι επιβάτες.

Άμεσα διερχόμενοι επιβάτες

Οι επιβάτες οι οποίοι συνεχίζουν το ταξίδι τους με πτήση που έχει τον ίδιο αριθμό με την πτήση με την οποία έφθασαν.

Φορτωθέντα εμπορεύματα και ταχυδρομείο

Οτιδήποτε μεταφέρεται με ένα αεροσκάφος, εκτός από τις αποσκευές και τον εφοδιασμό του· συμπεριλαμβάνονται οι επείγουσες αποστολές και οι διπλωματικοί σάκοι, ενώ δεν περιλαμβάνονται οι αποσκευές των επιβατών.

Διαθέσιμες θέσεις επιβατών

Ο συνολικός αριθμός των θέσεων επιβατών που διατίθενται προς πώληση μεταξύ κάθε ζεύγους αερολιμένων σε ένα στάδιο πτήσης (εξαιρούνται οι θέσεις που δεν διατίθενται για τη μεταφορά επιβατών λόγω των περιορισμών του μέγιστου ακαθάριστου βάρους). Εφόσον δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες για την ακριβή διάταξη θέσεων του αεροσκάφους, μπορούν να υποβάλλονται κατ' εκτίμηση στοιχεία.

Προορισμός και προέλευση των πτήσεων

Η κίνηση σε μια δεδομένη πτήση με τον ίδιο αριθμό πτήσης, η οποία υποδιαιρείται ανά ζεύγη αερολιμένων σύμφωνα με το σημείο επιβίβασης και το σημείο αποβίβασης στη συγκεκριμένη πτήση. (Στην περίπτωση επιβατών ή εμπορευμάτων ο αερολιμένας επιβίβασης των οποίων δεν είναι γνωστός, ως προέλευση του αεροσκάφους θα πρέπει να θεωρείται το σημείο επιβίβασης κατά τον ίδιο τρόπο, εάν δεν είναι γνωστός ο αερολιμένας αποβίβασης, ως προορισμός του αεροσκάφους θα πρέπει να θεωρείται το σημείο αποβίβασης.

Διακινηθέντες επιβάτες

Περιλαμβάνονται όλοι οι επιβάτες το ταξίδι των οποίων αρχίζει ή τερματίζεται στον αερολιμένα αναφοράς. Εξαιρούνται οι άμεσα διερχόμενοι επιβάτες.

Φορτωθέντα/εκφορτωθέντα εμπορεύματα και ταχυδρομείο

Οτιδήποτε φορτώνεται ή εκφορτώνεται από ένα αεροσκάφος, εκτός από τον εφοδιασμό του και τις αποσκευές. Περιλαμβάνονται οι επείγουσες αποστολές και οι διπλωματικοί σάκοι, ενώ δεν συμπεριλαμβάνονται οι αποσκευές των επιβατών.

Σύνολο μετακινήσεων αεροσκαφών

Όλες οι απογειώσεις και οι προσγειώσεις μη στρατιωτικών αεροσκαφών. Περιλαμβάνονται εναέριες εργασίες που εκτελούνται κατά την πτήση, δηλαδή οι ειδικές εμπορικές εναέριες εργασίες που εκτελούνται με αεροσκάφος κυρίως για τη γεωργία, τις κατασκευές, τη φωτογράφιση και την τοπογραφία, την εκπαίδευση πιλότων και την αεροπορική μεταφορά επιχειρηματιών/στελεχών καθώς και όλες οι άλλες μη εμπορικές πτήσεις.

Σύνολο μετακινήσεων αεροσκαφών στις εμπορικές αεροπορικές γραμμές

Όλες οι απογειώσεις και προσγειώσεις που πραγματοποιούν πολιτικά αεροπλάνα έναντι αμοιβής.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Στις 18 Σεπτεμβρίου 1995 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση κανονισμού για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου. Οι αρχικές εργασίες για την πρόταση αυτή διεκόπησαν λόγω του εκκρεμούντος τότε ζητήματος σχετικά με τον αερολιμένα του Γιβραλτάρ. Κατόπιν της σχετικής συμφωνίας που μεσολάβησε, οι εργασίες συνεχίστηκαν το έτος 2002.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στις 29 Φεβρουαρίου 1996 ⁽¹⁾ στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβούλευσης, διατύπωσε τη γνώμη του την οποία και επιβεβαίωσε στις 16 Σεπτεμβρίου 1999, ως γνώμη του σε πρώτη ανάγνωση στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διατύπωσε τη γνώμη της στις 22 Νοεμβρίου 1995 ⁽²⁾.

Βάσει της διαδικασίας συναπόφασης (άρθρο 251 ΣΕΚ), το Συμβούλιο, έχοντας υπόψη την πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, καθόρισε την κοινή του θέση επί του σχεδίου κανονισμού στις 30 Σεπτεμβρίου 2002.

II. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΘΕΣΗΣ

Το Συμβούλιο εγκρίνει το στόχο του προτεινόμενου μέτρου, δηλαδή την εκπόνηση εναρμονισμένων στατιστικών στοιχείων για τις αεροπορικές μεταφορές επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου, τα οποία να είναι συγκρίσιμα με τα αντίστοιχα των άλλων μέσων μεταφοράς. Εκτιμώντας μεταξύ άλλων τη σημαντική αύξηση της εναέριας κυκλοφορίας και την αυξανόμενη σημασία του συνδυασμού των διαφόρων μέσων μεταφοράς, τα στοιχεία αυτά αποκτούν ολοένα και μεγαλύτερη σημασία για την εξασφάλιση της ομαλής λειτουργίας του συστήματος μεταφορών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα κράτη μέλη θα είναι υπεύθυνα για τη συλλογή δεδομένων και τις χρησιμοποιούμενες μεθόδους, τα δε δεδομένα θα πρέπει — κατά το δυνατό — να είναι συμβατά προς τα διεθνή δεδομένα που παρέχονται από το Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO).

Επιπλέον των ρητρών «Γιβραλτάρ» οι οποίες έχουν ενσωματωθεί (άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2, και τη νέα αιτιολογική παράγραφο 11, οι κύριες τροποποιήσεις σε σύγκριση με την πρόταση της Επιτροπής μπορούν να συνοψισθούν ως εξής:

- το Συμβούλιο θεώρησε σκόπιμο να μην περιληφθεί ο «κωδικός αερομεταφορέα» στη διαβίβαση δεδομένων στη Eurostat. Ο όρος αυτός έχει αντικατασταθεί από τις «πληροφορίες αερομεταφορέα» για τη συλλογή πληροφοριών όπως η χώρα χορήγησης αδειάς του αερομεταφορέα ή κατά πόσον ο αερομεταφορέας έχει την έδρα του στην ΕΕ ή όχι. Στα πρακτικά του Συμβουλίου θα καταχωρισθεί δήλωση της Επιτροπής η οποία θεωρεί τις πληροφορίες για τον «κωδικό αερομεταφορέα» ζωτικής σημασίας για τη λήψη αποφάσεων και μέσο για τον έλεγχο της ποιότητας των πληροφοριών,
- τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 κατώτατα όρια και μεταβατικές περίοδοι για τις εκθέσεις έχουν τροποποιηθεί ώστε να λαμβάνεται υπόψη το ότι, για ορισμένους αερολιμένες, τα στατιστικά στοιχεία που αντιστοιχούν σε εκείνα που αναφέρονται λεπτομερώς στο παράρτημα I δεν έχουν ακόμη συλλεχθεί και ότι, κατά συνέπεια, η εισαγωγή νέου συστήματος συλλογής δεδομένων ενδέχεται να αποδειχθεί δυσχερής. Η προθεσμία για την πλήρη διαβίβαση στη Eurostat έχει οριστεί για τα τέλη του Σεπτεμβρίου 2006,
- το άρθρο 11 προβλέπει τώρα ότι η επιτροπή στατιστικού προγράμματος υπόκειται στις διαδικασίες για την άσκηση των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή οι οποίες θεσπίζονται με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, και ότι η επιτροπή στατιστικού προγράμματος θα έχει κανονιστικό χαρακτήρα. Οι αιτιολογικές παράγραφοι έχουν τροποποιηθεί αναλόγως,
- το Συμβούλιο εισήγαγε την τροπολογία 4 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό της «μονάδας επιβάτη» ως «ένα επιβάτη ή προς 90 kg φορτίου και ταχυδρομείου».

⁽¹⁾ ΕΕ C 78 της 18.3.1996, σ. 28.

⁽²⁾ ΕΕ C 39 της 12.2.1996, σ. 25.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 57/2002

η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο της 27ης Ιουνίου 2002

για την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ... , για τους υγειονομικούς όρους που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(2002/C 275 E/03)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

επιδημία λύσσας της αλεπούς, η οποία σάρωσε τη Βορειοανατολική Ευρώπη στη δεκαετία του '60 και μετά.

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 37 και 152 παράγραφος 4 στοιχείο β),

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

αφού ζήτησε τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η εναρμόνιση των υγειονομικών όρων που εφαρμόζονται στις άνευ εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς από το ένα κράτος μέλος στο άλλο ή από τρίτες χώρες είναι αναγκαία, μόνον δε κοινοτικά μέτρα μπορούν να καταστήσουν δυνατή την επίτευξη αυτού του στόχου.

(2) Αντικείμενο του παρόντος κανονισμού είναι οι μετακινήσεις ζώων που εμπίπτουν στο Παράρτημα Ι της Συνθήκης. Ορισμένες από τις διατάξεις του, ιδίως αυτές που αφορούν τη λύσσα, αποβλέπουν άμεσα στην προστασία της δημόσιας υγείας, ενώ άλλες αφορούν αποκλειστικά την υγεία των ζώων. Ως εκ τούτου, ως νομικές βάσεις ενδείκνυται να χρησιμοποιηθούν τα άρθρα 37 και 152 παράγραφος 4 στοιχείο β) της Συνθήκης.

(3) Η βελτίωση της κατάστασης στο σύνολο της Κοινότητας όσον αφορά τη λύσσα υπήρξε θεαματική κατά την τελευταία δεκαετία μετά την εφαρμογή προγραμμάτων στοματικού εμβολιασμού των αλεπούδων στις περιφέρειες που επλήγησαν από την

(4) Χάρis στη βελτίωση αυτή, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Σουηδία εγκατέλειψαν το σύστημα της εξαμηνιαίας καραντίνας, το οποίο εφήρμοζαν επί δεκαετίες, και το αντικατέστησαν με ένα άλλο σύστημα, λιγότερο καταναγκαστικό και εξίσου ασφαλές. Θα πρέπει επομένως να προβλεφθεί σε κοινοτικό επίπεδο η εφαρμογή ειδικού καθεστώτος για τις μετακινήσεις ζώων συντροφιάς προς τα δύο αυτά κράτη μέλη επί μεταβατικό διάστημα πέντε ετών και να υποβάλει η Επιτροπή, σε εύθετο χρόνο και με βάση την μέχρι τότε εμπειρία και την επιστημονική γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων, έκθεση συνοδευόμενη από τις κατάλληλες προτάσεις. Θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί συνοπτική διαδικασία προσωρινής παράτασης αυτού του μεταβατικού καθεστώτος, κυρίως αν η επιστημονική αξιολόγηση της αποκτηθείσας εμπειρίας απαιτήσει περισσότερο χρόνο από τον προβλεπόμενο.

(5) Τα κρούσματα λύσσας στα σαρκοφάγα ζώα συντροφιάς στην Κοινότητα αφορούν πλέον κατά κύριο λόγο ζώα που προέρχονται από τρίτες χώρες όπου εξακολουθεί να ενδημεί η λύσσα αστικού τύπου. Θα πρέπει επομένως να ενισχυθούν οι υγειονομικοί όροι που εφαρμόζουν γενικώς σήμερα τα κράτη μέλη προκειμένου να επιτρέψουν την είσοδο σαρκοφαγών ζώων συντροφιάς από τις εν λόγω τρίτες χώρες.

(6) Θα πρέπει ωστόσο να εξετασθεί το ενδεχόμενο παρεκκλίσεων προκειμένου για μετακινήσεις ζώων από τρίτες χώρες οι οποίες, υγειονομικώς, ανήκουν στο ίδιο γεωγραφικό σύνολο με την Κοινότητα.

(7) Σύμφωνα με το άρθρο 299 παράγραφος 6 στοιχείο γ) της Συνθήκης και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 706/73 του Συμβουλίου της 12ης Μαρτίου 1973 περί των κοινοτικών ρυθμίσεων που εφαρμόζονται στις Αγγλονορμανδικές νήσους και στη Νήσο Μαν όσον αφορά το εμπόριο γεωργικών προϊόντων ⁽⁴⁾, η κοινοτική κτηνιατρική νομοθεσία εφαρμόζεται στις Αγγλονορμανδικές νήσους και στη Νήσο Μαν, οι οποίες επομένως για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού αποτελούν τμήμα του Ηνωμένου Βασιλείου.

(8) Θα πρέπει επίσης να θεσπιστεί ένα νομικό πλαίσιο για τις υγειονομικές απαιτήσεις που ισχύουν για τις μη εμπορικές μετακινήσεις ειδών ζώων μη ευπαθών στη λύσσα ή στα οποία η λύσσα δεν λαμβάνει διαστάσεις επιδημίας, καθώς και για άλλες μολύνσεις στις οποίες είναι ευπαθή τα είδη ζώων του Παραρτήματος Ι.

⁽¹⁾ ΕΕ C 29 E της 30.1.2001, σ. 239 και ΕΕ C 270 E της 25.9.2002, σ. 109.

⁽²⁾ ΕΕ C 116 της 20.4.2001, σ. 54.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 3ης Μαΐου 2001 (ΕΕ C 27 E της 31.1.2002, σ. 55), κοινή θέση του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 2002 και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 68 της 15.3.1973, σ. 1. Κανονισμός τροποποιηθείς από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1174/86 (ΕΕ L 107 της 24.4.1986, σ. 1).

- (9) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται τηρουμένου του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1996 για την προστασία των ειδών αγρίας πανίδας και χλωρίδας και τον έλεγχο του εμπορίου τους ⁽¹⁾.
- (10) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 περί καθορισμού των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθεται στην Επιτροπή ⁽²⁾.
- (11) Οι ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις στον τομέα των υγειονομικών απαιτήσεων, ειδικότερα δε η οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα Ι του Παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ ⁽³⁾, εφαρμόζονται εν γένει μόνο στις εμπορικού χαρακτήρα ανταλλαγές. Για να αποφευχθεί τυχόν δολία παρουσίαση εμπορικών μετακινήσεων ως μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεων ζώων συντροφιάς κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν όσες διατάξεις της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ αναφέρονται στις μετακινήσεις ζώων που ανήκουν στα απαριθμούμενα στο Παράρτημα Ι, μέρη Α και Β, είδη, ούτως ώστε να ευθυγραμμισθούν με εκείνες του παρόντος κανονισμού. Για τον ίδιο σκοπό θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί δυνατότητα καθορισμού ανωτάτου αριθμού ζώων που θεωρούνται ότι μετακινούνται κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, πέραν του οποίου εφαρμόζονται οι περί εμπορίου κανόνες.
- (12) Τα μέτρα του παρόντος κανονισμού αποσκοπούν στην επαρκή προστασία έναντι των σχετικών υγειονομικών κινδύνων. Δεν αποτελούν αδικαιολόγητα εμπόδια στις μετακινήσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του, διότι βασίζονται στα συμπεράσματα των ομάδων εμπειρογνομόνων των οποίων ζητήθηκε σχετικώς η γνώμη, και μάλιστα σε έκθεση της Επιστημονικής Κτηνιατρικής Επιτροπής της 16ης Σεπτεμβρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τους υγειονομικούς όρους (υγεία των ζώων) που πρέπει να πληρούν οι μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς, καθώς και τους κανόνες περί ελέγχου αυτών των μετακινήσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 61 της 3.3.1997, σ. 1. Κανονισμός τροποποιηθείς για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2476/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 334 της 18.12.2001, σ. 3).

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54. Οδηγία τροποποιηθείσα για τελευταία φορά από την απόφαση 2001/298/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 12.4.2001, σ. 63).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις μετακινήσεις, μεταξύ κρατών μελών ή με προέλευση τρίτες χώρες, ζώων συντροφιάς των ειδών που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι.

Εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97.

Δεν θίγονται από τον παρόντα κανονισμό οι διατάξεις που λαμβάνονται για μη υγειονομικούς λόγους και αποσκοπούν στον περιορισμό των μετακινήσεων ορισμένων ειδών ή φυλών ζώων συντροφιάς.

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- α) «ζώα συντροφιάς»: τα ζώα των ειδών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του Παραρτήματος Ι, τα οποία συνοδεύονται από τον ιδιοκτήτη τους ή από ένα φυσικό πρόσωπο που είναι υπεύθυνο γι' αυτά για λογαριασμό του ιδιοκτήτη στη διάρκεια της μετακίνησής τους, και τα οποία δεν προορίζονται για πώληση ή για μεταβίβαση κυριότητας,
- β) «διαβατήριο»: κάθε έγγραφο που επιτρέπει την ευχερή αναγνώριση του ζώου συντροφιάς και περιλαμβάνει τις ενδείξεις βάσει των οποίων εξακριβώνεται το καθεστώς του ζώου από τη σκοπιά του παρόντος κανονισμού. Το διαβατήριο αυτό καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 17 εδάφιο 2,
- γ) «μετακίνηση»: κάθε μετακίνηση ζώου συντροφιάς από το ένα κράτος μέλος στο άλλο, ή είσοδος ή επανείσοδος αυτού από τρίτη χώρα στο έδαφος της Κοινότητας.

Άρθρο 4

Επί μεταβατική περίοδο οκτώ ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα ζώα των ειδών που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι, μέρη Α και Β, θεωρούνται αναγνωρισθέντα εάν φέρουν:

- α) ευανάγνωστο τατουάζ, ή
- β) σύστημα ηλεκτρονικής αναγνώρισης (αποκριτής πομποδέκτης),

Στην περίπτωση του πρώτου εδαφίου, σημείο β), όταν ο αποκριτής πομποδέκτης δεν συμμορφούται προς το πρότυπο ISO 11784 ή προς το παράρτημα Α του προτύπου ISO 11785, ο ιδιοκτήτης ή το φυσικό πρόσωπο που έχει την ευθύνη των ζώων συντροφιάς για λογαριασμό του ιδιοκτήτη πρέπει σε περίπτωση ελέγχου να παρέχει τα αναγκαία μέσα για την ανάγνωση του σήματος του αποκριτή πομποδέκτη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

Άρθρο 5

1. Τα ζώα συντροφιάς των ειδών που αναφέρονται στο Παράρτημα I, μέρη A και B πρέπει — με την επιφύλαξη των απαιτήσεων του άρθρου 6 — κατά τις μετακινήσεις τους:

- α) να αναγνωρίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4, και
- β) να έχουν διαβατήριο χορηγούμενο από εξουσιοδοτημένο από την αρμόδια αρχή κτηνίατρο, με το οποίο να αποδεικνύεται ισχύων αντιλυσσικός εμβολιασμός, ενδεχομένως δε επανεμβολιασμός, σύμφωνα με τις συστάσεις του εργαστηρίου παρασκευής, ο οποίος έγινε στο ζώο με αδρανοποιημένο εμβόλιο μίας τουλάχιστον μονάδας αντιγόνου ανά δόση (πρότυπο Π.Ο.Υ).

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν τις μετακινήσεις ζώων ανήκοντος στα είδη του Παραρτήματος I, μέρη A και B, ηλικίας κάτω των τριών μηνών και μη εμβολιασμένου, εφόσον έχει διαβατήριο και γεννήθηκε και έζησε στο ίδιο μέρος χωρίς να έρθει σε επαφή με άγρια ζώα που έχουν ενδεχομένως μολυνθεί από τον ιό ή εφόσον συνοδεύει την μητέρα του από την οποία εξαρτάται ακόμη.

Άρθρο 6

1. Επί μεταβατική περίοδο πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η εισαγωγή στο έδαφος της Ιρλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου ζώων συντροφιάς από τα απαριθμούμενα στο Παράρτημα I, μέρος A, υπόκειται στις εξής απαιτήσεις:

- πρέπει να αναγνωρίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 πρώτο εδάφιο σημείο β), εκτός αν το κράτος μέλος προορισμού επιτρέπει και αναγνώριση σύμφωνα με το άρθρο 4 πρώτο εδάφιο σημείο α), και
- πρέπει να έχουν διαβατήριο χορηγηθέν από εξουσιοδοτημένο από την αρμόδια αρχή κτηνίατρο που να πιστοποιεί — επιπλέον των όσων ορίζει το άρθρο 5 παράγραφος 1 σημείο β) — τιτλοδότηση των εξουδετερωτικών αντισωμάτων τουλάχιστον ίση προς 0,5 UI/ml, πραγματοποιηθείσα επί δείγματος από εγκεκριμένο εργαστήριο εντός των προθεσμιών που τάσσουν οι εθνικές ρυθμίσεις οι υφιστάμενες κατά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 25 εδάφιο δεύτερο.

Η τιτλοδότηση αντισωμάτων δεν χρειάζεται να επαναληφθεί όταν το ζώο, μετά την τιτλοδότηση, υποβλήθηκε σε τακτικούς επανεμβολιασμούς στα διαστήματα που προβλέπει το άρθρο 5 παράγραφος 1, χωρίς διακοπή της διαδικασίας εμβολιασμού που ορίζει η παρασκευάστρια εταιρεία.

Οι μετακινήσεις ζώων συντροφιάς μεταξύ των τριών ανωτέρω κρατών μελών μπορούν να απαλλαγούν από το κράτος μέλος προορισμού από την υποχρέωση εμβολιασμού και τιτλοδότησης αντισω-

μάτων που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, σύμφωνα με τις εθνικές ρυθμίσεις που υφίστανται κατά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 25 εδάφιο δεύτερο.

2. Πλην παρεκκλίσεων χορηγούμενων από την αρμόδια αρχή σε ειδικές περιπτώσεις, τα ζώα ηλικίας κάτω των τριών μηνών των ειδών που αναφέρονται στο Παράρτημα I, μέρος A, δεν επιτρέπεται να μετακινηθούν εάν δεν έχουν φθάσει σε ηλικία εμβολιασμού και αν δεν έχουν υποβληθεί, εφόσον υπάρχουν σχετικές διατάξεις, σε δοκιμή καθορισμού της τιτλοδότησης των αντισωμάτων.

3. Η μεταβατική περίοδος περί της οποίας η παράγραφος 1 μπορεί να παραταθεί από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής.

Άρθρο 7

Οι μετακινήσεις ζώων των ειδών που απαριθμούνται στο Παράρτημα I, μέρος Γ, μεταξύ κρατών μελών ή από ένα από τα απαριθμούμενα στο Παράρτημα II, μέρος B, τμήμα 2, εδάφη, δεν υπόκεινται σε υγειονομικές απαιτήσεις όσον αφορά τη λύσσα. Για άλλες νόσους, και εφόσον παραστεί ανάγκη, μπορούν να θεσπιστούν με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2 ειδικές απαιτήσεις — μεταξύ των οποίων ενδεχομένως και περιορισμός του αριθμού ζώων — και υπόδειγμα πιστοποιητικού που θα συνοδεύει το ζώο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

Άρθρο 8

1. Κατά τις μετακινήσεις τους, τα ζώα συντροφιάς των ειδών που απαριθμούνται στο Παράρτημα I, μέρη A και B, πρέπει:

- α) όταν προέρχονται από τρίτη χώρα περιλαμβανόμενη στο Παράρτημα II, μέρος B, τμήμα 2, και μέρος Γ, και εισάγονται:
 - i) σε ένα εκ των κρατών μελών του Παραρτήματος II, μέρος B, τμήμα 1, να πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 5 παράγραφος 1,
 - ii) σε ένα εκ των κρατών μελών του Παραρτήματος II, μέρος A, είτε απευθείας, είτε αφού διέλθουν από έδαφος περιλαμβανόμενο στο Παράρτημα II, μέρος B, να πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 6,
- β) όταν προέρχονται από άλλη τρίτη χώρα και εισάγονται:
 - i) σε ένα από τα κράτη μέλη του Παραρτήματος II, μέρος B, τμήμα 1:

- να αναγνωρίζονται με το σύστημα αναγνώρισης που ορίζεται στο άρθρο 4, και

— να έχουν υποστεί:

- αντιλυσικό εμβολιασμό βάσει των απαιτήσεων του άρθρου 5, και
- τιτλοδότηση των εξουδετερωτικών αντισωμάτων τουλάχιστον ίση προς 0,5 UI/ml, η οποία να έχει πραγματοποιηθεί σε δείγμα ληφθέν από εξουσιοδοτημένο κτηνίατρο τουλάχιστον 30 ημέρες μετά τον εμβολιασμό και 3 μήνες πριν από τη μετακίνηση.

Η τιτλοδότηση των αντισωμάτων δεν χρειάζεται να επαναληφθεί όταν το ζώο συντροφιάς επανεμβολιάζεται στα διαστήματα που προβλέπει το άρθρο 5 παράγραφος 1.

Το τρίμηνο δεν ισχύει σε περίπτωση επανεισαγωγής ενός ζώου συντροφιάς, του οποίου το διαβατήριο πιστοποιεί ότι είχε πραγματοποιηθεί τιτλοδότηση προτού το ζώο εξέλθει από το κοινοτικό έδαφος και το αποτέλεσμα ήταν θετικό.

- ii) σε ένα από τα κράτη μέλη του Παραρτήματος II, μέρος Α, είτε απευθείας, είτε αφού διέλθουν από ένα από τα εδάφη του Παραρτήματος II, μέρος Β, πρέπει να τεθούν σε καραντίνα εκτός αν πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 6 μετά την είσοδό τους στην Κοινότητα.

2. Τα ζώα συντροφιάς πρέπει να συνοδεύονται από πιστοποιητικό επισήμου κτηνιάτρου ή σε περίπτωση επανεισόδου, από διαβατήριο όπου θα πιστοποιείται η τήρηση της παραγράφου 1.

3. Κατά παρέκκλιση από τις προηγούμενες διατάξεις:

- α) τα ζώα συντροφιάς που προέρχονται από τα εδάφη του Παραρτήματος II, μέρος Β, τμήμα 2, υπόκεινται στους κανόνες του Κεφαλαίου II εφόσον διαπιστώνεται, με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2, ότι εκεί ισχύουν κανόνες τουλάχιστον ισοδύναμοι προς τους κοινοτικούς κανόνες του Κεφαλαίου III,
- β) οι μετακινήσεις ζώων συντροφιάς μεταξύ Αγίου Μαρίνου, Βατικανού και Ιταλίας, μεταξύ Μονακό και Γαλλίας, μεταξύ Ανδόρας και Γαλλίας ή Ισπανίας και μεταξύ Νορβηγίας και Σουηδίας μπορούν να συνεχίσουν να υπόκεινται στις υποχρεώσεις που ορίζουν οι εθνικοί κανόνες εν ισχύ κατά την προβλεπόμενη στο άρθρο 25 εδάφιο δεύτερο ημερομηνία,
- γ) με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2, και υπό καθοριστές προϋποθέσεις, μπορεί να επιτραπεί η είσοδος μη εμβολιασμένων ζώων συντροφιάς ηλικίας κάτω των 3 μηνών και ανηκόντων στα είδη του Παραρτήματος I, μέρος Α, τα οποία προέρχονται από τρίτες χώρες συμπεριλαμβανομένες στο Παράρτημα II, μέρη Β και Γ, εφόσον το δικαιολογεί η κατάσταση των χωρών αυτών από άποψη λύσσας.

4. Οι διατάξεις εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως το υπόδειγμα πιστοποιητικού, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Άρθρο 9

Οι όροι που εφαρμόζονται στις μετακινήσεις ζώων των ειδών του Παραρτήματος I, μέρος Γ, προέλευσης τρίτων χωρών, και το υπόδειγμα πιστοποιητικού που πρέπει να τα συνοδεύει, καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Άρθρο 10

Πριν από την ημερομηνία του άρθρου 25, δεύτερο εδάφιο, και με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 24 παράγραφος 2, καταρτίζεται ο κατάλογος των τρίτων χωρών που προβλέπεται στο Παράρτημα II, μέρος Γ. Για να συμπεριληφθεί σ' αυτόν τον κατάλογο μια τρίτη χώρα, πρέπει προηγουμένως να αποδείξει την κατάσταση της ως προς τη λύσσα, καθώς και ότι:

- α) η κοινοποίηση των υπονοιών περί λύσσας στις αρχές είναι υποχρεωτική,
- β) υπάρχει αποτελεσματικό σύστημα επιτήρησης, από διετίας τουλάχιστον,
- γ) η δομή και η οργάνωση των κτηνιατρικών υπηρεσιών της μπορούν να εγγυηθούν το έγκυρο των πιστοποιητικών,
- δ) έχουν ληφθεί και εφαρμόζονται όλα τα κανονιστικά μέτρα πρόληψης και ελέγχου της λύσσας, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων περί εισαγωγών,
- ε) εφαρμόζονται κανονιστικές διατάξεις όσον αφορά τη διάθεση των αντιλυσικών εμβολίων στην αγορά (κατάλογος επιτρεπόμενων εμβολίων και κατάλογος εργαστηρίων).

Άρθρο 11

Τα κράτη μέλη παρέχουν στο κοινό σαφείς και εύκολα προσιτές πληροφορίες όσον αφορά τις υγειονομικές απαιτήσεις που ισχύουν για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς στο έδαφος της Κοινότητας, καθώς και όσον αφορά τους όρους εισόδου ή επανεισόδου των ζώων στο έδαφος της Κοινότητας. Φροντίζουν επίσης να υπάρχει στα μεθοριακά σημεία εισόδου προσωπικό πλήρως ενημερωμένο και ικανό να εφαρμόσει τις σχετικές ρυθμίσεις.

Άρθρο 12

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε τα ζώα συντροφιάς που εισέρχονται στο κοινοτικό έδαφος από τρίτη χώρα μη περιλαμβανόμενη στο Παράρτημα II, μέρος Β, τμήμα 2:

- α) εφόσον είναι πέντε ή λιγότερα, να υποβάλλονται σε έλεγχο ως προς τα συνοδευτικά έγγραφα και σε έλεγχο ταυτότητας από την αρμόδια αρχή του σημείου εισόδου των ταξιδιωτών στο έδαφος της Κοινότητας,

β) εφόσον είναι περισσότερα από πέντε, να υπόκεινται στις απαιτήσεις και ελέγχους της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ.

Τα κράτη μέλη ορίζουν την αρχή που θα διενεργεί τους ελέγχους και ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 13

Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει και διαβιβάζει στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τον πίνακα των σημείων εισόδου περί των οποίων το άρθρο 12.

Άρθρο 14

Κατά τη διάρκεια οιασδήποτε μετακίνησης, ο ιδιοκτήτης ή το φυσικό πρόσωπο που έχει την ευθύνη του ζώου συντροφιάς πρέπει να μπορεί να επιδείξει στις επιφορτισμένες με τους ελέγχους αρχές διαβατήριο ή το πιστοποιητικό του άρθρου 8 παράγραφος 2, το οποίο να πιστοποιεί ότι το ζώο πληροί τους απαιτούμενους όρους για τη συγκεκριμένη μετακίνηση.

Ειδικότερα, στην περίπτωση περί της οποίας το άρθρο 4 πρώτο εδάφιο υπό β), όταν ο αποκριτής πομποδέκτης δεν συμμορφούται προς το πρότυπο ISO 11784 ή το παράρτημα Α του προτύπου ISO 11785, ο ιδιοκτήτης ή το φυσικό πρόσωπο που έχει την ευθύνη του ζώου οφείλει να παρέχει κατά τους ελέγχους τα αναγκαία μέσα για την ανάγνωση του σήματος του αποκριτή πομποδέκτη.

Αν οι έλεγχοι καταδείξουν ότι το ζώο δεν πληροί τις προβλεπόμενες από τον παρόντα κανονισμό απαιτήσεις, η αρμόδια αρχή σε συνεννόηση με τον επίσημο κτηνίατρο, αποφασίζει:

α) είτε να στείλει το ζώο πίσω στη χώρα προέλευσης,

β) είτε να το απομονώσει υπό επίσημο έλεγχο όσο χρόνο χρειάζεται για τη συμμόρφωσή του προς τους υγειονομικούς όρους, με έξοδα του ιδιοκτήτη ή του φυσικού προσώπου που έχει την ευθύνη του,

γ) είτε, στην εσχάτη των περιπτώσεων, την ευθανασία του — χωρίς χρηματική αποζημίωση — όταν δεν είναι δυνατόν να σταλεί πίσω ή να απομονωθεί σε καραντίνα.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ζώα των οποίων δεν επιτρέπεται η είσοδος στην Κοινότητα, να φυλάσσονται σε ειδικούς χώρους υπό επίσημο έλεγχο μέχρις ότου σταλούν πίσω ή μέχρις ότου ληφθεί οιαδήποτε άλλη διοικητική απόφαση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΚΟΙΝΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 15

Όσον αφορά τη λύσσα, όταν οι όροι που ισχύουν για μετακινήσεις προβλέπουν τιτλοδότηση αντισωμάτων, η λήψη δείγματος γίνεται από εξουσιοδοτημένο κτηνίατρο, η δε δοκιμή πραγματοποιείται σε εργαστήριο εγκεκριμένο σύμφωνα με την απόφαση 2000/258/ΕΚ του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2000, για τον ορισμό ειδικού ινστιτούτου υπεύθυνου για τον καθορισμό των κριτηρίων τυποποίησης των ορολογικών δοκιμασιών ελέγχου της αποτελεσματικότητας των αντιλυσσικών εμβολίων⁽¹⁾.

Άρθρο 16

Επί μεταβατική περίοδο 5 ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη τα οποία κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού διαθέτουν ειδικούς κανόνες για τον έλεγχο της εχينوκοκκίασης και των τσιμπουριών, μπορούν να θέτουν ως προϋπόθεση εισαγωγής ζώων συντροφιάς στην επικράτειά τους την τήρηση των αντιστοίχων απαιτήσεων.

Προς τούτο, υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση για την επικρατούσα κατάσταση ως προς την εν λόγω νόσο, όπου αιτιολογείται η ανάγκη συμπληρωματικής εγγύησης για την πρόληψη της εισαγωγής της νόσου.

Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της επιτροπής του άρθρου 24 για τις εν λόγω συμπληρωματικές εγγυήσεις.

Άρθρο 17

Για τις μετακινήσεις ζώων των ειδών του Παραρτήματος Ι, μέρη Α και Β, είναι δυνατόν να καθορισθούν με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2 και άλλες απαιτήσεις πέραν εκείνων που ορίζονται με τον παρόντα κανονισμό.

Τα υποδείγματα διαβατηρίου που πρέπει να έχουν τα ζώα των ειδών του Παραρτήματος Ι, μέρη Α και Β, όταν μετακινούνται, καταρτίζονται με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 24 παράγραφος 2.

Άρθρο 18

Τα μέτρα διασφάλισης που προβλέπονται στις οδηγίες 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώντων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽²⁾ και 91/496/ΕΟΚ της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ⁽³⁾ ισχύουν και εν προκειμένω.

⁽¹⁾ ΕΕ L 79 της 30.3.2000, σ. 40.

⁽²⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29. Οδηγία τροποποιηθείσα για τελευταία φορά από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ (ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49).

⁽³⁾ ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 56. Οδηγία τροποποιηθείσα για τελευταία φορά από την οδηγία 96/43/ΕΚ (ΕΕ L 162 της 1.7.1996, σ. 1).

Ειδικότερα, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, και εφόσον το δικαιολογεί η κατάσταση ενός κράτους μέλους ή τρίτης χώρας ως προς τη λύσσα, μπορεί να αποφασισθεί με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 3, ότι τα ζώα των ειδών του Παραρτήματος Ι, μέρη Α και Β, τα οποία προέρχονται από το εν λόγω έδαφος, υπόκεινται στους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 σημείο β).

Άρθρο 19

Το Παράρτημα Ι, μέρος Γ, και το Παράρτημα ΙΙ, μέρη Β και Γ, μπορούν να τροποποιηθούν με την προβλεπόμενη στο άρθρο 24 παράγραφος 2 διαδικασία προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εντός της Κοινότητας ή εντός των τρίτων χωρών εξέλιξη της κατάστασης ως προς τις νόσους των ζώων των ειδών που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, και ιδίως ως προς τη λύσσα, και ενδεχομένως να καθορισθεί, για τις ανάγκες του παρόντος κανονισμού, ανώτατος αριθμός ζώων δυναμένων να μετακινηθούν.

Άρθρο 20

Τα απαιτούμενα εκτελεστικά μέτρα θεσπίζονται με την προβλεπόμενη στο άρθρο 24 παράγραφος 2 διαδικασία.

Άρθρο 21

Τυχόν μεταβατικές διατάξεις θεσπίζονται με την προβλεπόμενη στο άρθρο 24 παράγραφος 2 διαδικασία.

Άρθρο 22

Η οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 10:

- α) η λέξη «νυφιστών» απαλείφεται από την παράγραφο 1,
- β) οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται ως εξής:

«2. Για να επιτρέπεται το εμπόριο γατών, σκύλων και νυφιστών, πρέπει να πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους υγειονομικούς όρους που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/65/ΕΚ του Συμβουλίου (*).

Το πιστοποιητικό που συνοδεύει τα ζώα πρέπει επιπλέον να πιστοποιεί ότι 24 ώρες πριν από τη μεταφορά έχει πραγματοποιηθεί κλινική εξέταση από κτηνίατρο εξουσιοδοτημένο από την αρμόδια αρχή και ότι από την εξέταση αυτή προέκυψε ότι τα ζώα είναι υγιή και μπορούν να αντέξουν τη μεταφορά μέχρι το σημείο προορισμού τους.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, όταν η εμπορία προορίζεται για την Ιρλανδία, το Ηνωμένο Βασίλειο ή τη Σουηδία, οι γάτες, οι σκύλοι και οι νυφιστές πρέπει να πληρούν τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2002.

Το πιστοποιητικό που συνοδεύει τα ζώα πρέπει επιπλέον να πιστοποιεί ότι 24 ώρες πριν από τη μεταφορά έχει πραγματοποιηθεί κλινική εξέταση από κτηνίατρο εξουσιοδοτημένο από την αρμόδια αρχή και ότι από την εξέταση αυτή προέκυψε ότι τα ζώα είναι υγιή και μπορούν να αντέξουν τη μεταφορά μέχρι το σημείο προορισμού τους.

(*) ΕΕ L ... της ... 2002, σ. ...»

- γ) στην παράγραφο 4, μετά τη λέξη «σαρκοφάγων» προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις:

«πλην των ειδών που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3,»,

- δ) η παράγραφος 8 απαλείφεται.

2. Το άρθρο 16 συμπληρώνεται με τα εξής εδάφια:

«Όσον αφορά τις γάτες, τους σκύλους και τις νυφιστές, οι όροι εισαγωγής πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμοι με τους όρους του Κεφαλαίου ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2002.

Το πιστοποιητικό που συνοδεύει τα ζώα πρέπει επιπλέον να πιστοποιεί ότι 24 ώρες πριν από τη μεταφορά έχει πραγματοποιηθεί κλινική εξέταση από κτηνίατρο εξουσιοδοτημένο από την αρμόδια αρχή και ότι από την εξέταση αυτή προέκυψε ότι τα ζώα είναι υγιή και μπορούν να αντέξουν τη μεταφορά μέχρι το σημείο προορισμού τους.»

Άρθρο 23

Πριν από την 1η Φεβρουαρίου 2007, η Επιτροπή, μετά από γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων σχετικά με την ανάγκη διατήρησης της ορολογικής δοκιμής, θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση βασισμένη στην κτηθείσα πείρα και σε εκτίμηση του κινδύνου και συνοδευόμενη από κατάλληλες προτάσεις για τον καθορισμό του εφαρμοστέου καθεστώτος από 1ης Ιανουαρίου 2008 για τα άρθρα 6, 8 και 16.

Εξάλλου, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο πριν από την 1η Ιανουαρίου 2009 έκθεση βασισμένη στην κτηθείσα πείρα για τον καθορισμό του συστήματος αναγνώρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4. Ωστόσο, η ανάγκη συμμόρφωσης των αποκριτών πομποδεκτών περί των οποίων το άρθρο 4 και το άρθρο 14 προς τα πρότυπα ISO θα πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο έκθεσης της Επιτροπής υποβλητέας πριν από την 1η Ιανουαρίου 2005.

Άρθρο 24

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης, εφόσον πρόκειται για μέτρα που αποσκοπούν άμεσα στην προστασία της δημόσιας υγείας.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης, εφόσον πρόκειται για μέτρα που αποσκοπούν άμεσα στην προστασία της δημοσίας υγείας.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι δέκα πέντε ημέρες.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 25

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την ... (*).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) 12 μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΕΙΔΗ ΖΩΩΝ

ΜΕΡΟΣ Α

Σκύλοι

Γάτες

ΜΕΡΟΣ Β

Νυφίτσες

ΜΕΡΟΣ Γ

Ασπόνδυλα (πλην μελισσών και οστρακοειδών), τροπικά διακοσμητικά ψάρια, αμφίβια, ερπετά. Πτηνά: όλα τα είδη [πλην των πουλερικών περί των οποίων οι οδηγίες 90/539/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και 92/65/ΕΟΚ]. Θηλαστικά: τρωκτικά και κατοικίδια κουνέλια.

⁽¹⁾ Οδηγία 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες (ΕΕ L 303 της 31.10.1990, σ. 6). Οδηγία τροποποιηθείσα για τελευταία φορά από την απόφαση 2001/867/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 323 της 7.12.2001, σ. 29).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΕΔΑΦΩΝ

ΜΕΡΟΣ Α

Σουηδία

Ιρλανδία

Ηνωμένο Βασίλειο

ΜΕΡΟΣ Β

Τμήμα 1

Κράτη μέλη πλην εκείνων του Μέρους Α

Τμήμα 2

Ανδόρα

Ισλανδία

Λιχτενστάιν

Μονακό

Νορβηγία

Άγιος Μαρίνος

Ελβετία

Βατικανό

ΜΕΡΟΣ Γ

Κατάλογος των τρίτων χωρών ή τμημάτων εδαφών περί των οποίων το άρθρο 10.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

Η Επιτροπή υπέβαλε, στις 19 Σεπτεμβρίου 2000, την αρχική πρότασή της ⁽¹⁾ την οποία τροποποίησε στη συνέχεια ⁽²⁾ στις 25 Ιουνίου 2001.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδωσε τη γνώμη του σχετικά με την πρόταση αυτή σε πρώτη ανάγνωση στις 2/3 Μαΐου 2001 ⁽³⁾.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έδωσε τη γνώμη της στις 29 Νοεμβρίου 2001 ⁽⁴⁾.

Η Επιτροπή των Περιφερειών αποφάσισε να μην δώσει γνώμη.

Αφού εξέτασε τις παραπάνω γνώμες, το Συμβούλιο καθόρισε κοινή θέση στις 27 Ιουνίου 2002.

II. ΣΤΟΧΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

Σκοπός του κανονισμού είναι να διευκολυνθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των ζώων συντροφιάς εξασφαλίζοντας υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας των ανθρώπων και των ζώων. Για το σκοπό αυτό, στοχεύει στην εναρμόνιση των υγειονομικών όρων και των ελέγχων επί των μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεων των ζώων συντροφιάς εντός της Κοινότητας και όταν προέρχονται από τρίτες χώρες.

III. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΘΕΣΗΣ

Υπάρχει ταυτότητα απόψεων ανάμεσα στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή ως προς την ισορροπία που πρέπει να επιτευχθεί ανάμεσα στους διάφορους επιδιωκόμενους στόχους, και συγκεκριμένα τη διατήρηση υγειονομικής προστασίας υψηλού επιπέδου στα εδάφη στα οποία έχει εξαλειφθεί η λύσσα από δεκαετίες, εξασφαλίζοντας παράλληλα την ελεύθερη κυκλοφορία των ζώων και των ιδιοκτητών τους χωρίς υπερβολικά εμπόδια.

Η Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστήριξαν ότι η ισορροπία αυτή μπορεί να επιτευχθεί παγιώνοντας την κατάσταση που έχει δημιουργηθεί με τους καινούργιους κανόνες, οι οποίοι προορίζονται να υποκαταστήσουν την καραντίνα στα κράτη μέλη που την εφάρμοζαν μέχρι σήμερα, και τούτο για μία μεταβατική περίοδο αρκετή για την επανεκτίμηση των εν λόγω κανόνων.

Το Συμβούλιο συμμερίστηκε την προσέγγιση αυτή, θεωρώντας, ωστόσο, απαραίτητο να οριστούν για το σύνολο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συγκεκριμένοι κανόνες εισδοχής των ζώων συντροφιάς που προέρχονται από τρίτες χώρες, εφόσον οι κίνδυνοι εξάπλωσης της λύσσας προέρχονται κυρίως από ζώα που έχουν παραμείνει σε τρίτες χώρες όπου η λύσσα εμφανίζει ενδημικό χαρακτήρα. Προκειμένου να εξασφαλισθεί προστασία υψηλού επιπέδου από τη λύσσα, οι κανόνες αυτοί διαφοροποιούνται ώστε να λαμβάνεται υπόψη η επιδημιολογική κατάσταση στις διάφορες τρίτες χώρες. Στους κανόνες αυτούς λαμβάνεται επίσης υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση ορισμένων τρίτων χωρών που ανήκουν στο ίδιο γεωγραφικό σύνολο με την Κοινότητα και διαθέτουν το ίδιο υγειονομικό καθεστώς με εκείνη.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκρινε επίσης χρήσιμο να δοθεί μεταβατικός χαρακτήρας στην ταυτοποίηση σκύλων και γατών με τατουάζ. Το Συμβούλιο δέχθηκε την προσέγγιση αυτή, παραπέμποντας την επιλογή μεθόδων ταυτοποίησης σε μεταγενέστερη απόφαση.

Το Συμβούλιο, συνεπώς, δεν θεωρεί απαραίτητο να προσδιορισθεί από τώρα ότι μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον αποκριτές πομποδέκτες σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11784, προτιμώντας να παραπεμφθεί η σχετική απόφαση σε μεταγενέστερη επανεξέταση του θέματος. Δεν έδωσε λοιπόν συνέχεια στην τροπολογία 7 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

⁽¹⁾ Έγγρ. 11596/00.

⁽²⁾ Έγγρ. 12488/01.

⁽³⁾ EE C 27 E της 31.1.2002, σ. 50.

⁽⁴⁾ EE C 116 της 20.4.2001, σ. 54.

Το Συμβούλιο, για να εξασφαλίσει μεγαλύτερη διαφάνεια του κειμένου και να τηρήσει καλύτερα τη διάκριση μεταξύ των βασικών στοιχείων της πράξης, που μπορούν να τροποποιηθούν μόνο με νομοθετική διαδικασία, και των στοιχείων τεχνικού χαρακτήρα, που μπορούν να προσαρμοστούν με εκτελεστικά μέτρα (επιτροπολογία), ενσωμάτωσε στο κείμενο του κανονισμού όλα τα ουσιαστικά στοιχεία, μεταξύ των οποίων και ο κατάλογος των κρατών μελών που εφαρμόζουν ιδιαίτερες απαιτήσεις σχετικά με τη λύσσα.

Το Συμβούλιο δέχθηκε, εξάλλου — με ορισμένες συντακτικές τροποποιήσεις — τις υπόλοιπες τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τις οποίες υιοθέτησε και η Επιτροπή. Δέχτηκε, επίσης, σε μεγάλο βαθμό, την τροπολογία 13 που αφορά τα σκυλάκια και τα γατάκια, έστω και αν το άρθρο 4, παράγραφος 2, δέχεται ορισμένες εξαιρέσεις για τις μετακινήσεις μεταξύ κρατών μελών.

Η κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο θεμελιώνεται στη διπλή νομική βάση των άρθρων 37 και 152, παράγραφος 4, σημείο β) της ΣΕΕ, εφόσον υπάγεται στον κτηνιατρικό τομέα και σκοπεύει να εξασφαλίσει την προστασία της υγείας τόσο των ζώων όσο και των ανθρώπων. Συνεπώς, μόνο για ένα τμήμα των διατάξεων αυτών (ιδίως εκείνο που αφορά τη λύσσα) μπορούμε να πούμε ότι έχουν ως άμεσο αντικείμενο την προστασία της δημόσιας υγείας.

Το Συμβούλιο, θεωρώντας ότι η αναφορά του Κώδικα για την υγεία των ζώων του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΟΙΕ) στην απόφαση θα είχε ως αποτέλεσμα να αποκλειστούν ορισμένα τμήματα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας από την ελεύθερη κυκλοφορία, ιδίως μετά την διεύρυνση, δεν δέχθηκε την τροπολογία 10 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Το Συμβούλιο, τέλος, απέρριψε συγκεκριμένα την τροπολογία 14 που στοχεύει να αποκλείσει τις νυφίτσες από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, προτιμώντας, όσον αφορά τη μετακίνηση αυτών των ζώων συντροφιάς, να εισαγάγει στο κείμενο της κοινής θέσης ιδιαίτερους κανόνες στους οποίους λαμβάνονται υπόψη τα χαρακτηριστικά του είδους αυτού και η διαθεσιμότητα αντιλυσσικών εμβολίων.

Το Συμβούλιο έκρινε, τέλος, απαραίτητο να προβλεφθούν διατάξεις για να αποφευχθεί κάθε καταστρατήγηση των κανόνων, και ειδικότερα η δυνατότητα να παρουσιάζονται οι εμπορικές μετακινήσεις ζώων συντροφιάς ως μη εμπορικές. Για το σκοπό αυτό, σε συμφωνία με την Επιτροπή, πραγματοποίησε τις απαραίτητες προσαρμογές στην οδηγία 92/65/ΕΟΚ η οποία εφαρμόζεται στις εμπορικές μετακινήσεις ειδών που περιλαμβάνονται στον παρόντα κανονισμό.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Το Συμβούλιο θεωρεί ότι το γεγονός ότι ελήφθη υπόψη ένα μεγάλο μέρος των θέσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα πρέπει να επιτρέψει την ταχεία έκδοση του εν λόγω κανονισμού.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 58/2002

η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 27 Ιουνίου 2002

για την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ... , για τις στατιστικές σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές

(2002/C 275 E/04)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Οι σιδηρόδρομοι αποτελούν σημαντικό μέρος των δικτύων μεταφορών της Κοινότητας.
- (2) Η Επιτροπή χρειάζεται τις στατιστικές σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών προκειμένου να παρακολουθήσει και να αναπτύξει την κοινή πολιτική μεταφορών καθώς και τα στοιχεία των πολιτικών για τις περιφέρειες και τα διευρωπαϊκά δίκτυα που αφορούν τις μεταφορές.
- (3) Οι στατιστικές σχετικά με την ασφάλεια των σιδηροδρόμων απαιτούνται από την Επιτροπή προκειμένου να προετοιμάσει και να παρακολουθήσει τις κοινοτικές δράσεις στον τομέα της ασφάλειας των μεταφορών.
- (4) Οι κοινοτικές στατιστικές σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές απαιτούνται επίσης για την εκπλήρωση των αποστολών ελέγχου που προβλέπονται στο άρθρο 10β της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων ⁽⁴⁾.
- (5) Οι κοινοτικές στατιστικές σχετικά με όλους τους τρόπους μεταφορών θα πρέπει να συλλέγονται σύμφωνα με κοινές έννοιες και πρότυπα, με σκοπό την επίτευξη της μέγιστης συγκρισιμότητας μεταξύ των τρόπων μεταφορών.

(6) Η αναδιάρθρωση της σιδηροδρομικής βιομηχανίας σύμφωνα με την οδηγία 91/440/ΕΟΚ, καθώς και οι αλλαγές στο είδος πληροφοριών που απαιτούνται από την Επιτροπή και από άλλους χρήστες των κοινοτικών στατιστικών σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές, καθιστούν παρωχημένες τις διατάξεις της οδηγίας 80/1177/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1980 περί των στατιστικών καταστάσεων για τις σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων πλαίσιο περιφερειακής πολιτικής ⁽⁵⁾ σε σχέση με τη συλλογή στατιστικών από συγκεκριμένους οργανισμούς κύριων σιδηροδρομικών δικτύων.

(7) Η συνύπαρξη δημόσιων και ιδιωτικών σιδηροδρομικών επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται σε μια εμπορική αγορά σιδηροδρομικών μεταφορών απαιτεί ρητό καθορισμό των στατιστικών πληροφοριών που θα πρέπει να παρέχονται από όλες τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και να διαδίδονται από την Eurostat.

(8) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης, η δημιουργία κοινών στατιστικών προτύπων που θα επιτρέπουν την παραγωγή εναρμονισμένων στατιστικών είναι μια δράση που μπορεί να αναληφθεί αποτελεσματικά μόνο σε κοινοτικό επίπεδο. Τα πρότυπα αυτά θα πρέπει να εφαρμοστούν σε κάθε κράτος μέλος υπό την εποπτεία των οργάνων και ιδρυμάτων που είναι υπεύθυνα για την κατάρτιση των επίσημων στατιστικών.

(9) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 1997 σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές ⁽⁶⁾ παρέχει ένα πλαίσιο αναφοράς για τις διατάξεις που ορίζει ο παρών κανονισμός.

(10) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁷⁾.

(11) Ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής Στατιστικού Προγράμματος, που συστάθηκε με την απόφαση 89/382 (ΕΟΚ/Ευρατόμ) της 19ης Ιουνίου 1989 για τη σύσταση επιτροπής του στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽⁸⁾, σύμφωνα με το άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης,

⁽¹⁾ ΕΕ C 180 E της 26.6.2001, σ. 94.

⁽²⁾ ΕΕ C 221 της 7.8.2001, σ. 63.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 4ης Σεπτεμβρίου 2001 (ΕΕ C 72 E της 21.3.2001, σ. 58), κοινή θέση του Συμβουλίου της 27 Ιουνίου 2002 και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 237 της 24.8.1991, σ. 25. Οδηγία που τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2001/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 75 της 15.3.2001, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 350 της 23.12.1980, σ. 23. Οδηγία που τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 4

Συλλογή των στοιχείων

Άρθρο 1

Στόχος

Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι η θέσπιση κοινών κανόνων για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός καλύπτει όλους τους σιδηροδρόμους στην Κοινότητα. Κάθε κράτος μέλος παρέχει στατιστικές σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές στην εθνική του επικράτεια. Εάν μια επιχείρηση σιδηροδρομικών μεταφορών δραστηριοποιείται σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη, τότε οι αρμόδιες εθνικές αρχές καλούν την εν λόγω επιχείρηση να υποβάλει για κάθε κράτος στο οποίο δραστηριοποιείται χωριστά στοιχεία, ούτως ώστε να είναι δυνατή η έκδοση των στατιστικών των επί μέρους κρατών.

Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού:

- α) τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που λειτουργούν εξ ολοκλήρου ή εν μέρει σε βιομηχανικές και παρόμοιες εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των λιμένων,
- β) τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις οι οποίες παρέχουν κυρίως τοπικές τουριστικές υπηρεσίες, όπως οι διατηρητέοι ατμοκίνητοι σιδηρόδρομοι ιστορικού χαρακτήρα,

Άρθρο 3

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «δηλούν κράτος»: είναι το κράτος μέλος που διαβιβάζει τα στοιχεία στην Eurostat,
- β) «εθνικές αρχές»: είναι τα εθνικά στατιστικά ιδρύματα και τα άλλα όργανα τα οποία είναι αρμόδια σε κάθε κράτος μέλος για την παραγωγή των κοινοτικών στατιστικών,
- γ) «σιδηροδρομικές επιχειρήσεις»: κάθε δημόσια ή ιδιωτική επιχείρηση η οποία παρέχει υπηρεσίες για τη σιδηροδρομική μεταφορά εμπορευμάτων ή/και επιβατών.

2. Οι ορισμοί της παραγράφου 1 μπορεί να αναπροσαρμόζονται και μπορεί να θεσπίζονται πρόσθετοι ορισμοί οι οποίοι θα είναι αναγκαίοι προκειμένου να εξασφαλιστεί η εναρμόνιση των στατιστικών, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

1. Οι στατιστικές που πρέπει να συλλέγονται ορίζονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού. Καλύπτουν τα ακόλουθα είδη στοιχείων:

- α) ετήσιες στατιστικές σχετικά με τις μεταφορές εμπορευμάτων — υποβολή λεπτομερών εκθέσεων (Παράρτημα Α),
- β) ετήσιες στατιστικές σχετικά με τις μεταφορές εμπορευμάτων — υποβολή απλουστευμένων εκθέσεων (Παράρτημα Β),
- γ) ετήσιες στατιστικές σχετικά με τις μεταφορές επιβατών — υποβολή λεπτομερών εκθέσεων (Παράρτημα Γ),
- δ) ετήσιες στατιστικές σχετικά με τις μεταφορές επιβατών — υποβολή απλουστευμένων εκθέσεων (Παράρτημα Δ),
- ε) τριμηνιαίες στατιστικές σχετικά με τις μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών (Παράρτημα Ε),
- στ) περιφερειακές στατιστικές σχετικά με τις μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών (Παράρτημα ΣΤ),
- ζ) στατιστικές σχετικά με τις ροές κυκλοφορίας στο σιδηροδρομικό δίκτυο (Παράρτημα Ζ),
- η) στατιστικές σχετικά με τα ατυχήματα (Παράρτημα Η).

2. Τα παραρτήματα Β και Δ ορίζουν τις απαιτήσεις υποβολής απλουστευμένων εκθέσεων που μπορούν να χρησιμοποιούνται από τα κράτη μέλη ως εναλλακτικές των κανονικών λεπτομερών εκθέσεων που ορίζονται στα παραρτήματα Α και Γ, για επιχειρήσεις με συνολικό όγκο μεταφορών εμπορευμάτων ή επιβατών μικρότερο των 500 εκατομμυρίων τονοχιλιομέτρων ή 200 εκατομμυρίων επιβατοχιλιομέτρων αντίστοιχα. Τα όρια αυτά μπορούν να προσαρμοστούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

3. Τα κράτη μέλη παρέχουν επίσης κατάλογο των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων για τις οποίες παρέχονται στατιστικές, όπως ορίζεται στο παράρτημα Θ.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, τα εμπορεύματα ταξινομούνται σύμφωνα με το παράρτημα Ι. Τα επικίνδυνα εμπορεύματα ταξινομούνται επιπλέον σύμφωνα με το παράρτημα Κ.

5. Τα περιεχόμενα των παραρτημάτων μπορούν να αναπροσαρμόζονται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 5

Πηγές των στοιχείων

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ένα δημόσιο ή ιδιωτικό οργανισμό να συμμετάσχει στη συλλογή των στοιχείων που απαιτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

2. Τα απαραίτητα στοιχεία μπορούν να λαμβάνονται με τη χρήση οποιουδήποτε συνδυασμού των ακόλουθων πηγών:

- α) υποχρεωτικές έρευνες,
- β) διοικητικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων και των στοιχείων που συλλέγονται από τις κανονιστικές αρχές,
- γ) διαδικασίες στατιστικής εκτίμησης,
- δ) στοιχεία που παρέχονται από επαγγελματικές οργανώσεις της σιδηροδρομικής βιομηχανίας,
- ε) μελέτες ad hoc.

3. Οι εθνικές αρχές λαμβάνουν μέτρα για το συντονισμό των χρησιμοποιούμενων πηγών των στοιχείων και για την εξασφάλιση της ποιότητας των στατιστικών που διαβιβάζονται στην Eurostat.

Άρθρο 6

Διαβίβαση των στατιστικών στην Eurostat

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Eurostat τις στατιστικές που αναφέρονται στο άρθρο 4.
2. Οι ρυθμίσεις για τη διαβίβαση των στατιστικών που αναφέρονται στο άρθρο 4 θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 7

Διάδοση

1. Οι κοινοτικές στατιστικές που βασίζονται στα προσδιορισμένα στα παραρτήματα Α έως Η του παρόντος κανονισμού στοιχεία διαδίδονται από την Eurostat. Στο πλαίσιο αυτό, και λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης της ευρωπαϊκής αγοράς σιδηροδρόμων, τα στοιχεία που θεωρούνται εμπιστευτικά βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου μπορούν να δημοσιοποιηθούν μόνον αν:

- α) το κοινό στα κράτη μέλη έχει ήδη πρόσβαση στα στοιχεία αυτά, ή
- β) οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις δώσουν προηγουμένως τη ρητή συγκατάθεσή τους για τη δημοσιοποίηση των στοιχείων.

Οι εθνικές αρχές ζητούν από τις εν λόγω επιχειρήσεις την άδεια δημοσιοποίησης των αναγκαίων στοιχείων, όταν δε διαβιβάζουν τα στοιχεία στην Eurostat την ενημερώνουν για το αποτέλεσμα του διαβήματός τους.

2. Οι πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με το παράρτημα Θ δεν διαδίδονται.

Άρθρο 8

Ποιότητα των στατιστικών

1. Προκειμένου να βοηθήσει τα κράτη μέλη να διατηρήσουν την ποιότητα των στατιστικών στον εν λόγω τομέα, η Eurostat αναπτύσσει και εκδίδει μεθοδολογικές συστάσεις. Οι συστάσεις αυτές λαμβάνουν υπόψη τις βέλτιστες πρακτικές των εθνικών αρχών, των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων και των επαγγελματικών οργανώσεων της σιδηροδρομικής βιομηχανίας.

2. Η ποιότητα των στατιστικών στοιχείων αξιολογείται από την Eurostat. Για το σκοπό αυτό, έπειτα από αίτηση της Eurostat, τα κράτη μέλη παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των στατιστικών.

Άρθρο 9

Έκθεση

Μετά τη συλλογή στοιχείων για διάστημα τριών ετών, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εμπειρία που αποκτήθηκε από τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, συνοδευόμενη, εφόσον απαιτείται, από κατάλληλες προτάσεις. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της ποιοτικής αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 8. Αξιολογεί τις επιπτώσεις που έχει στην ποιότητα των σιδηροδρομικών στατιστικών η εφαρμογή στον παρόντα κανονισμό των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 σχετικά με το στατιστικό απόρρητο. Επίσης αξιολογεί τα οφέλη της διαθεσιμότητας στατιστικών στον εν λόγω τομέα, το κόστος της λήψης τέτοιων στατιστικών και τη σχετική επιβάρυνση των επιχειρήσεων.

Άρθρο 10

Διαδικασίες εφαρμογής

Τα ακόλουθα μέτρα εφαρμογής λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2:

- α) αναπροσαρμογή του κατώτατου ορίου για την υποβολή απλουστευμένων εκδόσεων (άρθρο 4),
- β) αναπροσαρμογή των ορισμών και θέσπιση πρόσθετων ορισμών (άρθρο 3),
- γ) αναπροσαρμογή των περιεχομένων των παραρτημάτων (άρθρο 4),
- δ) ρυθμίσεις για τη διαβίβαση των στοιχείων στην Eurostat (άρθρο 6),
- ε) ορισμός των κατευθυντήριων γραμμών για τις εκδόσεις για την ποιότητα και την συγκρισιμότητα των αποτελεσμάτων.

Άρθρο 11

Διαδικασία

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την Επιτροπή Στατιστικού Προγράμματος που συστάθηκε με το άρθρο 1 της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 7 τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου είναι τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 12

Οδηγία 80/1177/ΕΟΚ

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν τα αποτελέσματα για το 2002 σύμφωνα με την οδηγία 80/1177/ΕΟΚ.

2. Η οδηγία 80/1177/ΕΟΚ καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ — ΥΠΟΒΟΛΗ ΛΕΠΤΟΜΕΡΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ

Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης	μεταφερόμενα εμπορεύματα σε: — τόνους — τονοχιλιόμετρα κινήσεις εμπορευματικών αμαξοστοιχιών σε: — χιλιόμετρα ανά αμαξοστοιχία αριθμός μεταφερόμενων μονάδων διατροφικών (συνδυασμένων) μεταφορών σε: — αριθμό TEU (για τα εμπορευματοκιβώτια και τα κινητά κιβώτια)
Περίοδος αναφοράς	1 έτος
Συχνότητα	κάθε έτος
Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα	Πίνακας Α1: μεταφερόμενα εμπορεύματα ανά είδος μεταφορών Πίνακας Α2: μεταφερόμενα εμπορεύματα ανά είδος εμπορευμάτων (Παράρτημα Ι) Πίνακας Α3: μεταφερόμενα εμπορεύματα (για τη διεθνή και τη διαμετακομιστική κυκλοφορία) ανά χώρα φόρτωσης και χώρα εκφόρτωσης Πίνακας Α4: μεταφερόμενα εμπορεύματα ανά κατηγορία επικίνδυνων εμπορευμάτων (Παράρτημα Κ) Πίνακας Α5: μεταφερόμενα εμπορεύματα ανά είδος αποστολής (προαιρετικός) Πίνακας Α6: μεταφερόμενα εμπορεύματα σε μονάδες διατροφικών (συνδυασμένων) μεταφορών ανά είδος μεταφορών και ανά είδος μονάδας μεταφορών Πίνακας Α7: αριθμός πλήρων μεταφερόμενων μονάδων διατροφικών (συνδυασμένων) μεταφορών ανά είδος μεταφορών και ανά είδος μονάδας μεταφορών Πίνακας Α8: αριθμός κενών μεταφερόμενων μονάδων διατροφικών (συνδυασμένων) μεταφορών ανά είδος μεταφορών και ανά είδος μονάδας μεταφορών Πίνακας Α9: κινήσεις εμπορευματικών αμαξοστοιχιών
Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων	5 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς
Πρώτη περίοδος αναφοράς για τους πίνακες Α1, Α2 και Α3	2003
Πρώτη περίοδος αναφοράς για τους πίνακες Α4, Α5, Α6, Α7, Α8 και Α9	2004
Παρατηρήσεις	1. Το είδος μεταφορών υποδιαιρείται ως εξής: — εθνικές (εσωτερικές) — διεθνείς-εισερχόμενες — διεθνείς-εξερχόμενες — διαμετακομιστικές 2. Το είδος αποστολής μπορεί να υποδιαιρείται ως εξής: — μεταφορές με πλήρες τρένο — μεταφορές με πλήρες βαγόνι — άλλες 3. Το είδος μονάδας μεταφορών υποδιαιρείται ως εξής: — εμπορευματοκιβώτια και κινητά κιβώτια — ημιρυμουλκούμενα (ασυνόδευτα) — οδικά οχήματα (συνοδευόμενα) 4. Για τον πίνακα Α3, η Eurostat και τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν διατάξεις με σκοπό να διευκολύνουν την ενοποίηση των στοιχείων που προέρχονται από επιχειρήσεις σε άλλα κράτη μέλη, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η συνοχή των στοιχείων αυτών 5. Για τον πίνακα Α4, τα κράτη μέλη αναφέρουν ποιες κατηγορίες μεταφορών, εάν υπάρχουν, δεν καλύπτονται από τα στοιχεία 6. Για τους πίνακες Α2-Α8 όπου δεν παρέχονται πλήρη στοιχεία για τις διαμετακομιστικές μεταφορές, τα κράτη μέλη αναφέρουν κάθε διαθέσιμο στοιχείο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ — ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ

Κατάλογος μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης	μεταφερόμενα εμπορεύματα σε: — τόνους — τονοχιλιόμετρα κινήσεις εμπορευματικών αμαξοστοιχιών σε: — χιλιόμετρα ανά αμαξοστοιχία
Περίοδος αναφοράς	1 έτος
Συχνότητα	κάθε έτος
Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα	Πίνακας Β1: μεταφερόμενα εμπορεύματα ανά είδος μεταφορών Πίνακας Β2: κινήσεις εμπορευματικών αμαξοστοιχιών
Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων	5 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς
Πρώτη περίοδος αναφοράς	2004
Παρατηρήσεις	Το είδος μεταφορών υποδιαιρείται ως εξής: — εθνικές (εσωτερικές) — διεθνείς-εισερχόμενες — διεθνείς-εξερχόμενες — διαμετακομιστικές

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ — ΥΠΟΒΟΛΗ ΛΕΠΤΟΜΕΡΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ

Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης	μεταφερόμενοι επιβάτες σε: — αριθμό επιβατών — επιβατοχιλιόμετρα κινήσεις εμπορευματικών αμαξοστοιχιών σε: — χιλιόμετρα ανά αμαξοστοιχία
Περίοδος αναφοράς	1 έτος
Συχνότητα	κάθε έτος
Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα	Πίνακας Γ1: μεταφερόμενοι επιβάτες ανά είδος μεταφορών (προσωρινά στοιχεία, αριθμός επιβατών μόνο) Πίνακας Γ2: μεταφερόμενοι διεθνείς επιβάτες ανά χώρα επιβίβασης και ανά χώρα αποβίβασης (προσωρινά στοιχεία, αριθμός επιβατών μόνο) Πίνακας Γ3: μεταφερόμενοι επιβάτες ανά είδος μεταφορών (τελικά ενοποιημένα στοιχεία) Πίνακας Γ4: μεταφερόμενοι διεθνείς επιβάτες ανά χώρα επιβίβασης και ανά χώρα αποβίβασης (τελικά ενοποιημένα στοιχεία, αριθμός επιβατών μόνο) Πίνακας Γ5: κινήσεις εμπορευματικών αμαξοστοιχιών
Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων	8 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς (πίνακες Γ1, Γ2, Γ5) 14 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς (πίνακες Γ3, Γ4)
Πρώτη περίοδος αναφοράς	2004
Παρατηρήσεις	1. Το είδος μεταφορών υποδιαιρείται ως εξής: — εθνικές (εσωτερικές) — διεθνείς 2. Για του πίνακες Γ1 και Γ2, τα κράτη μέλη μπορούν να δηλώνουν προσωρινά στοιχεία με βάση τις πωλήσεις εισιτηρίων ή κάθε άλλη διαθέσιμη πηγή στο δηλούν κράτος. Για τους πίνακες Γ3 και Γ4, τα κράτη μέλη δηλώνουν τα τελικά ενοποιημένα στοιχεία συμπεριλαμβανομένων και των πληροφοριών σχετικά με τις πωλήσεις εισιτηρίων εκτός του δηλούντος κράτους. Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να λαμβάνονται είτε απευθείας από τις εθνικές αρχές των άλλων χωρών είτε μέσω διεθνών ρυθμίσεων συμψηφισμού των εισιτηρίων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ — ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ

Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης	μεταφερόμενοι επιβάτες σε: — αριθμό επιβατών — επιβατοχιλιόμετρα κινήσεις εμπορευματικών αμαξοστοιχιών σε: — χιλιόμετρα ανά αμαξοστοιχία
Περίοδος αναφοράς	1 έτος
Συχνότητα	κάθε έτος
Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα	Πίνακας Δ1: μεταφερόμενοι Πίνακας Δ2: κινήσεις εμπορευματικών αμαξοστοιχιών
Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων	8 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς
Πρώτη περίοδος αναφοράς	2004
Παρατηρήσεις	Για τον πίνακα Δ1, τα κράτη μέλη μπορούν να δηλώνουν στοιχεία με βάση τις πωλήσεις εισιτηρίων στο δηλούν κράτος, ή κάθε άλλη διαθέσιμη πηγή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης	μεταφερόμενα εμπορεύματα σε: — τόνους — τονοχιλιόμετρα μεταφερόμενοι επιβάτες σε: — αριθμό επιβατών — επιβατοχιλιόμετρα
Περίοδος αναφοράς	1 τρίμηνο
Συχνότητα	κάθε τρίμηνο
Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα	Πίνακας Ε1: μεταφερόμενα εμπορεύματα Πίνακας Ε2: μεταφερόμενοι επιβάτες
Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων	3 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς
Πρώτη περίοδος αναφοράς	Πρώτο τρίμηνο του 2004
Παρατηρήσεις	1. Οι πίνακες Ε1 και Ε2 μπορούν να καταρτιστούν με βάση προσωρινά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων και εκτιμήσεων. Για τον πίνακα Ε2, τα κράτη μέλη μπορούν να δηλώνουν στοιχεία με βάση τις πωλήσεις εισιτηρίων στο δηλούν κράτος ή κάθε άλλη διαθέσιμη πηγή 2. Οι στατιστικές αυτές παρέχονται για τις επιχειρήσεις που καλύπτονται από τα παραρτήματα Α και Γ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης	μεταφερόμενα εμπορεύματα σε: — τόνους μεταφερόμενοι επιβάτες σε: — αριθμό επιβατών
Περίοδος αναφοράς	1 έτος
Συχνότητα	κάθε 5 έτη
Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα	Πίνακας ΣΤ 1: εθνικές (εσωτερικές) μεταφορές εμπορευμάτων ανά περιφέρεια φόρτωσης και περιφέρεια εκφόρτωσης (NUTS 2) Πίνακας ΣΤ 2: διεθνείς μεταφορές εμπορευμάτων ανά περιφέρεια φόρτωσης και περιφέρεια εκφόρτωσης (NUTS 2) Πίνακας ΣΤ 3: εθνικές (εσωτερικές) μεταφορές επιβατών ανά περιφέρεια επιβίβασης και περιφέρεια αποβίβασης (NUTS 2) Πίνακας ΣΤ 4: διεθνείς μεταφορές επιβατών ανά περιφέρεια επιβίβασης και περιφέρεια αποβίβασης (NUTS 2)
Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων	12 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς
Πρώτη περίοδος αναφοράς	2005
Παρατηρήσεις	- Όταν ο τόπος φόρτωσης ή εκφόρτωσης (πίνακες ΣΤ1, ΣΤ2) ή επιβίβασης ή αποβίβασης (πίνακες ΣΤ3, ΣΤ4) βρίσκεται εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, τα κράτη μέλη δηλώνουν μόνο τη χώρα - Προκειμένου να βοηθήσει τα κράτη μέλη στην προετοιμασία των πινάκων αυτών, η Eurostat τους παρέχει κατάλογο των κωδικών της UIC για τους σταθμούς με τους αντίστοιχους κωδικούς NUTS - Για τους πίνακες ΣΤ3 και ΣΤ4, τα κράτη μέλη μπορούν να δηλώνουν στοιχεία με βάση τις πωλήσεις εισιτηρίων ή κάθε άλλη διαθέσιμη πηγή - Οι στατιστικές αυτές παρέχονται για τις επιχειρήσεις που καλύπτονται από τα παραρτήματα Α και Γ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ζ

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΡΟΕΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΟ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης	μεταφορά εμπορευμάτων: — αριθμός αμαξοστοιχιών μεταφορά επιβατών: — αριθμός αμαξοστοιχιών άλλες υπηρεσίες (αμαξοστοιχίες υπηρεσίας κλπ) (προαιρετικά): — αριθμός αμαξοστοιχιών
Περίοδος αναφοράς	1 έτος
Συχνότητα	κάθε 5 έτη
Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα	Πίνακας Ζ 1: μεταφορά εμπορευμάτων, ανά τμήμα δικτύου Πίνακας Ζ 2: μεταφορά επιβατών, ανά τμήμα δικτύου Πίνακας Ζ3: άλλες υπηρεσίες (αμαξοστοιχίες υπηρεσίας κλπ), ανά τμήμα δικτύου(προαιρετικά)
Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων	18 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς
Πρώτη περίοδος αναφοράς	2005
Παρατηρήσεις	1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν ένα σύνολο τμημάτων δικτύου έτσι ώστε να περιλαμβάνεται τουλάχιστον το διευρωπαϊκό δίκτυο στην εθνική τους επικράτεια. Διαβιβάζουν στην Eurostat: — τις γεωγραφικές συντεταγμένες και άλλα στοιχεία που είναι απαραίτητα για την αναγνώριση και την αναπαράσταση σε χάρτη κάθε τμήματος δικτύου καθώς και τις συνδέσεις μεταξύ των τμημάτων· — πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά (συμπεριλαμβανομένης και της χωρητικότητας) των τρένων που κυκλοφορούν σε κάθε τμήμα του δικτύου 2. Κάθε τμήμα δικτύου που αποτελεί μέρος του σιδηροδρομικού διευρωπαϊκού δικτύου αναγνωρίζεται με ένα πρόσθετο χαρακτηριστικό στο αρχείο των στοιχείων, προκειμένου να μπορεί να ποσοτικοποιηθεί η κυκλοφορία στο εν λόγω δίκτυο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Η

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ

Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης	— αριθμός ατυχημάτων (πίνακες H1, H2) — αριθμός νεκρών (πίνακας H3) — αριθμός σοβαρά τραυματισμένων (πίνακας H4)
Περίοδος αναφοράς	1 έτος
Συχνότητα	κάθε έτος
Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα	Πίνακας Η 1: αριθμός ατυχημάτων ανά είδος ατυχήματος Πίνακας Η 2: αριθμός ατυχημάτων που σχετίζονται με τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων Πίνακας Η 3: αριθμός νεκρών ανά είδος ατυχήματος και ανά κατηγορία ατόμου Πίνακας Η 4: αριθμός σοβαρά τραυματισμένων ανά είδος ατυχήματος και ανά κατηγορία ατόμου
Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων	5 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς
Πρώτη περίοδος αναφοράς	2004
Παρατηρήσεις	1. Το είδος ατυχήματος υποδιαιρείται ως εξής: — συγκρούσεις (εξαιρουμένων των ατυχημάτων σε ισόπεδες διαβάσεις) — εκτροχιασμοί — ατυχήματα σε ισόπεδες διαβάσεις — ατυχήματα που προκαλούνται σε άτομα από κινούμενο τροχαίο εξοπλισμό — πυρκαγιές σε τροχαίο εξοπλισμό — άλλα — σύνολο Το είδος ατυχήματος αναφέρεται στο πρωτογενές ατύχημα 2. Ο πίνακας Η2 υποδιαιρείται ως εξής: — συνολικός αριθμός ατυχημάτων που σχετίζονται με τουλάχιστον ένα σιδηροδρομικό όχημα που μεταφέρει επικίνδυνα εμπορεύματα, όπως ορίζονται από τον κατάλογο εμπορευμάτων που καλύπτει το παράρτημα Κ — αριθμός τέτοιων ατυχημάτων στα οποία ελευθερώνονται επικίνδυνες ουσίες 3. Η κατηγορία ατόμου υποδιαιρείται ως εξής: — επιβάτες — προσωπικό (συμπεριλαμβανομένων και των συμβασιούχων) — άλλα — σύνολο 4. Τα στοιχεία των πινάκων Η1-Η4 παρέχονται για όλους τους σιδηροδρόμους που καλύπτει ο παρών κανονισμός 5. Κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων ετών εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη μπορούν να διαβιβάζουν τις στατιστικές αυτές σύμφωνα με τους εθνικούς ορισμούς εάν δεν είναι διαθέσιμα τα στοιχεία που αντιστοιχούν στους εναρμονισμένους ορισμούς (που θεσπίστηκαν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Θ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης	Βλέπε παρακάτω
Περίοδος αναφοράς	1 έτος
Συχνότητα	κάθε έτος
Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα	Βλέπε παρακάτω
Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων	5 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς
Πρώτη περίοδος αναφοράς	2003
Παρατηρήσεις	Οι παρακάτω πληροφορίες (πίνακας Θ 1) διαβιβάζονται για κάθε σιδηροδρομική επιχείρηση για την οποία παρέχονται στοιχεία σύμφωνα με τα παραρτήματα Α-Η Οι πληροφορίες αυτές χρησιμοποιούνται προκειμένου: — να ελεγχθεί ποιες επιχειρήσεις καλύπτονται από τους πίνακες των παραρτημάτων Α-Η — να επικυρωθεί η κάλυψη των πινάκων Α και Γ σε σχέση με τη συνολική δραστηριότητα των σιδηροδρομικών μεταφορών

Πίνακας Θ1		
	Αναγνώριση της πηγής στοιχείων	
Θ1.1	Δηλούν κράτος	
Θ1.2	Έτος αναφοράς	
Θ1.3	Επωνυμία επιχείρησης (προαιρετικά)	
Θ1.4	Χώρα στην οποία εδρεύει η επιχείρηση	
	Είδος δραστηριοτήτων	
Θ1.2.1	Μεταφορές εμπορευμάτων: διεθνείς	ναι/όχι
Θ1.2.2	Μεταφορές εμπορευμάτων: εθνικές (εσωτερικές)	ναι/όχι
Θ1.2.3	Μεταφορές επιβατών: διεθνείς	ναι/όχι
Θ1.2.4	Μεταφορές εμπορευμάτων: εθνικές (εσωτερικές)	ναι/όχι
	Στοιχεία που περιλαμβάνονται στους πίνακες Α-Η	
	Παράρτημα Α	ναι/όχι
	Παράρτημα Β	ναι/όχι
	Παράρτημα Γ	ναι/όχι
	Παράρτημα Δ	ναι/όχι
	Παράρτημα Ε	ναι/όχι
	Παράρτημα ΣΤ	ναι/όχι
	Παράρτημα Ζ	ναι/όχι
	Παράρτημα Η	ναι/όχι
	Επίπεδο δραστηριότητας μεταφορών [προαιρετικά]	
Θ1.3.1	Συνολικές μεταφορές εμπορευμάτων (τόνοι)	
Θ1.3.2	Συνολικές μεταφορές εμπορευμάτων (τονοχιλιόμετρα)	
Θ1.3.3	Συνολικές μεταφορές επιβατών (επιβάτες)	
Θ1.3.4	Συνολικές μεταφορές επιβατών (επιβατοχιλιόμετρα)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Οι ακόλουθες κατηγορίες εμπορευμάτων χρησιμοποιούνται μέχρις ότου οριστεί νέα ονοματολογία σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 11 παράγραφος 2.

Κατηγορίες εμπορευμάτων	Κεφάλαιο της στατιστικής ονοματολογίας οδικών μεταφορών (NST/R)	Κατηγορίες της στατιστικής ονοματολογίας οδικών μεταφορών (NST/R)	Περιγραφή
1	0	01	Δημητριακά
2		02, 03	Γεώμηλα, έτερα λαχανικά, νωπά ή κατεψυγμένα, νωποί καρποί και σπώρες
3		00, 06	Ζώντα ζώα, σακχαρότευτλα
4		05	Ξυλεία και φελλός
5		04, 09	Κλωστοϋφαντουργικές ύλες και απορρίμματα, έτερες πρώτες ύλες ζωικής ή φυτικής προέλευσης
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Τρόφιμα και ζωοτροφές
7		18	Ελαιώδη
8	2	21, 22, 23	Στερεά ορυκτά καύσιμα
9	3	31	Ακατέργαστο πετρέλαιο
10		32, 33, 34	Πετρελαιοειδή προϊόντα
11	4	41, 46	Σιδηρομετάλλευμα, παλαιοσίδηρα, κόνις υψικαμίνων
12		45	Μετάλλευμα και μη σιδηρούχα απορρίμματα
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Μεταλλουργικά προϊόντα
14	6	64, 69	Τσιμέντα, άσβεστος, μεταποιημένα οικοδομικά υλικά
15		61, 62, 63, 65	Ακατέργαστα ή μεταποιημένα ορυκτά
16	7	71, 72	Φυσικά ή μεταποιημένα λιπάσματα
17	8	83	Καρβοχημικά προϊόντα, πίσσα
18		81, 82, 89	Χημικά προϊόντα, εκτός των καρβοχημικών προϊόντων και πίσσας
19		84	Κυτταρίνη και απορρίμματα
20	9	91, 92, 93	Οχήματα και υλικά μεταφορών, μηχανές, κινητήρες έστω και αποσυναρμολογημένοι και τεμάχια
21		94	Είδη μεταλλικά
22		95	Ύαλοι, είδη εξ ύαλου, προϊόντα κεραμευτικής
23		96, 97	Δέρματα, κλωστοϋφαντουργικά, είδη ένδυσης, διάφορα βιομηχανικά είδη
24		99	Διάφορα είδη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Κ

ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εκρηκτικές ύλες και είδη
2. Αέρια, πεπιεσμένα, υγροποιημένα ή διαλυμένα υπό πίεση
3. Εύφλεκτα υγρά
- 4.1. Εύφλεκτα στερεά
- 4.2. Ύλες υποκείμενες σε αυτόματο ή αυτογενή ανάφλεξη
- 4.3. Ύλες που εκλύουν εύφλεκτα αέρια σε επαφή με το νερό
- 5.1. Οξειδωτικές ύλες
- 5.2. Οργανικά υπεροξειδία
- 6.1. Τοξικές ύλες
- 6.2. Μολυσματικές ύλες
7. Ραδιενεργές ύλες
8. Διαβρωτικές ύλες
9. Διάφορες επικίνδυνες ύλες και είδη

Παρατήρηση: οι κατηγορίες αυτές αντιστοιχούν στις κατηγορίες που ορίζονται στον κανονισμό σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων, γνωστό ως RID, ο οποίος εκδόθηκε με βάση την οδηγία 96/49/ΕΚ του Συμβουλίου της 23 Ιουλίου 1996 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων ⁽¹⁾ και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 235 της 17.9.1996, σ. 25. Οδηγία που τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/6/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 30 της 1.2.2001, σ. 42).

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Έχοντας υπόψη το άρθρο 285 της Συνθήκης ΕΚ και στα πλαίσια της διαδικασίας συναπόφασης σύμφωνα με το άρθρο 251 της Συνθήκης ΕΚ, το Συμβούλιο καθόρισε την κοινή του θέση επί σχεδίου κανονισμού περί των στατιστικών σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές την 27η Ιουνίου 2002.

Για τον καθορισμό της θέσης του αυτής, το Συμβούλιο έλαβε υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά την πρώτη ανάγνωσή του στις 4 Σεπτεμβρίου 2001 ⁽¹⁾ και τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής που δόθηκε στις 30 Μαΐου 2001 ⁽²⁾. Η Επιτροπή των Περιφερειών παραιτήθηκε του δικαιώματός της να εκφέρει γνώμη ⁽³⁾.

Σκοπός του σχεδίου κανονισμού είναι να εξασφαλιστεί η παροχή αξιόπιστων, συνολικών και εναρμονισμένων κοινοτικών στατιστικών για τις σιδηροδρομικές μεταφορές, προκειμένου να παρακολουθούνται οι εξελίξεις στη σιδηροδρομική βιομηχανία και να παρέχεται στήριξη στην κατάρτιση μελλοντικών δράσεων, πράγμα που θα συμβάλει σοβαρά στη μεγαλύτερη ασφάλεια των σιδηροδρομικών μεταφορών. Ο κανονισμός ορίζει ως εκ τούτου μια δέσμη κοινών κανόνων για τις στατιστικές των σιδηροδρομικών μεταφορών μαζί με λεπτομερείς προδιαγραφές για σύνολο στατιστικών πινάκων που θα πρέπει να παρέχεται. Ο κανονισμός αυτός επιδιώκει να αντικαταστήσει την οδηγία 80/1177/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

II. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΘΕΣΗΣ

Το Συμβούλιο υποστηρίζει εκθύμως τον γενικό στόχο και το περιεχόμενο των προτάσεων της Επιτροπής. Το Συμβούλιο φρονεί συγκεκριμένα ότι, κατόπιν των προσφάτων εξελίξεων του νομοθετικού πλαισίου για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων, οι βελτιωμένες κοινοτικές στατιστικές για τις σιδηροδρομικές μεταφορές όντως συνιστούν απαραίτητο και πολύτιμο εργαλείο για μια καλύτερη ανάλυση των εξελίξεων στη σιδηροδρομική βιομηχανία, καθώς και για καλύτερο σχεδιασμό των μελλοντικών δράσεων· μπορεί δε επί πλέον να συμβάλουν στην μεγαλύτερη ασφάλεια του είδους αυτού των μεταφορών.

Κατά τη διάρκεια των εργασιών του, εκείνο που απασχόλησε το Συμβούλιο ήταν η απαίτηση της δέουσας παροχής των συνήθων διασφαλίσεων εμπιστευτικότητας όσον αφορά τα στατιστικά στοιχεία των συγκεκριμένων επιχειρήσεων. Ως εκ τούτου, η κοινή θέση του Συμβουλίου προβλέπει (στο άρθρο 7) αυστηρότερες διατάξεις περί εμπιστευτικότητας κατά τη χρήση και τη διάδοση στατιστικών στοιχείων από την Eurostat: θα πρέπει να ζητείται από τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις εκ των προτέρων η άδεια να δημοσιοποιηθούν τα στοιχεία που κατανομάζονται στα παραρτήματα Α έως Η. Οι διατάξεις για τη διάδοση των στοιχείων αυτών βασίζονται πλέον στο περί εμπιστευτικότητας άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές.

Η κοινή θέση του Συμβουλίου περιλαμβάνει επίσης τις εξής αλλαγές:

- Ως συνέπεια της τροποποίησης του άρθρου 7, στο άρθρο 9 έχει προστεθεί μια διάταξη: η έκθεση την οποία οφείλει να υποβάλει η Επιτροπή δυνάμει του εν λόγω άρθρου, τρία χρόνια μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού, θα πρέπει να αξιολογεί και «τις επιπτώσεις που έχει στην ποιότητα των σιδηροδρομικών στατιστικών η εφαρμογή στον παρόντα κανονισμό των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 σχετικά με το στατιστικό απόρρητο.»
- Για να εμποδιστούν οι δυσμενείς διακρίσεις μεταξύ των μικρότερων σιδηροδρομικών επιχειρήσεων σε διάφορα κράτη μέλη, η τρίτη περίπτωση του άρθρου 2 απαλείφθηκε· η διάταξη αυτή εξαιρούσε τις επιχειρήσεις από όλες τις υποχρεώσεις υποβολής έκθεσης, εάν οι δραστηριότητές τους ανέρχονται συνολικά σε λιγότερο από το 2 % της εθνικής αγοράς — πράγμα που κατ'ουσίαν συνιστούσε δυσμενή διάκριση κατά των μικρότερων σιδηροδρομικών επιχειρήσεων που δρουν σε μικρές εθνικές αγορές.

Αντ'αυτού, προστέθηκε στο άρθρο 4 παράγραφος 2 ένα απόλυτο όριο, το οποίο επιτρέπει στις μικρότερες επιχειρήσεις που δεν το υπερβαίνουν να συμμορφώνονται με απλουστευμένες απαιτήσεις έκθεσης.

⁽¹⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽²⁾ ΕΕ C 221 της 7.8.2001, σ. 63.

⁽³⁾ Επιστολή της 18 Απριλίου 2001.

Το αναμφισβήτητο πλεονέκτημα των αλλαγών αυτών έγκειται στο ότι θα μπορούν να είναι διαθέσιμες περισσότερες πληροφορίες για μικρές και νεοεμφανιζόμενες επιχειρήσεις, οι οποίες είναι συχνά περιορισμένων διαστάσεων (και που στην αρχική πρόταση θα εξαιρούνταν εντελώς από τις απαιτήσεις υποβολής έκθεσης).

- Στα παραρτήματα έγιναν κάποιες ελάχιστονες αλλαγές οι οποίες αφορούν τις ημερομηνίες εφαρμογής των διαφόρων απαιτήσεων υποβολής έκθεσης, με τις οποίες ορισμένες απαιτήσεις υποβολής έκθεσης καθίστανται προαιρετικές αντί υποχρεωτικών, προκειμένου να ικανοποιηθούν διάφορα μέληματα εμπιστευτικότητας, καθώς επίσης και αλλαγές απαραίτητες για τη βελτίωση της συνοχής με την προτεινόμενη οδηγία περί ασφάλειας των σιδηροδρόμων [COM(2002) 21 final].

Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Το Συμβούλιο δέχθηκε τρεις από τις πέντε τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: τις τροπολογίες 1, 2 και 5.

Το Συμβούλιο απέρριψε την τροπολογία 3, η οποία ζητούσε τη συγκέντρωση πρόσθετων στατιστικών για τις επενδύσεις σε υποδομές του σιδηροδρομικού δικτύου, καθώς και την τροπολογία 4, η οποία ζητούσε ακόμη λεπτομερέστερη κατανομή των τύπων επιβατηγών αμαξοστοιχιών που χρησιμοποιούνται στις στατιστικές. Κατά την άποψη του Συμβουλίου, τα οφέλη που προκύπτουν από τη συλλογή τόσο λεπτομερών πληροφοριών δεν αντισταθμίζουν τον σημαντικό διοικητικό φόρτο που θα προξενούσε η πρόσθετη αυτή απαίτηση στις ενδιαφερόμενες σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και αρχές.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 59/2002

η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 14 Οκτωβρίου 2002

για την έκδοση της απόφασης αριθ. .../2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ... για την ανακήρυξη του 2004 ως ευρωπαϊκού Έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού

(2002/C 275 E/05)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί της ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 149,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽³⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η προώθηση μιας ποιοτικής εκπαίδευσης συγκαταλέγεται μεταξύ των στόχων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- (2) Οι παιδευτικές αξίες του αθλητισμού αναγνωρίστηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας στις 7, 8 και 9 Δεκεμβρίου 2000, το οποίο επιβεβαίωσε με αυτόν τον τρόπο άλλες προηγούμενες δηλώσεις, και ιδίως τη δήλωση 29 που προσαρτάται στη συνθήκη του Άμστερνταμ, στην οποία τονίζεται ο ρόλος του αθλητισμού στη διαμόρφωση ταυτότητας.
- (3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας κάλεσε τα κοινοτικά θεσμικά όργανα να λάβουν υπόψη τις παιδευτικές αξίες του αθλητισμού στις δράσεις που αναλαμβάνουν δυνάμει της Συνθήκης, υπογραμμίζοντας ειδικότερα ότι είναι σημαντικό τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν τον εθελοντισμό με την υποστήριξη της Κοινότητας.
- (4) Στο ψήφισμα του Συμβουλίου και των Υπουργών Υγείας, συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1999 σχετικά με την διάσταση της άτυπης εκπαίδευσης των αθλητικών δραστηριοτήτων, στα προγράμματα της νεολαίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽⁵⁾ εκτιμάται

ότι οι αθλητικές δραστηριότητες μπορούν να έχουν παιδαγωγική αξία που συμβάλει στην ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών· ακόμα, καλείται η Επιτροπή να καταστρώσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, μία συνεκτική προσέγγιση για την εκμετάλλευση των εκπαιδευτικών δυνατοτήτων που προσφέρουν οι αθλητικές δραστηριότητες.

- (5) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για την διασφάλιση των σημερινών αθλητικών δομών και τη διατήρηση του κοινωνικού ρόλου του αθλητισμού⁽⁶⁾, υπογράμμισε την παιδευτική και κοινωνική αξία του αθλητισμού, καθώς και το ρόλο του στην καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.
- (6) Στο ψήφισμα της 13ης Μαΐου 1992 για το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα του αθλητισμού⁽⁷⁾ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ζητήσει τη διοργάνωση ενός Ευρωπαϊκού Έτους για τον αθλητισμό.
- (7) Η Επιτροπή των Περιφερειών σημειώνει, στη γνώμη της σχετικά με το έγγραφο διαβουλεύσεων της Επιτροπής με τίτλο «Το ευρωπαϊκό πρότυπο του αθλητισμού» τη σημασία του αθλητισμού στην κατάρτιση του ατόμου.
- (8) Η Επιτροπή, στην έκθεσή της για τον αθλητισμό, προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι, εξέτασε τα πλεονεκτήματα της χρησιμοποίησης του αθλητισμού στους τομείς της εκπαίδευσης και της νεολαίας, δεδομένων των αξιών που μεταφέρει ο αθλητισμός.
- (9) Η τακτική άσκηση βελτιώνει την ψυχική και σωματική υγεία και μπορεί να συμβάλει θετικά στη διαδικασία εκμάθησης.
- (10) Η εκπαίδευση των νεαρών αθλητών και αθλητριών δεν θα πρέπει να θίγεται από τη συμμετοχή τους στον αγωνιστικό αθλητισμό.
- (11) Η εκπαίδευση μέσω του αθλητισμού θα πρέπει να προαγάγει την ταυτότητα και ανάπτυξη αγοριών και κοριτσιών.
- (12) Τα εκπαιδευτικά ιδρύματα και τα ιδρύματα κατάρτισης όλων των βαθμίδων θα πρέπει να κάνουν πληρέστερη χρήση των ευκαιριών που προσφέρει ο αθλητισμός για ενίσχυση της διεισδυτικής κινητικότητας και των πολιτισμικών ανταλλαγών.
- (13) Οι Ολυμπιακοί Αγώνες και οι άλλες αθλητικές εκδηλώσεις του 2004 θα κορυφώσουν την κάλυψη από τα μέσα μαζικής επικοινωνίας και το ενδιαφέρον του κοινού για τον αθλητισμό. Το γεγονός αυτό αποτελεί ιδεώδη ευκαιρία προκειμένου να υπογραμμιστεί η παιδευτική αξία του αθλητισμού.

⁽¹⁾ EE C 25 E της 29.1.2002, σ. 531.

⁽²⁾ Γνώμη που εδόθη στις 24 Απριλίου 2002 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ Γνώμη που εδόθη στις 15 Μαΐου 2002 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Μαΐου 2002 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα). Κοινή θέση του Συμβουλίου της 14 Οκτωβρίου 2002 και Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁵⁾ EE C 8 της 12.1.2000, σ. 5.

⁽⁶⁾ EE C 135 της 7.5.2001, σ. 274.

⁽⁷⁾ EE C 200 της 30.6.1997, σ. 252.

- (14) Οι δράσεις στα κράτη μέλη είναι ο βασικός τρόπος με τον οποίο μπορεί να ενισχυθεί το ενδιαφέρον του κοινού για την παιδευτική αξία του αθλητισμού. Ωστόσο, η Κοινότητα μπορεί να υποστηρίξει και να ενισχύσει τέτοιες δράσεις με την καθιέρωση ενός Ευρωπαϊκού Έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού.
- (15) Το Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού θα συμπληρώσει και θα ενισχύσει την υφιστάμενη κοινοτική δράση για την προώθηση της παιδείας και της κατάρτισης, καθώς και της κοινωνικής ένταξης των μειονεκτούντων ατόμων.
- (16) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η συμμετοχή στο Ευρωπαϊκό Έτος των χωρών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών/του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΖΕΣ/ΕΟΧ) σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στη Συμφωνία ΕΟΧ, καθώς και των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που έχουν καθοριστεί στις αντίστοιχες ευρωπαϊκές συμφωνίες. Όσον αφορά την Κύπρο, η συμμετοχή αυτή θα πρέπει να χρηματοδοτείται από συμπληρωματικές πιστώσεις σύμφωνα με διαδικασίες που θα συμφωνηθούν, και όσον αφορά τη Μάλτα και την Τουρκία, βάσει συμπληρωματικών πιστώσεων σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΚ.
- (17) Με την παρούσα απόφαση καθορίζεται, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, ένα χρηματοδοτικό πλαίσιο το οποίο αποτελεί την προνομακτική αναφορά για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας της 28ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού ⁽¹⁾.
- (18) Δεδομένου ότι οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορούν συνεπώς, λόγω της κλίμακος, και ιδίως της ανάγκης πολυμερών εταιρικών σχέσεων, υπερεθνικής ανταλλαγής πληροφοριών και διακοινοτικής διάδοσης των ορθών πρακτικών, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια προς επίτευξη των στόχων αυτών.
- (19) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽²⁾.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού

Το έτος 2004 ορίζεται ως «Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού».

⁽¹⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Άρθρο 2

Στόχοι

Οι στόχοι του Ευρωπαϊκού Έτους είναι οι εξής:

- α) να ευαισθητοποιηθούν τα εκπαιδευτικά ιδρύματα, και οι αθλητικές οργανώσεις σχετικά με την ανάγκη συνεργασίας με σκοπό την ανάπτυξη της εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού και της ευρωπαϊκής του διάστασης, δεδομένου του πολύ μεγάλου ενδιαφέροντος που εκδηλώνει η νεολαία για όλα τα αθλήματα,
- β) να αξιοποιηθούν οι αξίες που μεταδίδει ο αθλητισμός για την ανάπτυξη της γνώσης και των δεξιοτήτων, έτσι ώστε να δίνεται η δυνατότητα κυρίως στους νέους να αναπτύξουν τόσο τις φυσικές ικανότητες και την ετοιμότητά τους να καταβάλουν ατομικές προσπάθειες όσο και τις κοινωνικές τους ικανότητες, όπως η ομαδική εργασία, η αλληλεγγύη, η ανεκτικότητα και η ευγενής άμιλλα σε ένα πολυπολιτισμικό πλαίσιο,
- γ) να προωθηθεί η ευαισθητοποίηση ως προς τη θετική συμβολή που έχουν οι εθελοντικές δραστηριότητες στην άτυπη εκπαίδευση, κυρίως των νέων,
- δ) να προωθηθεί η παιδευτική αξία της κινητικότητας και των ανταλλαγών των μαθητών, ιδιαίτερα σε ένα πολυπολιτισμικό περιβάλλον, μέσω της διοργάνωσης αθλητικών και πολιτιστικών συναντήσεων στο πλαίσιο των σχολικών δραστηριοτήτων,
- ε) να ενθαρρυνθεί η ανταλλαγή ορθών πρακτικών σχετικά με το ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει ο αθλητισμός στα εκπαιδευτικά συστήματα ώστε να προαχθεί η κοινωνική ένταξη των μειονεκτουσών ομάδων,
- στ) να επιτευχθεί καλύτερη ισορροπία μεταξύ διανοητικών και σωματικών δραστηριοτήτων στη σχολική ζωή με την ενθάρρυνση των σχολικών αθλητικών δραστηριοτήτων,
- ζ) να εξεταστούν τα προβλήματα της εκπαίδευσης των νέων αθλητών και αθλητριών που συμμετέχουν στον αγωνιστικό αθλητισμό.

Άρθρο 3

Περιεχόμενο των μέτρων

1. Τα μέτρα που λαμβάνονται για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 2 περιλαμβάνουν τη διοργάνωση των ακόλουθων δραστηριοτήτων εντός του 2004 ή τη χορήγηση ενίσχυσης υπέρ αυτών:
 - α) διοργάνωση συναντήσεων και Ευρωπαϊκών εκπαιδευτικών διαγωνισμών και εκδηλώσεων που προβάλλουν τα επιτεύγματα και τις εμπειρίες με θέμα το Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού,
 - β) διοργάνωση εθελοντικών ενεργειών σε ευρωπαϊκό επίπεδο κατά τους Ολυμπιακούς Αγώνες και άλλες αθλητικές εκδηλώσεις του 2004,
 - γ) διεξαγωγή εκστρατειών ενημέρωσης και προβολής, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας με τα μέσα ενημέρωσης, προς διάδοση των παιδευτικών αξιών του αθλητισμού,

δ) διοργάνωση εκδηλώσεων που προωθούν την παιδευτική αξία του αθλητισμού και δίνουν παραδείγματα ορθής πρακτικής,

ε) χορήγηση οικονομικής ενίσχυσης σε πρωτοβουλίες αναλαμβανόμενες σε διακρατικό, εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, με σκοπό την προώθηση των στόχων του Ευρωπαϊκού Έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού.

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιγράφονται λεπτομερώς στο παράρτημα.

Άρθρο 4

Εφαρμογή και συνεργασία με τα κράτη μέλη

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την εφαρμογή των κοινοτικών μέτρων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας απόφασης σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5, παράγραφος 2 και τηρώντας πλήρως την αρχή της επικουρικότητας.

2. Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν ή περισσότερους αρμόδιους φορείς επιφορτισμένους με τη συμμετοχή στο Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού και με το συντονισμό και την εφαρμογή, στο κατάλληλο επίπεδο, των μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, συμπεριλαμβανομένης μεταξύ άλλων και της βοήθειας για τη διαδικασία επιλογής κατ' άρθρο 7.

Άρθρο 5

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 6

Δημοσιονομικές διατάξεις

1. Τα μέτρα κοινοτικής εμβέλειας, όπως περιγράφονται στο μέρος Α του παραρτήματος, μπορούν να επιδοτηθούν έως 80 %, του συνολικού κόστους από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Τα μέτρα τοπικής, περιφερειακής, εθνικής ή διακρατικής εμβέλειας που παρουσιάζουν κοινοτικό ενδιαφέρον, όπως περιγράφονται στο μέρος Β του παραρτήματος, μπορούν να συγχρηματοδοτηθούν από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης έως 50 %, του συνολικού κόστους.

Άρθρο 7

Διαδικασία υποβολής και επιλογής των αιτήσεων

1. Οι αιτήσεις συγχρηματοδότησης των μέτρων από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 2, υποβάλλονται στην Επιτροπή από τον φορέα ή τους φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2. Οι αιτήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν πληροφορίες που θα επιτρέψουν την εκτίμηση των τελικών αποτελεσμάτων βάσει αντικειμενικών κριτηρίων. Η Επιτροπή λαμβάνει στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό υπόψη την αξιολόγηση που παρέχεται από τους ενδιαφερόμενους φορείς.

2. Οι αποφάσεις συγχρηματοδότησης μέτρων βάσει του άρθρου 6 λαμβάνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5 παράγραφος 2. Η Επιτροπή φροντίζει για μια ισόρροπη κατανομή μεταξύ των κρατών μελών και των διαφόρων τομέων δραστηριοτήτων.

3. Η Επιτροπή, ιδίως μέσω των εθνικών ή περιφερειακών σημείων επαφής της, σε συνεργασία με τους φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 2, εξασφαλίζει ότι οι προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων θα δημοσιεύονται έγκαιρα και θα διαδίδονται όσο είναι δυνατόν ευρύτερα.

Άρθρο 8

Συνοχή και συμπληρωματικότητα

1. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, εξασφαλίζει τη συνοχή μεταξύ των μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση και των άλλων κοινοτικών ενεργειών και πρωτοβουλιών.

2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη μέγιστη δυνατή συμπληρωματικότητα μεταξύ του Ευρωπαϊκού Έτους Εκπαίδευσης μέσω του Αθλητισμού και των άλλων υφιστάμενων κοινοτικών, εθνικών και περιφερειακών πρωτοβουλιών και πόρων, εφόσον μπορούν να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων του Ευρωπαϊκού Έτους Εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού.

Άρθρο 9

Συμμετοχή ορισμένων τρίτων χωρών

Το Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού είναι ανοικτό στη συμμετοχή:

- α) των χωρών της ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στη συμφωνία ΕΟΧ,
- β) των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις οικείες ευρωπαϊκές συμφωνίες,
- γ) της Κύπρου, με χρηματοδότηση από συμπληρωματικές πιστώσεις σύμφωνα με διαδικασίες που θα συμφωνηθούν με την εν λόγω χώρα,
- δ) της Μάλτας και της Τουρκίας, με χρηματοδότηση από συμπληρωματικές πιστώσεις βάσει της Συνθήκης.

Άρθρο 10

Προϋπολογισμός

1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση της παρούσας απόφασης ορίζεται σε 11,5 εκατομμύρια ευρώ.

2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

3. Μπορούν επίσης να χρηματοδοτηθούν, με πρωτοβουλία της Επιτροπής, οι δαπάνες τεχνικής και διοικητικής υποστήριξης για την περίοδο 2004 προς κοινό όφελος της Επιτροπής και των δικαιούχων του μέτρου, οι οποίες δεν εμπίπτουν στην κατηγορία των μονίμων καθηκόντων δημόσιας διοίκησης συνδεδεμένων με τον προσδιορισμό, την προετοιμασία, τη διαχείριση, την παρακολούθηση, το δημοσιονομικό έλεγχο και το γενικότερο έλεγχο των μέτρων.

Άρθρο 11

Διεθνής συνεργασία

Για τους σκοπούς του Ευρωπαϊκού Έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού, η Επιτροπή μπορεί να συνεργαστεί με το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους ενδεδειγμένους διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5, παράγραφος 2.

Άρθρο 12

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

Το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2005 η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών

σχετικά με την υλοποίηση, τα αποτελέσματα και τη γενική αξιολόγηση των μέτρων της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3

Α. ΔΡΑΣΗ ΣΕ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΚΛΙΜΑΚΑ

1. Συνεδριάσεις και εκδηλώσεις:

- α) διοργάνωση συνεδριάσεων,
- β) διοργάνωση εκδηλώσεων ευαισθητοποίησης για την εκπαίδευση μέσω του αθλητισμού, συμπεριλαμβανομένων των συνεδριάσεων έναρξης και λήξης του Ευρωπαϊκού Έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού,
- γ) διοργάνωση ενεργειών εθελοντισμού στη διάρκεια των Ολυμπιακών και άλλων αθλητικών εκδηλώσεων το 2004.

2. Εκστρατείες ενημέρωσης και προβολής που περιλαμβάνουν:

- α) το σχεδιασμό λογοτύπου και συνθημάτων για το Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού, τα οποία θα χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο όλων των οικείων δραστηριοτήτων,
- β) ενημερωτική εκστρατεία,
- γ) την παραγωγή μέσων και βοηθημάτων διαθέσιμων στο κοινό στο σύνολο της Κοινότητας,
- δ) κατάλληλες πρωτοβουλίες των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και των αθλητικών οργανώσεων, προς ενημέρωση σχετικά με το Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού,
- ε) τη διοργάνωση ευρωπαϊκών εκπαιδευτικών διαγωνισμών όπου θα τονίζονται τα επιτεύγματα και οι εμπειρίες που αφορούν τα θέματα του Ευρωπαϊκού Έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού.

3. Άλλες δράσεις:

- α) δημιουργία βάσης δεδομένων επί ανοικτής γραμμής, με χρήση διαθέσιμων πηγών, ως μέσου διάδοσης στα κράτη μέλη της ορθής πρακτικής για τη χρησιμοποίηση του αθλητισμού ως μέσου εκπαίδευσης και ειδικότερα για την προώθηση της κοινωνικής ένταξης των μη ευνοημένων ομάδων,
- β) έρευνες και μελέτες οι οποίες αξιολογούν τον αντίκτυπο του Ευρωπαϊκού Έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού.

4. Η χρηματοδότηση μπορεί να έχει τις εξής μορφές:

- α) άμεση αγορά αγαθών και υπηρεσιών, ειδικότερα στον τομέα της επικοινωνίας, των ερευνών και των μελετών, όπως αναφέρεται ανωτέρω στο σημείο 3 β), μέσω μειοδοτικών διαγωνισμών ανοικτών ή/και περιορισμένων,
- β) επιδοτήσεις που χορηγούνται για την κάλυψη των δαπανών ειδικών εκδηλώσεων, οι οποίες διοργανώνονται με σκοπό την προβολή του Ευρωπαϊκού Έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού και την ευαισθητοποίηση του κοινού στο γεγονός αυτό· η χρηματοδότηση αυτή δεν θα υπερβαίνει το 80 % του συνολικού κόστους.

Β. ΔΡΑΣΗ ΣΕ ΕΘΝΙΚΗ ΚΛΙΜΑΚΑ

Διάφορες ενέργειες σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό ή διακρατικό επίπεδο μπορούν να είναι επιλέξιμες προς κοινοτική χρηματοδότηση, έως και σε ποσοστό 50 % του συνολικού κόστους, ανάλογα με τη φύση και το προτεινόμενο περιεχόμενο. Μεταξύ αυτών των ενεργειών δύνανται να περιληφθούν οι εξής:

1. εκδηλώσεις που συνδέονται με τους στόχους του Ευρωπαϊκού Έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού, συμπεριλαμβανομένης μιας εναρκτήριας εκδήλωσης για το Έτος,
2. ενημερωτικές εκστρατείες και μέτρα διάδοσης των ορθών πρακτικών, πλην αυτών που αναφέρονται στο μέρος Α ανωτέρω,
3. απονομή βραβείων ή διοργάνωση διαγωνισμών που τονίζουν τη σπουδαιότητα της εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού,
4. έρευνες και μελέτες πλην όσων αναφέρονται στο μέρος Α ανωτέρω.

Γ. ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΔΕΝ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ

Η Κοινότητα θα παράσχει την ηθική της υποστήριξη, συμπεριλαμβανομένης της γραπτής άδειας χρήσης του λογοτύπου και άλλου υλικού που συνδέεται με το Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού, σε πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται από δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς, στο βαθμό που αυτοί οι οργανισμοί είναι σε θέση να αποδείξουν στην Επιτροπή ότι οι εν λόγω πρωτοβουλίες ήδη διεξάγονται ή θα διεξαχθούν κατά το 2004 και έχουν πιθανότητες να συμβάλουν σημαντικά στην επίτευξη ενός ή περισσότερων στόχων του Ευρωπαϊκού Έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Η Επιτροπή υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο στις 16 Οκτωβρίου 2001, πρόταση βασιζόμενη στο άρθρο 149 της Συνθήκης για την έκδοση απόφασης με την οποία το 2004 θα ορίζεται Ευρωπαϊκό Έτος Εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού.
2. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έδωσε τη γνώμη της στις 24 Απριλίου 2002.
3. Η Επιτροπή των Περιφερειών έδωσε τη γνώμη της στις 15 Μαΐου 2002.
4. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδωσε τη γνώμη του στις 14 Μαΐου 2002.
5. Το Συμβούλιο ενέκρινε την κοινή θέση του στις 14 Οκτωβρίου 2002, σύμφωνα με το άρθρο 251 της Συνθήκης.

II. ΣΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η πρόταση αποσκοπεί στην προώθηση και την ανάπτυξη της εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού κατά την διάρκεια του έτους 2004 το οποίο θα ανακηρυχθεί «Ευρωπαϊκό Έτος Εκπαίδευσης μέσω του Αθλητισμού 2004».

1. Γενικές παρατηρήσεις

Το Συμβούλιο ενέκρινε, στην κοινή θέση του, την πρόταση της Επιτροπής κατ' ουσίαν. Εισήγαγε, ωστόσο, ορισμένες τροποποιήσεις τις οποίες έκρινε απαραίτητες προκειμένου να δοθεί έμφαση στο εκπαιδευτικό περιεχόμενο του γεγονότος και οι οποίες αντιστοιχούν ευρέως στη γνώμη που έδωσε το Κοινοβούλιο.

2. Ειδικές παρατηρήσεις**2.1. Τροποποιήσεις που επέφερε το Συμβούλιο στην πρόταση της Επιτροπής**

- Το Συμβούλιο επεδίωξε να καταστήσει σαφέστερη σε ολόκληρο το κείμενο, τη συμβολή των προβλεπόμενων αθλητικών δραστηριοτήτων στην ποιοτική παιδεία και περιόρισε τη συμβολή των Κοινοτήτων σε δραστηριότητες με ευρωπαϊκή διάσταση, σύμφωνα με το άρθρο 149 της Συνθήκης.
- Ελήφθη μέριμνα, κατά την διατύπωση του κειμένου ώστε να εξασφαλισθεί ότι η αρχή της επικουρικότητας η οποία διέπει την πρόταση (πρβ. Αιτιολογική παράγραφος 18) γίνεται σαφώς δεκτή.
- Εισήχθη, νέο άρθρο 5, η διατύπωση του οποίου ακολουθεί τις συμφωνημένες διαδικασίες επιτροπολογίας, ώστε να προβλεφθεί η σύσταση συμβουλευτικής επιτροπής η οποία αναφέρεται και σε άλλα σημεία του κειμένου, όπου δει.
- Οι έρευνες και μελέτες σε κοινοτικό επίπεδο περιορίστηκαν σαφώς σε αυτές που «αξιολογούν τον αντίκτυπο του Ευρωπαϊκού Έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού» [παράρτημα Α, σημείο 3 β)].
- Η φράση «ολυμπιακών και άλλων αθλητικών εκδηλώσεων» χρησιμοποιήθηκε [αιτιολογική παράγραφος 13, άρθρο 3 β), Παράρτημα Α σημείο 1 γ)] προκειμένου να δηλωθεί το πλαίσιο των καλυπτομένων εκδηλώσεων αποφεύγοντας έτσι την αναφορά σε συγκεκριμένα γεγονότα κατά τη διάρκεια του 2004.

2.2. Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**2.2.1. Τροπολογίες του Κοινοβουλίου που ενέκρινε η Επιτροπή**

Η Επιτροπή δέχθηκε εν όλω, εν μέρει ή κατ' ουσίαν 32 από τις 42 τροπολογίες που υποβλήθηκαν.

2.2.2. Τροπολογίες του Κοινοβουλίου που ενέκρινε το Συμβούλιο

Το Συμβούλιο μπόρεσε να δεχθεί εν όλω, εν μέρει ή κατ' ουσίαν τις περισσότερες από τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου. Ωστόσο, πέραν των τροπολογιών εκείνων που δεν έκανε δεκτές η Επιτροπή το Συμβούλιο δεν μπόρεσε να δεχθεί ούτε ορισμένες τροπολογίες σχετικά με τις δημοσιονομικές διαδικασίες (τροπολογία 10 και 11) τις οποίες δεν θεώρησε απαραίτητες βάσει της διοργανικής συμφωνίας για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της δημοσιονομικής διαδικασίας.

Άλλες τροπολογίες που δεν έγιναν δεκτές ήσαν:

- η τροπολογία 6 (προτεινόμενη νέα αιτιολογική παράγραφος 12α) η οποία κρίθηκε ακατάλληλη ως αξιολογική κρίση ως προς τη θέση του αθλητισμού,
- η τροπολογία 16 δεδομένου ότι το άρθρο 2 παράγραφος στ) καλύπτει ήδη το ρόλο της σωματικής αγωγής στα σχολεία,
- η τροπολογία 27 όσον αφορά τη διοργάνωση του Ευρωπαϊκού έτους σε επίπεδο κρατών μελών για λόγους επικουρικότητας,
- η τροπολογία 32 όσον αφορά οικονομικές ρυθμίσεις, λαμβάνοντας υπόψη τη συμβουλευτική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 5.

III. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Το Συμβούλιο εκτιμά ότι το κείμενο της κοινής θέσης του αποτελεί σαφές και ισορροπημένο πλαίσιο για την εφαρμογή των προβλεπόμενων μέτρων ενόψει του Ευρωπαϊκού Έτους Εκπαίδευσης μέσω του Αθλητισμού 2004.
